

# Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

# L 174

Izdevums  
latviešu valodā

## Tiesību akti

48. sējums  
2005. gada 7. jūlijs

Saturs

I Tiesību akti, kuru publicēšana ir obligāta

- ★ Padomes Regula (EK) Nr. 1055/2005 (2005. gada 27. jūnijs), ar ko groza Regulu (EK) Nr. 1466/97 par budžeta stāvokļa uzraudzības un ekonomikas politikas uzraudzības un koordinācijas stiprināšanu ..... 1
- ★ Padomes Regula (EK) Nr. 1056/2005 (2005. gada 27. jūnijs), ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 1467/97 par to, kā paātrināt un precizēt pārmērīga budžeta deficīta novēršanas procedūras īstenošanu ..... 5
- Komisijas Regula (EK) Nr. 1057/2005 (2005. gada 6. jūlijs), ar kuru nosaka standarta ieviešanas vērtības nolūkā noteikt ieviešanas cenuatsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem ..... 10
- ★ Komisijas Regula (EK) Nr. 1058/2005 (2005. gada 6. jūlijs) par uzaicinājumu piedalīties konkursā uz kompensāciju par miežiem, ko eksportē uz dažām trešām valstīm ..... 12
- ★ Komisijas Regula (EK) Nr. 1059/2005 (2005. gada 6. jūlijs) par uzaicinājumu piedalīties konkursā uz kompensāciju par kviešiem, ko eksportē uz dažām trešām valstīm ..... 15
- ★ Komisijas Regula (EK) Nr. 1060/2005 (2005. gada 6. jūlijs) par pastāvīga konkursa atvēršanu Slovākijas intervences aģentūras rīcībā esošu parasto kviešu eksportam ..... 18
- ★ Komisijas Regula (EK) Nr. 1061/2005 (2005. gada 6. jūlijs) par pastāvīga konkursa atvēršanu Polijas intervences aģentūras rīcībā esošu parasto kviešu eksportam ..... 24
- ★ Komisijas Regula (EK) Nr. 1062/2005 (2005. gada 6. jūlijs) par pastāvīga konkursa atvēršanu Austrijas intervences aģentūras rīcībā esošu parasto kviešu eksportam ..... 30
- ★ Komisijas Regula (EK) Nr. 1063/2005 (2005. gada 6. jūlijs) par pastāvīga konkursa atvēršanu Čehijas intervences aģentūras rīcībā esošu parasto kviešu eksportam ..... 36

Cena: 18 EUR

(Turpinājums nākamajā lapā)

# LV

Tiesību akti, kuru virsraksti ir gaišajā drukā, attiecas uz kārtējiem jautājumiem lauksaimniecības jomā un parasti ir spēkā tikai ierobežotu laika posmu.

Visu citu tiesību aktu virsraksti ir tumšajā drukā, un pirms tiem ir zvaigznīte.

★ Komisijas Regula (EK) Nr. 1064/2005 (2005. gada 6. jūlijs) par pastāvīga konkursa atvēršanu Lietuvas intervences aģentūras rīcībā esošu parasto kviešu eksportam .....	42
★ Komisijas Regula (EK) Nr. 1065/2005 (2005. gada 6. jūlijs) par pastāvīga konkursa atvēršanu Vācijas intervences aģentūras rīcībā esošu miežu eksportam .....	48
★ Komisijas Regula (EK) Nr. 1066/2005 (2005. gada 6. jūlijs) par pastāvīga konkursa atvēršanu Ungārijas intervences aģentūras rīcībā esošu parasto kviešu eksportam .....	54
★ Komisijas Regula (EK) Nr. 1067/2005 (2005. gada 6. jūlijs), ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 562/2000, kas nosaka sīki izstrādātus noteikumus par Padomes Regulas (EK) Nr. 1254/1999 piemērošanu attiecībā uz liellopu gaļas iepirkšanu .....	60
★ Komisijas Regula (EK) Nr. 1068/2005 (2005. gada 6. jūlijs), ar ko groza Regulu (EK) Nr. 824/2000, kas nosaka kārtību, kādā intervences aģentūras pārņem labību, un analīzes metodes labības kvalitātes noteikšanai .....	65
Komisijas Regula (EK) Nr. 1069/2005 (2005. gada 6. jūlijs), ar kuru groza ar Regulu (EK) Nr. 1011/2005 noteiktās reprezentatīvās cenas un papildu ievadmuitas nodokļus atsevišķiem cukura nozares produktiem 2005./2006. saimnieciskajā gadā .....	69
Komisijas Regula (EK) Nr. 1070/2005 (2005. gada 6. jūlijs), ar ko nosaka neattīrītas kokvilnas cenu pasaules tirgū .....	71

---

II Tiesību akti, kuru publicēšana nav obligāta

**Komisija**

2005/487/EK:

★ Komisijas Lēmums (2005. gada 4. jūlijs) par trizamāta neiekļaušanu I pielikumā Padomes Direktīvā 91/414/EEK un atļauju atsaukšanu augu aizsardzības līdzekļiem, kuri satur šo darbīgo vielu (izziņots ar dokumenta numuru K(2005) 1960) <sup>(1)</sup> .....	72
--	----



<sup>(1)</sup> Dokuments attiecas uz EEZ

## I

(Tiesību akti, kuru publicēšana ir obligāta)

**PADOMES REGULA (EK) Nr. 1055/2005****(2005. gada 27. jūnijs),****ar ko groza Regulu (EK) Nr. 1466/97 par budžeta stāvokļa uzraudzības un ekonomikas politikas uzraudzības un koordinācijas stiprināšanu**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu, un jo īpaši tā 99. panta 5. punktu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

ņemot vērā Eiropas Centrālās bankas atzinumu <sup>(1)</sup>,saskaņā ar Līguma 252. pantā noteikto procedūru <sup>(2)</sup>,

tā kā:

(1) Stabilitātes un izaugsmes paktā sākotnēji ietilpa Padomes Regula (EK) Nr. 1466/97 (1997. gada 7. jūlijs) par budžeta stāvokļa uzraudzības un ekonomikas politikas uzraudzības un koordinācijas stiprināšanu <sup>(3)</sup>, Padomes Regula (EK) Nr. 1467/97 (1997. gada 7. jūlijs) par to, kā paātrināt un precizēt pārmērīga budžeta deficīta novēršanas procedūras īstenošanu <sup>(4)</sup> un Eiropadomes 1997. gada 17. jūnija Rezolūcija par Stabilitātes un izaugsmes paktu <sup>(5)</sup>. Stabilitātes un izaugsmes pakts ir pierādījis savu lietderību fiskālās disciplīnas nostiprināšanā, tādējādi ievērojami veicinot makroekonomisko stabilitāti ar zemu inflāciju un zemām procentu likmēm, kas ir priekšnosacījums stabilai izaugsmei un darba vietu radīšanai.

<sup>(1)</sup> OV C 144, 14.6.2005., 17. lpp.

<sup>(2)</sup> Eiropas Parlamenta 2005. gada 9. jūnija Atzinums (Oficiālajā Vēstnesī vēl nav publicēts), Padomes 2005. gada 21. jūnija Kopējā nostāja (Oficiālajā Vēstnesī vēl nav publicēta) un Eiropas Parlamenta 2005. gada 23. jūnija Lēmums (Oficiālajā Vēstnesī vēl nav publicēts).

<sup>(3)</sup> OV L 209, 2.8.1997., 1. lpp.

<sup>(4)</sup> OV L 209, 2.8.1997., 6. lpp.

<sup>(5)</sup> OV C 236, 2.8.1997., 1. lpp.

(2) Padome 2005. gada 20. martā pieņēma ziņojumu "Stabilitātes un izaugsmes pakta īstenošanas uzlabošana", kura mērķis ir fiskālās sistēmas pārvaldes un valstu atbildības uzlabošana, stiprinot pakta ekonomisko pamatu un efektivitāti, gan tā preventīvā, gan korektīvā aspektā, lai ilgtermiņā nodrošinātu valstu finanšu stabilitāti, veicinātu izaugsmi un izvairītos no pārmērīga apgrūtinājuma uzkrāšanas nākamajām paaudzēm. Eiropadome šo ziņojumu apstiprināja savos 2005. gada 23. marta secinājumos <sup>(6)</sup>, kur norādīts, ka ziņojums atjaunina un papildina Stabilitātes un izaugsmes paktu, no kā tas tagad ir sastāvdaļa.

(3) Saskaņā ar Ekonomikas un finanšu padomes 2005. gada 20. marta ziņojumu, ko apstiprināja 2005. gada pavasara Eiropadome, dalībvalstis, Padome un Komisija atkārtoti apliecina to apņemšanos efektīvi un savlaicīgi īstenot Līgumu un Stabilitātes un izaugsmes paktu, izmantojot vienādranga atbalstu un vienādranga spiedienu, un cieši un konstruktīvi sadarboties ekonomiskās un fiskālās uzraudzības jomā, lai garantētu pakta noteiktību un efektivitāti.

(4) Regula (EK) Nr. 1466/97 būtu jāgroza, lai pilnībā varētu piemērot panākto vienošanos par Stabilitātes un izaugsmes pakta īstenošanas uzlabošanu.

(5) Stabilitātes un izaugsmes paktā ir noteikts dalībvalstu pienākums ievērot vidēja termiņa mērķi attiecībā uz budžeta stāvokli, kam jābūt "tuvu līdzsvaram vai ar pārpalikumu" (CTBOIS). Ņemot vērā lielo ekonomikas un budžeta dažādību Savienībā, atsevišķām dalībvalstīm vajadzētu noteikt atšķirīgu vidēja termiņa mērķi, lai ņemtu vērā ekonomikas un budžeta stāvokļu un tendenču dažādību, kā arī fiskālo apdraudējumu valsts finanšu stabilitātei dažādību, tostarp arī saistībā ar gaidāmām demogrāfiskām izmaiņām. Vidēja termiņa budžeta mērķi var atšķirties no CTBOIS atsevišķām dalībvalstīm. Tādējādi eurozonas un ERM2 dalībvalstīm būtu noteikts katrai valstij pieskaņoto vidēja termiņa cikliski koriģēto mērķu diapazons, izņemot vienreizējus un pagaidu pasākumus.

<sup>(6)</sup> Eiropadomes 2005. gada 22.–23. marta secinājumu 2. pielikums.

- (6) Vajadzētu panākt simetriskāku pieeju fiskālai politikai attiecīgajā ekonomikas ciklā, to īstenojot ar pastiprinātu budžeta disciplīnu ekonomikas uzplaukuma periodos, lai izvairītos no procikliskas politikas un pakāpeniski sasniegtu vidēja termiņa budžeta mērķi. Vidējā termiņa budžeta prasību stingrai ievērošanai vajadzētu ļaut dalībvalstīm pārvarēt parastās cikliskās svārstības, valsts budžeta deficītam nepārsniedzot 3 % no IKP atsaucēs vērtības, un nodrošināt būtiskus panākumus finansiālās noturības sasniegšanā. Ņemot šo vērā, tam vajadzētu pieļaut budžeta manevrēšanu, jo īpaši valsts ieguldījumu jomā.
- (7) Dalībvalstīm, kas vēl nav sasniegušas to vidēja termiņa budžeta mērķi, vajadzētu veikt pasākumus, lai to sasniegtu attiecīgajā ekonomikas ciklā. Lai sasniegtu to vidēja termiņa budžeta mērķi, eurozonas vai ERM2 dalībvalstīm vajadzētu veikt cikliski koriģētu ikgadēju minimālo korekciju, izņemot vienreizējus vai citus pagaidu pasākumus.
- (8) Lai Pakts būtu vairāk vērst uz izaugsmes sekmēšanu, definējot korekcijas vidēja termiņa budžeta mērķu sasniegšanai valstīm, kas šos mērķus vēl nav sasniegušas, kā arī ļaujot valstīm, kas tos ir sasniegušas, kādu laiku novirzīties no šā mērķa, vajadzētu ņemt vērā būtiskas strukturālas reformas, kas tieši un ilgtermiņā ietekmē izdevumu samazināšanu, tostarp palielinot izaugsmes potenciālu, un kam tādēļ ir pārbaudāma ietekme uz valsts finanšu stabilitāti ilgtermiņā. Lai nekavētu strukturālās reformas, kas nepārprotami uzlabo valsts finanšu ilgtermiņa stabilitāti, īpašu uzmanību vajadzētu pievērst pensiju reformām, ar ko ievieš vairāku pilāru sistēmu, kurā ietverts obligāts, pilnībā finansēts pensiju līmenis, jo šīs reformas to īstenošanas laikposmā izraisa valsts finanšu stāvokļa īstermiņa pasliktināšanos.
- (9) Padomes veiktās stabilitātes un konverģences programmu pārbaudes termiņus vajadzētu pagarināt, lai būtu iespējams veikt rūpīgu stabilitātes un konverģences programmu izvērtējumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

### 1. pants

Regulu (EK) Nr. 1466/97 groza šādi:

1) Iekļauj šādu virsrakstu un pantu:

“1.A IEDAĻA

### VIDĒJA TERMIŅA BUDŽETA MĒRĶI

#### 2.a pants

Katrai dalībvalstij ir diferencēts vidēja termiņa mērķis attiecībā uz tās budžeta stāvokli. Šie katrai valstij pieskaņotie

vidēja termiņa budžeta mērķi var novirzīties no prasības attiecībā uz stāvokli, kas ir tuvu līdzsvaram vai ar pārpalikumu. Tajos paredz drošības rezervi, lai deficīts nepārsniegtu 3 % no IKP atsaucēs vērtības; tajos nodrošina strauju virzību stabilitātes virzienā, un, ņemot to vērā, tajos atstāj manevra iespēju budžetam, it īpaši ņemot vērā vajadzību pēc valsts ieguldījumiem.

Ņemot vērā minētos faktorus, dalībvalstīm, kuras ir ieviešušas euro, un ERM2 dalībvalstīm katrai valstij pieskaņotos vidēja termiņa budžeta mērķus nosaka noteiktajā diapazonā starp –1 % no IKP un līdzsvaru vai pārpalikumu cikliski koriģētā izteiksmē, izņemot vienreizējus un pagaidu pasākumus.

Īstenojot būtisku strukturālu reformu, dalībvalsts vidēja termiņa budžeta mērķi var pārskatīt, un jebkurā gadījumā to pārskata reizi četros gados.”;

2) Regulas 3. panta 2. punktu ar šo groza šādi:

a) minētā punkta a) apakšpunktu aizstāj ar šādu apakšpunktu:

“a) vidēja termiņa budžeta mērķi un valsts budžeta pārpalikuma/deficīta korekcijas šā mērķa sasniegšanai, kā arī paredzēto valsts parāda attiecības virzību.”;

b) minētā punkta c) apakšpunktu aizstāj ar šādu apakšpunktu:

“c) sīki izstrādātu un kvantitatīvu budžeta un citu veikto un/vai ierosināto ekonomikas politikas pasākumu novērtējumu, lai sasniegtu programmas mērķus, ietverot sīki izstrādātu to būtisko strukturālu reformu izmaksu un ieguvumu analīzi, kas tieši ietekmē izdevumu samazināšanu ilgtermiņā, tostarp palielinot izaugsmes potenciālu.”;

c) pievieno šādu apakšpunktu:

“e) vajadzīgos gadījumos – iemeslus novirzei no obligātās korekcijas vidēja termiņa budžeta mērķu sasniegšanai.”;

## 3) Regulas 5. pantu groza šādi:

- a) minētā panta 1. punkta pirmo daļu aizstāj ar šādām daļām:

“1. Pamatojoties uz Komisijas un ar Līguma 114. pantu izveidotās komitejas novērtējumiem, Padome, veicot daudzpusējo uzraudzību saskaņā ar Līguma 99. pantu, pārbauda attiecīgās dalībvalsts sniegto vidēja termiņa budžeta mērķi, izvērtē, vai saimnieciskās prognozes, kas ir programmas pamatā, ir ticamas, vai korekcijas vidēja termiņa budžeta mērķa sasniegšanai ir piemērotas, kā arī – vai veiktie un/vai ierosinātie pasākumi, lai piemērotu šīs korekcijas, ir pietiekami, lai sasniegtu vidēja termiņa mērķi attiecīgajā ekonomikas ciklā.

Vērtējot korekcijas vidēja termiņa budžeta mērķa sasniegšanai, Padome pārbauda, vai attiecīgā dalībvalsts tās cikliski koriģētajā bilancē, izņemot vienreizējus un citus pagaidu pasākumus, veic ikgadējos uzlabojumus, kas vajadzīgi, lai sasniegtu tās vidēja termiņa budžeta mērķi, par kritēriju ņemot 0,5 % no IKP. Padome ņem vērā to, vai ekonomikas uzplaukuma apstākļos veic vairāk korekciju, turpretī grūtos ekonomikas apstākļos tās var būt ierobežotas.

Nosakot korekcijas vidējā termiņa budžeta mērķu sasniegšanai dalībvalstīm, kas šo mērķi vēl nav sasniegušas, kā arī ļaujot dalībvalstīm, kas to ir sasniegušas, kādu laiku novirzīties no šā mērķa, ar nosacījumu, ka ir saglabāta pienācīga drošības rezerve attiecībā pret deficīta atsaucis vērtību un ka ir paredzēts, ka budžeta stāvoklis atkal sasniegs vidēja termiņa budžeta mērķi programmas darbības termiņā, Padome ņem vērā to būtisko strukturālu reformu īstenošanu, kas tieši ietekmē izdevumu samazināšanu ilgtermiņā, tostarp palielinot izaugsmes potenciālu, un kam tādēļ ir pārbaudāma pozitīva ietekme uz valsts finanšu stabilitāti ilgtermiņā.

Pievērš īpašu uzmanību pensiju reformām, ar ko ievieš vairāku pīlāru sistēmu, kurā ietverts obligāts, pilnībā finansēts pensiju līmenis. Dalībvalstīm, kas īsteno šādas reformas, ir ļauts novirzīties no korekcijām vidēja termiņa budžeta mērķu sasniegšanai vai no mērķa kā tāda, novirzei atspoguļojot valsts apsaimniekotā pīlāra reformas izmaksas tūrā izteiksmē, ar nosacījumu, ka novirze ir īslai-cīga un ka ir saglabāta pienācīga drošības rezerve attiecībā pret deficīta atsaucis vērtību.”;

- b) minētā panta 2. punktā vārdus “divos mēnešos” aizstāj ar vārdiem “trijos mēnešos”.

## 4) Regulas 7. panta 2. punktu ar šo groza šādi:

- a) minētā punkta a) apakšpunktu aizstāj ar šādu apakšpunktu:

“a) vidēja termiņa budžeta mērķi un valsts budžeta pārpalikuma/deficīta korekcijas šā mērķa sasniegšanai, kā arī paredzēto valsts parāda attiecības virzību; vidēja termiņa monetārās politikas mērķi; šo mērķu saistība ar cenu un valūtas maiņas kursa stabilitāti;”;

- b) minētā punkta c) apakšpunktu aizstāj ar šādu apakšpunktu:

“c) sīki izstrādātu un kvantitatīvu budžeta un citu veikto un/vai ierosināto ekonomikas politikas pasākumu novērtējumu, lai sasniegtu programmas mērķus, ietverot sīki izstrādātu to būtisko strukturālu reformu izmaksu un ieguvumu analīzi, kas tieši ietekmē izdevumu samazināšanu ilgtermiņā, tostarp palielinot izaugsmes potenciālu;”;

- c) minētajam punktam pievieno šādu apakšpunktu:

“e) vajadzīgos gadījumos, iemeslus novirzei no obligātās korekcijas vidējā termiņa budžeta mērķu sasniegšanai;”;

## 5) Regulas 9. pantu groza šādi:

- a) šā panta 1. punkta pirmo daļu aizstāj ar šādu daļu:

“1. Pamatojoties uz Komisijas un ar Līguma 114. pantu izveidotās komitejas novērtējumiem, Padome, veicot daudzpusējo uzraudzību saskaņā ar Līguma 99. pantu, pārbauda attiecīgās dalībvalsts sniegto vidēja termiņa budžeta mērķi, izvērtē, vai saimnieciskās prognozes, kas ir programmas pamatā, ir ticamas, vai korekcijas vidēja termiņa budžeta mērķa sasniegšanai ir piemērotas, kā arī – vai veiktie un/vai ierosinātie pasākumi, lai piemērotu šīs korekcijas, ir pietiekami, lai sasniegtu vidēja termiņa mērķi attiecīgajā ekonomikas ciklā.

Vērtējot korekcijas programmu vidējā budžeta termiņa mērķu sasniegšanai, Padome ņem vērā to, vai ekonomikas uzplaukuma apstākļos veic vairāk korekciju, turpretī grūtos ekonomikas apstākļos tās var būt ierobežotas. Attiecībā uz ERM2 dalībvalstīm Padome pārbauda, vai attiecīgā dalībvalsts tās cikliski koriģētajā bilancē, izņemot vienreizējus un citus pagaidu pasākumus, veic ikgadējos uzlabojumus, kas vajadzīgi, lai sasniegtu tās vidēja termiņa budžeta mērķi, par kritēriju ņemot 0,5 % no IKP.

Nosakot korekcijas vidējā termiņa budžeta mērķu sasniegšanai dalībvalstīm, kas šo mērķi vēl nav sasniegušas, kā arī ļaujot dalībvalstīm, kas to ir sasniegušas, kādu laiku novirzīties no šā mērķa, ar nosacījumu, ka ir saglabāta pienācīga drošības rezerve attiecībā pret deficīta atsauces vērtību un ka ir paredzēts, ka budžeta stāvoklis atkal sasniegs vidējā termiņa budžeta mērķi programmas darbības termiņā, Padome ņem vērā to būtisko struktūrālu reformu īstenošanu, kas tieši ietekmē izdevumu samazināšanu ilgtermiņā, tostarp palielinot izaugsmes potenciālu, un kam tādēļ ir pārbaudāma pozitīva ietekme uz valsts finanšu stabilitāti ilgtermiņā.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Luksemburgā, 2005. gada 27. jūnijā

Pievērš īpašu uzmanību pensiju reformām, ar ko ievieš vairāku pīlāru sistēmu, kurā ietverts obligāts, pilnībā finansēts pensiju līmenis. Dalībvalstīm, kas īsteno šādas reformas, ir ļauts novirzīties no korekcijām vidējā termiņa budžeta mērķu sasniegšanai vai no mērķa kā tāda, novirzei atspoguļojot valsts apsaimniekotā pīlāra reformas izmaksas tūrā izteiksmē, ar nosacījumu, ka novirze ir īslai-cīga un ka ir saglabāta pienācīga drošības rezerve attiecībā pret deficīta atsauces vērtību.”;

- b) minētā panta 2. punktā vārdus “divu mēnešu laikā” aizstāj ar vārdiem “trijos mēnešos”.
- 6) Visā regulā atsauces uz Līguma 103. un 109.c pantu aizstāj ar atsaucēm attiecīgi uz 99. un 114. pantu.

## 2. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Padomes vārdā —  
priekšsēdētājs  
J.-C. JUNCKER

## PADOMES REGULA (EK) Nr. 1056/2005

(2005. gada 27. jūnijs),

## ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 1467/97 par to, kā paātrināt un precizēt pārmērīga budžeta deficīta novēršanas procedūras īstenošanu

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu, un jo īpaši tā 104. panta 14. punkta otro daļu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

ņemot vērā Eiropas Centrālās bankas atzinumu <sup>(1)</sup>,ņemot vērā Eiropas Parlamenta atzinumu <sup>(2)</sup>,

tā kā:

(1) Stabilitātes un izaugsmes paktā sākotnēji ietilpa Padomes Regula (EK) Nr. 1466/97 (1997. gada 7. jūlijs) par budžeta stāvokļa uzraudzības un ekonomikas politikas uzraudzības un koordinācijas stiprināšanu <sup>(3)</sup>, Padomes Regula (EK) Nr. 1467/97 (1997. gada 7. jūlijs) par to, kā paātrināt un precizēt pārmērīga budžeta deficīta novēršanas procedūras īstenošanu <sup>(4)</sup>, un Eiropadomes 1997. gada 17. jūnija Rezolūcija par Stabilitātes un izaugsmes paktu <sup>(5)</sup>. Stabilitātes un izaugsmes akts ir pierādījis savu lietderību fiskālās disciplīnas nostiprināšanā, tādējādi ievērojami veicinot makroekonomisko stabilitāti ar zemu inflāciju un zemām procentu likmēm, kas ir priekšnosacījums stabilai izaugsmei un darba vietu radīšanai.

(2) Padome 2005. gada 20. martā pieņēma ziņojumu "Stabilitātes un izaugsmes pakta īstenošanas uzlabošana", kura mērķis ir fiskālās sistēmas pārvaldes un valstu atbildības uzlabošana, stiprinot pakta ekonomisko pamatu un efektivitāti, gan tā preventīvā, gan korektīvā aspektā, lai ilgtermiņā nodrošinātu valstu finanšu stabilitāti, veicinātu izaugsmi un izvairītos no pārmērīga apgrūtinājuma uzkrāšanas nākamajām paaudzēm. Šo ziņojumu Eiropadome apstiprināja savos 2005. gada 23. marta secinājumos <sup>(6)</sup>, kur norādīts, ka ziņojums atjaunina un papildina Stabilitātes un izaugsmes paktu, no kā tas tagad ir sastāvdaļa.

(3) Saskaņā ar Ekonomikas un finanšu padomes 2005. gada 20. marta ziņojumu, ko apstiprināja 2005. gada pavasara Eiropadome, dalībvalstis, Padome un Komisija atkārtoti apliecina to apņemšanos efektīvi un savlaicīgi īstenot Līgumu un Stabilitātes un izaugsmes paktu, izmantojot vienādranga atbalstu un vienādranga spiedienu, un cieši un konstruktīvi sadarboties ekonomiskās un fiskālās uzraudzības jomā, lai garantētu pakta noteiktību un efektivitāti.

(4) Regula (EK) Nr. 1467/97 būtu jāgroza, lai pilnībā varētu piemērot panākto vienošanos par Stabilitātes un izaugsmes pakta īstenošanas uzlabošanu.

(5) Pārmērīga budžeta deficīta novēršanas procedūras piemērošanas pamatprincips ir pārmērīga deficīta tūlītēja novēršana. Procedūrai būtu jāpaliek vienkāršai, pārskatāmai un taisnīgai.

(6) Vajadzētu pārskatīt ārkārtējā pārsnieguma pār salīdzināmo vērtību ekonomikas nopietnas lejupslīdes dēļ jēdzienu. Veicot šo uzdevumu, īpaši būtu jāņem vērā ekonomiskais neviendabīgums Eiropas Savienībā.

(7) Komisijai vienmēr būtu jāsaņemas ziņojums, pamatojoties uz Līguma 104. panta 3. punktu. Savā ziņojumā tai būtu jāpārbauda, vai ir piemērojami 104. panta 2. punktā noteiktie izņēmumi. Komisijai ziņojumā, ar ko tā nāk klajā saskaņā ar 104. panta 3. punktu, būtu pienācīgi jāatspoguļo pārmaiņas ekonomikas situācijā vidējā termiņā un budžeta stāvokļa pārmaiņas vidējā termiņā. Turklāt pienācīgu uzmanību vajadzētu veltīt jebkādiem citiem faktoriem, kuri pēc attiecīgās dalībvalsts atzinuma ir būtiski, lai varētu ar kvalitatīviem noteikumiem visaptveroši novērtēt salīdzināmās vērtības pārsniegumu.

(8) Visos budžeta novērtējumos, kas veikti saistībā ar pārmērīgu budžeta deficīta novēršanas procedūru, vajadzētu uzmanīgi apsvērt nelielu salīdzināmās vērtības pārsniegumu, kas atspoguļo pensiju reformu īstenošanu, ieviešot vairāku pilāru sistēmu, kurā ietverts obligāts, pilnībā finansēts pensiju līmenis, jo šo reformu īstenošana rada īslaicīgu budžeta situācijas pasliktināšanos, tomēr valstu finanšu ilgtermiņa stabilitāte nepārprotami uzlabojas. Jo īpaši, atbilstīgi Līguma 104. panta 12. punktam novērtējot, vai pārmērīgs budžeta deficīts ir novērsts, Komisijai un Padomei būtu jānovērtē PBDNP deficīta skaitļi, ņemot vērā arī publiski vadītā līmeņa reformas neto izmaksas.

<sup>(1)</sup> OV C 144, 14.6.2005., 16. lpp.

<sup>(2)</sup> Atzinums sniegts 2005. gada 9. jūnijā (*Oficiālajā Vēstnesī* vēl nav publicēts).

<sup>(3)</sup> OV L 209, 2.8.1997., 1. lpp.

<sup>(4)</sup> OV L 209, 2.8.1997., 6. lpp.

<sup>(5)</sup> OV C 236, 2.8.1997., 1. lpp.

<sup>(6)</sup> Eiropadomes 2005. gada 22.–23. marta secinājumu 2. pielikums.

- (9) Lai attiecīgās dalībvalstis varētu labāk izstrādāt valsts budžeta procedūras darbības un attīstīt saskaņotāku pasākumu kopumu, vajadzētu pagarināt procedūras termiņus Padomes lēmumiem par pārmērīga budžeta novēršanas procedūru. Jo īpaši par termiņu, kādā Padomei saskaņā ar Līguma 104. panta 6. punktu ir jāpieņem lēmums par to, vai pastāv pārmērīgs budžeta deficīts, parasti vajadzētu noteikt četrus mēnešus pēc ziņošanas termiņu beigām, kas paredzēti 4. panta 2. un 3. punktā Padomes Regulā (EK) Nr. 3605/93 (1993. gada 22. novembris) par to, kā piemērot Eiropas Kopienas dibināšanas līgumam pievienoto Protokolu par pārmērīga budžeta deficīta novēršanas procedūru<sup>(1)</sup>. Tas attiecas uz gadījumiem, kad Komisija (*Eurostat*) nav izskatījusi budžeta datus īsā laikā pēc Regulā (EK) Nr. 3605/93 noteikto ziņošanas termiņu beigām.
- (10) Lai nodrošinātu pārmērīga budžeta deficītu tūlītēju novēršanu, tām dalībvalstīm, uz kurām attiecas pārmērīga budžeta deficīta situācija, būtu jāuzsāk efektīva darbība un katru gadu būtu jāsasniedz minimālais fiskāls uzlabojums tās cikliski koriģētajā bilancē, izņemot vienreizējos un pagaidu pasākumus. Valstīm ar pārmērīgu budžeta deficītu kā normu prasīs sasniegt gada minimālo fiskālo rezultātu cikliski koriģētās bilances izpratnē, izņemot vienreizējos un pagaidu pasākumus.
- (11) Maksimālo laikposmu, kurā dalībvalstij būtu jāuzsāk efektīva darbība un pasākumi, vajadzētu pagarināt, lai ļautu labāk iekļaut šo darbību valsts budžeta procedūrās un lai attīstītu piemērotāku pasākumu kopumu.
- (12) Ja attiecīgā dalībvalsts ir uzsākusi efektīvu darbību, atbildot uz ieteikumu, kas sniegts saskaņā ar Līguma 104. panta 7. punktu, vai paziņojumu, kas sniegts saskaņā ar 104. panta 9. punktu, un ja negaidīti notikumi ekonomikā, kuriem ir ļoti negatīva ietekme uz valsts finansēm, tai neļauj novērst tās pārmērīgo budžeta deficītu Padomes noteiktajā termiņā, Padomei būtu jābūt iespējai sniegt pārskatītu ieteikumu saskaņā ar 104. panta 7. punktu vai pārskatītu paziņojumu saskaņā ar 104. panta 9. punktu.
- (13) Pašlaik piemērojamais maksimālais kopējais 10 mēnešu termiņš – no Regulas (EK) Nr. 3605/93 4. panta 2. un 3. punktā noteikto ziņošanas termiņu beigām līdz lēmumam par sankciju piemērošanu – neatbilstu procedūras katra posma grozījumiem, kā arī iespējai sniegt pārskatītus ieteikumus saskaņā ar Līguma 104. panta 7. punktu vai pārskatītus paziņojumus saskaņā ar 104. panta 9. punktu. Ņemot vērā šos grozījumus, tādējādi vajadzētu pielāgot kopējo maksimālo termiņu.
- (14) Tāpat saskaņā ar šiem grozījumiem būtu jāgroza noteikumi, kas piemērojami Apvienotajai Karalistei attiecībā

uz pārmērīga budžeta deficīta novēršanas procedūras īstenošanu un kas ir noteikti Regulas (EK) Nr. 1467/97 pielikumā,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

### 1. pants

Regulu (EK) Nr. 1467/97 ar šo groza šādi:

1) Regulas 2. panta 2. un 3. punktu aizstāj ar šādiem punktiem:

“2. Novērtējot un pieņemot lēmumu par pārmērīga budžeta deficīta esamību saskaņā ar Līguma 104. panta 3. līdz 6. punktu, Komisija un Padome var uzskatīt, ka salīdzināmās vērtības pārsniegums, ko izraisījusi ekonomikas nopietna lejupslīde, ir ārkārtējs 104. panta 2. punkta a) apakšpunkta nozīmē, ja salīdzināmās vērtības pārsniegums izriet no negatīva gada IKP izaugsmes rādītāja vai no uzkrātiem zaudējumiem no preču ražošanas vai pakalpojumu sniegšanas ilgstošā laika posmā, kad pastāv ļoti zema gada IKP apjoma izaugsme attiecībā pret izaugsmes potenciālu.

3. Sagatavojot Līguma 104. panta 3. punktā minēto ziņojumu, Komisija ņem vērā visus attiecīgos faktorus, kā norādīts šajā pantā. Ziņojumā pienācīgi atspoguļo vidējā termiņa ekonomikas stāvokļa attīstību (jo īpaši izaugsmes potenciālu, dominējošos cikliskos apstākļus, politiku īstenošanu saistībā ar Lisabonas stratēģiju un politikas jomas, ar kuru palīdzību paredz veicināt pētniecību un attīstību, un jauninājumus) un vidēja termiņa budžeta stāvokļa attīstību (jo īpaši fiskālās konsolidācijas centienus labvēlīgā situācijā, parāda noturību, valsts ieguldījumus un valsts finanšu vispārējo kvalitāti). Turklāt Komisija atbilstoši izskata jebkurus citus faktorus, kuri pēc attiecīgās dalībvalsts ieskatiem ir būtiski, lai ar kvalitatīviem noteikumiem visaptveroši novērtētu salīdzināmās vērtības pārsniegumu, un par kuriem dalībvalsts informējusi Komisiju un Padomi. Šajā sakarā īpašu uzmanību pievērš budžeta centieniem palielināt vai uzturēt augstā līmenī finanšu iemaksas, kas paredzētas starptautiskās solidaritātes veicināšanai un Eiropas politikas mērķu sasniegšanai, jo īpaši attiecībā uz Eiropas apvienošanu, ja tai ir bijusi negatīva ietekme uz kādas dalībvalsts izaugsmi vai nodokļu nastu. Līdzsvarotā vispārējā novērtējumā ņem vērā visus šos faktorus.

4. Ja ir pilnībā panākta atbilstība dubultajam vispārējā principa nosacījumam, ka, pirms ņem vērā 3. punktā minētos būtiskos faktorus, kopējais valsts budžeta deficīts saglabājas tuvu salīdzināmajai vērtībai un salīdzināmās vērtības pārsniegums ir tikai uz laiku, šos faktorus ņem vērā arī, gatavojot lēmumu par pārmērīga budžeta deficīta esamību, kā paredzēts Līguma 104. panta 4., 5. un 6. punktā. Visus šos faktorus ietver Padomes veiktajā līdzsvarotā vispārējā novērtējumā.

<sup>(1)</sup> OV L 332, 31.12.1993., 7. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 351/2002 (OV L 55, 26.2.2002., 23. lpp.).



5. Visos budžeta novērtējumos, kas veikti saistībā ar pārmērīgu budžeta deficīta novēršanas procedūru, Komisija un Padome pienācīgi ņem vērā pensiju reformu īstenošanu, ar ko ievieš vairāku pīlāru sistēmu, kurā ietverts obligāts, pilnībā finansēts pensiju līmenis.

6. Ja Padome, pamatojoties uz Līguma 104. panta 6. punktu, ir pieņēmusi lēmumu par to, ka dalībvalstī pastāv pārmērīgs budžeta deficīts, Komisija un Padome arī turpmākajos Līguma 104. panta procedūras posmos ņem vērā būtiskos faktorus, kas minēti 3. punktā, tostarp, kā noteikts šīs regulas 3. panta 5. punktā un 5. panta 2. punktā. Šos būtiskos faktorus tomēr neņem vērā, pieņemot Padomes lēmumu saskaņā ar Līguma 104. panta 12. punktu par dažu vai visu to lēmumu atcelšanu, ko tā pieņēmusi saskaņā ar 104. panta 6. līdz 9., un 11. punktu.

7. Ja dalībvalsts deficīts pārsniedz salīdzināmo vērtību, bet tomēr paliek tai tuvu un ja šis deficīts atspoguļo pensiju reformas īstenošanu, ieviešot vairāku pīlāru sistēmu, kurā ietverts obligāts, pilnībā finansēts pensiju līmenis, Komisija un Padome, novērtējot PBDNP deficīta skaitļus, ņem vērā arī reformas izmaksas valsts vadītajam līmenim. Šim nolūkam ņem vērā reformas lineāri regresīvas neto izmaksas piecu gadu pārejas periodam. Šīs neto izmaksas ņem vērā arī, pieņemot Padomes lēmumu saskaņā ar Līguma 104. panta 12. punktu par dažu vai visu to lēmumu atcelšanu, ko tā pieņēmusi saskaņā ar 104. panta 6. līdz 9. punktu un 11. punktu, ja deficīts ir būtiski un pakāpeniski samazinājies un sasniedzis līmeni, kas tuvs salīdzināmajai vērtībai.”

2) Regulas 3. pantu groza šādi:

a) panta 3. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“3. Saskaņā ar Līguma 104. panta 6. punktu Padome izlemj, vai pastāv pārmērīgs budžeta deficīts, četros mēnešos pēc ziņošanas termiņu beigām, kas noteikti Regulas (EK) Nr. 3605/93 4. panta 2. un 3. punktā. Ja Padome nolēmj, ka pastāv pārmērīgs budžeta deficīts, tā vienlaicīgi sniedz ieteikumus attiecīgajai dalībvalstij saskaņā ar Līguma 104. panta 7. punktu.”;

b) panta 4. punktu aizstāj ar šādiem punktiem:

“4. Padomes ieteikums, ko tā sniedz saskaņā ar Līguma 104. panta 7. punktu, paredz termiņu, kurš nav ilgāks par sešiem mēnešiem un kurā attiecīgajai dalībvalstij efektīvi jārikojas. Padomes ieteikums arī nosaka termiņu pārmērīgā budžeta deficīta novēršanai, kam jābūt pilnībā novērstam nākamajā gadā pēc tā konstatēšanas, ja vien

nepastāv īpaši apstākļi. Padome ieteikumā pieprasa, lai dalībvalsts kā normu sasniedz minimālu gada uzlabojumu vismaz 0,5 % apmērā no IKP tās cikliski koriģētajā bilancē, izņemot vienreizējos un pagaidu pasākumus, lai tādējādi nodrošinātu pārmērīga budžeta deficīta novēršanu ieteikumā norādītajā termiņā.

5. Ja ir uzsākta efektīva darbība atbilstīgi ieteikumam, kas sniegts saskaņā ar Līguma 104. panta 7. punktu, un ja ekonomikā pēc ieteikuma pieņemšanas negaidīti norisinās notikumi, kuriem ir ļoti negatīva ietekme uz valsts finansēm, Padome, pamatojoties uz Komisijas ieteikumu, var lemt par pārskatīta ieteikuma pieņemšanu saskaņā ar 104. panta 7. punktu. Ar pārskatīto ieteikumu, ņemot vērā būtiskos faktorus, kas minēti šīs regulas 2. panta 3. punktā, jo īpaši var pagarināt pārmērīgā budžeta deficīta novēršanas termiņu par vienu gadu. Padome izvērtē tādu negaidītu un ekonomikai negatīvu notikumu esamību, kuriem ir ļoti negatīva ietekme uz valsts finansēm, attiecībā pret ieteikumā norādītajām ekonomikas prognozēm.”

3) Regulas 5. pantu aizstāj ar šādu pantu:

“5. pants

1. Jebkuru Padomes lēmumu pieprasīt attiecīgajai iesaistītajai dalībvalstij, lai tā veic pasākumus budžeta deficīta samazināšanai saskaņā ar Līguma 104. panta 9. punktu, pieņem divu mēnešu laikā pēc Padomes lēmuma, ar ko konstatē, ka izpaliek efektīva rīcība saskaņā ar 104. panta 8. punktu. Padome paziņojumā pieprasa, lai dalībvalsts kā normu sasniedz minimālus gada uzlabojumus vismaz 0,5 % apmērā no IKP tās cikliski koriģētajā bilancē, izņemot vienreizējos un pagaidu pasākumus, lai tādējādi nodrošinātu pārmērīga budžeta deficīta novēršanu paziņojumā noteiktajā termiņā.

2. Ja ir uzsākta efektīva darbība, lai izpildītu paziņojumu, kas sniegts saskaņā ar Līguma 104. panta 9. punktu, un ja ekonomikā pēc paziņojuma pieņemšanas negaidīti norisinās notikumi, kuriem ir ļoti negatīva ietekme uz valsts finansēm, Padome, pamatojoties uz Komisijas ieteikumu, var lemt par pārskatīta paziņojuma pieņemšanu saskaņā ar Līguma 104. panta 9. punktu. Ar pārskatīto paziņojumu, ņemot vērā būtiskos faktorus, kas minēti šīs regulas 2. panta 3. punktā, jo īpaši var pagarināt pārmērīgā budžeta deficīta samazināšanas termiņu par vienu gadu. Padome izvērtē tādu negaidītu un ekonomikai negatīvu notikumu esamību, kuriem ir ļoti negatīva ietekme uz valsts finansēm, attiecībā pret paziņojumā norādītajām ekonomikas prognozēm.”

4) Regulas 6. panta otrajā teikumā vārdus “divus mēnešus” aizstāj ar vārdiem “četrus mēnešus”.

5) Regulas 7. pantu aizstāj ar šādu pantu:

*“7. pants*

Ja iesaistītā dalībvalsts nespēj rīkoties atbilstoši sekojošajiem Padomes lēmumiem saskaņā ar Līguma 104. panta 7. un 9. punktu, Padome savu lēmumu piemērot sankcijas saskaņā ar 104. panta 11. punktu pieņem sešpadsmit mēnešu laikā pēc ziņošanas termiņu beigām, kas noteikti Regulas (EK) Nr. 3605/93 4. panta 2. un 3. punktā. Ja piemēro šīs regulas 3. panta 5. punktu vai 5. panta 2. punktu, attiecīgi groza sešpadsmit mēnešu termiņu. Paātrinātu procedūru izmanto ar nodomu ieplānota deficīta gadījumā, ko Padome uzskata par pārmērīgu.”

6) Regulas 9. pantu groza šādi:

a) panta 2. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“2. To laiku, kamēr šī procedūra ir apturēta, neiekļauj ne termiņā, kas norādīts šīs regulas 6. pantā, ne tās 7. pantā norādītajā termiņā.”;

b) pievieno šādu punktu:

“3. Pēc tā termiņa beigām, kas minēts 3. panta 4. punkta pirmajā teikumā, un pēc tā termiņa beigām, kas minēts šīs regulas 6. panta otrajā teikumā, Komisija informē Padomi par to, vai tā uzskata, ka veiktie pasākumi šķiet pietiekami, lai nodrošinātu atbilstošu progresu, lai novērstu pārmērīgu budžeta deficītu Padomes noteiktajos termiņos, ar nosacījumu, ka pasākumi ir pilnībā īstenoti un ekonomikas attīstība atbilst prognozēm. Komisijas paziņojumu publisko.”

7) Atsauces uz Līguma 104.c, 109.e, 109.f un 201. pantu visā regulā attiecīgi aizstāj ar atsaucēm uz 104., 116., 117. un 269. pantu. Atsauci uz D pantu Līgumā par Eiropas Savienību aizstāj ar atsauci uz 4. pantu.

8) Regulas (EK) Nr. 1467/97 pielikumu aizstāj ar šīs regulas pielikumu.

*2. pants*

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Luksemburgā, 2005. gada 27. jūnijā

Padomes vārdā —  
priekšsēdētājs  
J.-C. JUNCKER

## PIELIKUMS

## "PIELIKUMS

**TERMIŅI, KAS PIEMĒROJAMI APVIENOTAJAI KARALISTEI**

1. Lai nodrošinātu to, ka pret visām dalībvalstīm ir vienāda attieksme, Padome, pieņemot lēmumus, kā to paredz šīs regulas 2., 3. un 4. iedaļa, ņem vērā atšķirības Apvienotās Karalistes budžeta gadā, lai pieņemtu lēmumus attiecībā uz Apvienoto Karalisti līdzīgā brīdī tās budžeta gadā, salīdzinot ar brīdi, kad pieņem vai pieņems lēmumus citu dalībvalstu gadījumā.
2. Noteikumus, kas norādīti I slejā, aizstāj ar noteikumiem, kas norādīti II slejā.

I sleja	II sleja
"četros mēnešos pēc ziņošanas termiņu beigām, kas noteikti Regulas (EK) Nr. 3605/93 4. panta 2. un 3. punktā" (3. panta 3. punkts)	"sešos mēnešos pēc tā budžeta gada beigām, kurā konstatē deficītu"
"nākamajā gadā pēc tā konstatēšanas" (3. panta 4. punkts)	"nākamajā budžeta gadā pēc tā konstatēšanas"
"sešpadsmit mēnešu laikā pēc ziņošanas termiņu beigām, kas noteikti Regulas (EK) Nr. 3605/93 4. panta 2. un 3. punktā" (7. pants)	"astonpadsmit mēnešu laikā pēc tā budžeta gada beigām, kurā konstatē deficītu"
"iepriekšējā gadā" (12. panta 1. punkts)	"iepriekšējā budžeta gadā"

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1057/2005****(2005. gada 6. jūlijs),****ar kuru nosaka standarta ievēšanas vērtības nolūkā noteikt ievēšanas cenuatsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1994. gada 21. decembra Regulu (EK) Nr. 3223/94 par sīki izstrādātiem augļu un dārzeņu ievēšanas režīma izpildes noteikumiem <sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 4. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Regulā (EK) Nr. 3223/94, piemērojot Urugvajas kārtas daudzpusējo tirdzniecības sarunu iznākumus, paredzēti kritēriji, pēc kuriem Komisija nosaka standarta ievēšanas vērtības pielikumā precizētajiem produktu ievedumiem no trešām valstīm un periodiem.

- (2) Piemērojot iepriekš minētos kritērijus, standarta ievēšanas vērtības nosakāmas līmeņos, kas norādīti šīs regulas pielikumā,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Standarta ievēšanas vērtības, kas paredzētas Regulas (EK) Nr. 3223/94 4. pantā, ir tādas, kā norādīts tabulā, kas pievienota pielikumā.

*2. pants*

Šī regula stājas spēkā 2005. gada 7. jūlijā.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2005. gada 6. jūlijā

*Komisijas vārdā —*  
*lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ

<sup>(1)</sup> OV L 337, 24.12.1994., 66. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1947/2002 (OV L 299, 1.11.2002., 17. lpp.).

## PIELIKUMS

Komisijas 2005. gada 6. jūlija Regulai, ar kuru nosaka standarta ievēšanas vērtības nolūkā noteikt ievēšanas cenu atsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem

(EUR/100 kg)		
KN kods	Trešās valsts kods <sup>(1)</sup>	Standarta ievēšanas vērtība
0702 00 00	052	65,5
	096	42,0
	999	53,8
0707 00 05	052	78,9
	999	78,9
0709 90 70	052	75,5
	999	75,5
0805 50 10	382	71,1
	388	60,2
	528	61,5
	999	64,3
0808 10 80	388	85,7
	400	90,7
	404	94,3
	508	68,9
	512	74,9
	528	66,7
	720	66,9
	804	91,0
	999	79,9
0808 20 50	388	86,1
	512	47,1
	528	70,0
	800	46,1
	999	62,3
0809 10 00	052	186,8
	999	186,8
0809 20 95	052	290,1
	400	316,1
	999	303,1
0809 40 05	624	113,7
	999	113,7

<sup>(1)</sup> Valstu nomenklatūra, kas paredzēta Komisijas Regulā (EK) Nr. 750/2005 (OV L 126, 19.5.2005., 12. lpp.). Kods "999" nozīmē "citas izcelsmes vietas".

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1058/2005****(2005. gada 6. jūlijs)****par uzaicinājumu piedalīties konkursā uz kompensāciju par miežiem, ko eksportē uz dažām trešām valstīm**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

(6) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Graudaugu pārvaldības komitejas atzinumu,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

ņemot vērā Padomes 2003. gada 29. septembra Regulu (EK) Nr. 1784/2003 par labības tirgus kopīgo organizāciju<sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 13. panta 3. punkta pirmo daļu,

**1. pants**

1. Tiek izsludināts konkurss uz eksporta kompensāciju saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1501/95 4. pantu.

tā kā:

(1) Ņemot vērā šābrīža stāvokli labības tirgū, ir jāizsludina uzaicinājums piedalīties konkursā uz eksporta kompensāciju par miežiem saskaņā ar 4. pantu Komisijas 1995. gada 29. jūnija Regulā (EK) Nr. 1501/95, kas nosaka atsevišķus Padomes Regulas (EEK) Nr. 1766/92 piemērošanas noteikumus attiecībā uz labības eksporta kompensāciju piešķiršanu un pasākumiem, kas jāveic, labības tirgū rodoties traucējumiem<sup>(2)</sup>.

2. Konkurss attiecas uz miežiem, kurus eksportē uz Alžīriju, Apvienotajiem Arābu Emirātiem, Bahreinu, Ēģipti, Irāku, Irānu, Izraēlu, Jemenu, Jordāniju, Kataru, Kuveitu, Libānu, Lībiju, Maroku, Mauritāniju, Omānu, Saūda Arābiju, Sīriju un Tunisiju.

3. Konkursa piedāvājumus var iesniegt līdz 2006. gada 22. jūnijam. Konkursa laikā notiek iknedēļas konkursi, kuriem attiecīgos daudzumus un piedāvājumu iesniegšanas datumus nosaka paziņojumos, ar kuriem izsludina konkursus.

(2) Regulā (EK) Nr. 1501/95 ir izklāstīti konkursa procedūras noteikumi eksporta kompensācijas noteikšanai. Uz konkursu, cita starpā, attiecas saistības pieprasīt izvešanas atļaujas un nodrošināt garantiju. Tāpēc ir jānosaka garantijas summa.

Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 1501/95 4. panta 4. punkta otrās daļas, piedāvājumu iesniegšanas termiņš uz pirmo konkursa daļu beidzas 2005. gada 14. jūlijā.

(3) Konkursa ietvaros izsniegtajām apliecībām ir jānosaka arī konkrēts derīguma termiņš. Šim termiņam jābūt tādām, lai 2005./2006. saimnieciskajā gadā apmierinātu pasaules tirgus vajadzības.

Piedāvājums ir derīgs tikai tad, ja tas attiecas uz vismaz 1 000 tonnu daudzumu.

(4) Lai nodrošinātu vienādu attieksmi pret visiem pretendentiem, ir jāparedz vienāds izsniegto apliecību derīguma termiņš.

**3. pants**

Regulas (EK) Nr. 1501/95 5. panta 3. punkta a) apakšpunktā minētā garantija ir 12 euro par tonnu.

(5) Lai ar eksportu saistīts konkurss noritētu nevainojami, ir jāparedz minimālais daudzums, kā arī termiņš un formāts konkursa piedāvājumiem, kurus iesniedz kompetentos dienestos.

**4. pants**

1. Atkāpjoties no Komisijas Regulas (EK) Nr. 1291/2000 23. panta 1. punkta<sup>(3)</sup>, izvešanas atļauju derīguma termiņa noteikšanas nolūkos uzskata, ka atļaujas, kuras izsniegtas saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1501/95 8. panta 1. punktu, ir izsniegtas piedāvājuma iesniegšanas dienā.

<sup>(1)</sup> OV L 270, 21.10.2003., 78. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 147, 30.6.1995., 7. lpp. Regulā pēdējās izmaiņas izdarītas ar Regulu (EK) Nr. 777/2004 (OV L 123, 27.4.2004., 50. lpp).

<sup>(3)</sup> OV L 152, 24.6.2000., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1741/2004 (OV L 311, 8.10.2004., 17. lpp.).

2. Izvešanas atļaujas, ko izsniedz šajā regulā paredzētā konkursa ietvaros, ir derīgas no to iesniegšanas datuma 1. punkta izpratnē līdz ceturttā mēneša beigām pēc to izsniegšanas.

#### 5. pants

Dalībvalstis, izmantojot pielikumā norādīto veidlapu, vēlākais pusotru stundu pēc iknedēļas konkursa piedāvājumu iesniegšanas termiņa beigām elektroniski pārsūta Komisijai iesniegtos piedāvājumus, kuri paredzēti paziņojumā, ar ko izsludina konkursu.

Ja piedāvājumi nav iesniegti, dalībvalstis par to informē Komisiju tai pašā termiņā, kas minēts šā punkta pirmajā daļā.

Piedāvājumu iesniegšanas laiks ir Beļģijas laiks.

#### 6. pants

Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2005. gada 6. jūlijā

*Komisijas vārdā —*  
*Komisijas locekle*  
Mariann FISCHER BOEL

## PIELIKUMS

Veidlapa (\*)

**Konkursā uz kompensāciju par miežiem, ko eksportē uz dažām trešām valstīm**

(Regula (EK) Nr. 1058/2005)

(Piedāvājumu iesniegšanas termiņš beidzas...)

1	2	3
Konkursa dalībnieka kārtas numurs	Daudzums tonnās	Eksporta kompensācijas summa euro par tonnu
1		
2		
3		
utt.		

(\*) Nosūtīt uz DG AGRI (D/2).



**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1059/2005****(2005. gada 6. jūlijs)****par uzaicinājumu piedalīties konkursā uz kompensāciju par kviešiem, ko eksportē uz dažām trešām valstīm**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2003. gada 29. septembra Regulu (EK) Nr. 1784/2003 par labības tirgus kopīgo organizāciju <sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 13. panta 3. punkta pirmo daļu,

tā kā:

(1) Ņemot vērā šābrīža stāvokli labības tirgū, ir jāizsludina uzaicinājums piedalīties konkursā uz eksporta kompensāciju par kviešiem saskaņā ar 4. pantu Komisijas 1995. gada 29. jūnija Regulā (EK) Nr. 1501/95, kas nosaka atsevišķus Padomes Regulas (EEK) Nr. 1766/92 piemērošanas noteikumus attiecībā uz labības eksporta kompensāciju piešķiršanu un pasākumiem, kas jāveic, labības tirgū rodoties traucējumiem <sup>(2)</sup>.

(2) Regulā (EK) Nr. 1501/95 ir izklāstīti konkursa procedūras noteikumi eksporta kompensācijas noteikšanai. Uz konkursu, cita starpā, attiecas saistības pieprasīt izvešanas atļaujas un nodrošināt garantiju. Tāpēc ir jānosaka garantijas summa.

(3) Konkursa ietvaros izsniegtajām apliecībām ir jānosaka arī konkrēts derīguma termiņš. Šim termiņam jābūt tādām, lai 2005./2006. saimnieciskajā gadā apmierinātu pasaules tirgus vajadzības.

(4) Lai nodrošinātu vienādu attieksmi pret visiem pretendentiem, ir jāparedz vienāds izsniegto apliecību derīguma termiņš.

(5) Lai izvairītos no reimportēšanas, kompensācijas jāpiešķir tikai par eksportu uz dažām trešām valstīm.

(6) Lai ar eksportu saistīts konkurss noritētu nevainojami, ir jāparedz minimālais daudzums, kā arī termiņš un formāts konkursa piedāvājumiem, kurus iesniedz kompetentos dienestos.

(7) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Graudaugu pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

1. Tiek izsludināts konkurss uz eksporta kompensāciju saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1501/95 4. pantu.

2. Konkurss attiecas uz kviešiem, kurus eksportē uz galamērķiem, izņemot Albāniju, Bulgāriju, Horvātiju, Bosniju un Hercegovīnu, Serbiju un Melnkalni <sup>(3)</sup>, Bijušo Dienvidslāvijas Maķedonijas Republiku, Lihtenšteinu, Rumāniju un Šveici.

3. Konkursa piedāvājumus var iesniegt līdz 2006. gada 22. jūnijam. Konkursa laikā notiek iknedēļas konkursi, kuriem attiecīgos daudzumus un piedāvājumu iesniegšanas datumus nosaka paziņojumos, ar kuriem izsludina konkursus.

Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 1501/95 4. panta 4. punkta otrās daļas, piedāvājumu iesniegšanas termiņš uz pirmo konkursa daļu beidzas 2005. gada 14. jūlijā.

*2. pants*

Piedāvājums ir derīgs tikai tad, ja tas attiecas uz vismaz 1 000 tonnu daudzumu.

*3. pants*

Regulas (EK) Nr. 1501/95 5. panta 3. punkta a) apakšpunktā minētā garantija ir 12 eiro par tonnu.

<sup>(1)</sup> OV L 270, 21.10.2003., 78. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 147, 30.6.1995., 7. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 777/2004 (OV L 123, 27.4.2004., 50. lpp.).

<sup>(3)</sup> Ieskaitot Kosovu, kura noteikta ar ANO Drošības Padomes 1999. gada 10. jūnija Rezolūciju 1244.

#### 4. pants

1. Atkāpjoties no Komisijas Regulas (EK) Nr. 1291/2000 23. panta 1. punkta <sup>(1)</sup>, izvešanas atļauju derīguma termiņa noteikšanas nolūkos uzskata, ka atļaujas, kuras izsniegtas saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1501/95 8. panta 1. punktu, ir izsniegtas piedāvājuma iesniegšanas dienā.

2. Izvešanas atļaujas, ko izsniedz šajā regulā paredzētā konkursa ietvaros, ir derīgas no to iesniegšanas datuma 1. punkta izpratnē līdz ceturta mēneša beigām pēc to izsniegšanas.

#### 5. pants

Dalībvalstis, izmantojot pielikumā norādīto veidlapu, vēlākais pusotru stundu pēc iknedēļas konkursa piedāvājumu iesnieg-

šanas termiņa beigām elektroniski pārsūta Komisijai iesniegtos piedāvājumus, kuri paredzēti paziņojumā, ar ko izsludina konkursu.

Ja piedāvājumi nav iesniegti, dalībvalstis par to informē Komisiju tai pašā termiņā, kas minēts šā punkta pirmajā daļā.

Piedāvājumu iesniegšanas laiks ir Beļģijas laiks.

#### 6. pants

Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2005. gada 6. jūlijā

Komisijas vārdā —  
Komisijas locekle  
Mariann FISCHER BOEL

<sup>(1)</sup> OV L 152, 24.6.2000., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1741/2004 (OV L 311, 8.10.2004., 17. lpp.).

## PIELIKUMS

Veidlapa (\*)

**Konkursā uz kompensāciju par kviešiem, ko eksportē uz dažām trešām valstīm**

(Regula (EK) Nr. 1059/2005)

(Piedāvājumu iesniegšanas termiņš beidzas ...)

1	2	3
Konkursa dalībnieka kārtas numurs	Daudzums tonnās	Eksporta kompensācijas summa euro par tonnu
1		
2		
3		
utt.		

(\*) Nosūtīt uz DG AGRI-D/2.

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1060/2005****(2005. gada 6. jūlijs)****par pastāvīga konkursa atvēršanu Slovākijas intervences aģentūras rīcībā esošu parasto kviešu eksportam**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2003. gada 29. septembra Regulu (EK) Nr. 1784/2003 par labības tirgus kopējās organizācijas izveidi <sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 6. pantu,

tā kā:

- (1) Komisijas Regulā (EEK) Nr. 2131/93 <sup>(2)</sup> ir izstrādātas procedūras un noteikumi attiecībā uz intervences aģentūru rīcībā esošās labības realizāciju.
- (2) Komisijas Regulā (EEK) Nr. 3002/92 <sup>(3)</sup> nosaka kopējus sīki izstrādātus noteikumus intervences produktu izlietošanas un adresāta pārbaudei.
- (3) Pašreizējā tirgus situācijā vēlams atvērt pastāvīgu konkursu Slovākijas intervences aģentūras rīcībā esošu 30 000 tonnu parasto kviešu eksportam.
- (4) Jāizstrādā īpaši nosacījumi, lai nodrošinātu darbības likumību un tās kontroli. Tāpēc ir jāparedz garantijas sistēma, kas nodrošina vēlamo mērķu ievērošanu, vienlaicīgi izvairoties no pārmērīgiem izdevumiem operatoriem. Tādēļ jāatkāpjas no dažiem noteikumiem, jo īpaši, kas ir minēti Regulā (EEK) Nr. 2131/93.
- (5) Lai novērstu atpakaļ ievēšanu, kompensācijas attiecībā uz konkursu, ko atver šī regula, jāpiešķir tikai par izvešanu uz dažām trešajām valstīm.
- (6) Regulas (EEK) Nr. 2131/93 7. panta 2a. punkts paredz iespēju līdz noteiktai robežai kompensēt izraudzītajam pretendētā minimālos transporta izdevumus no uzglabāšanas vietas līdz iekraušanas vietai; ņemot vērā Slovākijas ģeogrāfisko vietu, šis noteikums būtu jāpiemēro.

(7) Lai modernizētu pārvaldības sistēmu, jāparedz informācijas, ko pieprasa Komisija, sūtīšanu elektroniskā veidā.

(8) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Labības pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

**1. pants**

Ievērojot šīs regulas noteikumus, Slovākijas intervences aģentūra saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 2131/93 noteikumiem izsludina pastāvīgu konkursu attiecībā uz tās rīcībā esošo parasto kviešu eksportu.

**2. pants**Uzaicinājuma uz konkursu maksimālais apjoms ir 30 000 tonnu parasto kviešu eksportam uz visām trešajām valstīm, izņemot Albāniju, Bulgāriju, Horvātiju, Bosniju un Hercegovinu, Serbiju un Melnkalni <sup>(4)</sup>, Bijušo Dienvidslāvijas Maķedonijas Republiku, Lihtenšteinu, Rumāniju un Šveici.**3. pants**

1. Eksportam saskaņā ar šo regulu nepiemēro nekādu kompensāciju, eksporta nodokli vai ikmēneša uzcenojumu.

2. Nepiemēro Regulas (EEK) Nr. 2131/93 8. panta 2. punktu.

3. Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 2131/93 16. panta trešās daļas, cena par eksportu ir piedāvājumā minētā cena, neskaitot ikmēneša pieaugumus.

4. Saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 2131/93 7. panta 2a. punktu, izraudzītajam pretendētā līdz konkursa piedāvājumā noteiktajai robežai kompensē minimālos transporta izdevumus no uzglabāšanas vietas līdz iekraušanas vietai.

<sup>(1)</sup> OV L 270, 21.10.2003., 78. lpp.<sup>(2)</sup> OV L 191, 31.7.1993., 76. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 749/2005 (OV L 126, 19.5.2005., 10. lpp.).<sup>(3)</sup> OV L 301, 17.10.1992., 17. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 770/96 (OV L 104, 27.4.1996., 13. lpp.).<sup>(4)</sup> Tostarp Kosovā, kā noteikts Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padomes 1999. gada 10. jūnija Rezolūcijā 1244.

## 4. pants

1. Izvešanas apliecības ir derīgas no to izsniegšanas datuma Regulas (EEK) Nr. 2131/93 9. panta nozīmē līdz ceturttā mēneša pēdējai dienai.

2. Ar šo regulu atvērta konkursā iesniegtos piedāvājumus nav jāiesniedz kopā ar izvešanas atļauju pieteikumiem atbilstīgi Komisijas Regulas (EK) Nr. 1291/2000 <sup>(1)</sup> 49. pantam.

## 5. pants

1. Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 2131/93 7. panta 1. punkta, piedāvājumu iesniegšanas termiņš pirmajam daļējam uzaicinājumam uz konkursu beidzas 2005. gada 14. jūlijā plkst. 9.00 (Briseles laiks).

Piedāvājumu iesniegšanas termiņš nākamajiem daļējiem uzaicinājumiem uz konkursu beidzas katru ceturtdienu plkst. 9.00 (Briseles laiks), izņemot 2005. gada 21. jūliju, 2005. gada 4. augustu, 2005. gada 18. augustu, 2005. gada 1. septembri, 2005. gada 3. novembri, 2005. gada 29. decembri, 2006. gada 13. aprīli un 2006. gada 25. maiju.

Piedāvājumu iesniegšanas termiņš pēdējam daļējam uzaicinājumam uz konkursu beidzas 2006. gada 22. jūnijā plkst. 9.00 (Briseles laiks).

2. Piedāvājumi jāiesniedz Slovērijas intervences aģentūrai uz šo adresi:

*Pôdohospodárska platobná agentúra oddelenie obilnín a škrobu  
Dobrovičova 12  
SK-815 26 Bratislava  
Tālr.: 421-2-58243271  
Fakss: 421-2-58243362.*

## 6. pants

Intervences aģentūra, uzglabātājs un izraudzītais pretendents, ja viņš to pieprasa, pēc kopīgas vienošanās vai nu pirms izvešanas no uzglabāšanas vietas vai izvešanas laikā (pēc izraudzītā pretendenta izvēles) paņem vismaz pa 1 paraugam no katrām 500 tonnām un analizē tos. Intervences aģentūru var pārstāvēt kāds pārstāvis, ja tas vienlaikus nav arī uzglabātājs.

Apstrīdēto paraugu paņemšana un to papildu analīzi veic septiņu darba dienu laikā pēc izraudzītā pretendenta pieprasījuma datuma vai trīs darba dienu laikā, ja paraugi noņemti izvešanas laikā no uzglabāšanas vietas.

<sup>(1)</sup> OV L 152, 24.6.2000., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 636/2004 (OV L 100, 6.4.2004., 25. lpp.).

Apstrīdēšanas gadījumā analīzes rezultātus elektroniski paziņo Komisijai.

## 7. pants

1. Izraudzītajam pretendētājam jāpieņem esošā preču partija, ja veikto paraugu analīžu galarezultāti rāda, ka kvalitāte ir:

- a) augstāka par konkursa paziņojumā norādīto;
- b) augstāka par intervences obligātajām prasībām, bet zemāka par konkursa paziņojumā aprakstīto kvalitāti, tomēr nepārsniedzot šādas robežas:
  - 1 kilograms uz hektolitru īpašā svara, kas tomēr nedrīkst būt mazāks par 75 kilogramiem uz hektolitru,
  - viens procentu punkts mitruma līmeņa,
  - pusprocenta punkts piemaisījumu, kas minēti attiecīgi Komisijas Regulas (EK) Nr. 824/2000 <sup>(2)</sup> pielikuma B.2 un B.4 punktā,
  - pusprocenta punkts piemaisījumu, kas minēti Regulas (EK) Nr. 824/2000 pielikuma B.5 punktā, vienlaikus nemainot kaitīgo graudu un melno graudu pieļaujamos procentus.

2. Ja veikto paraugu analīžu galarezultāti rāda, ka kvalitāte ir augstāka par intervences obligātajām prasībām, bet zemāka par konkursa paziņojumā aprakstīto kvalitāti, un atšķirība pārsniedz 1. punkta b) daļā minēto robežu, izraudzītais pretendents var:

- a) vai nu pieņemt esošo preču partiju;
- b) vai atteikties pārņemt attiecīgo partiju.

Tajā gadījumā, kas minēts b) daļas 1. ievilkumā izraudzītais pretendents tiek atbrīvots no visiem pienākumiem attiecībā uz attiecīgo partiju, tostarp saņem atpakaļ garantiju, tikai tad, kad ir nekavējoties informējis Komisiju un intervences aģentūru saskaņā ar I pielikumu.

3. Ja veikto paraugu analīžu galarezultāti rāda, ka kvalitāte ir zemāka par intervences minimālajām prasībām, izraudzītais pretendents nevar saņemt attiecīgo partiju. Viņš tiek atbrīvots no visiem pienākumiem attiecībā uz attiecīgo preču partiju, tai skaitā saņem atpakaļ garantiju, tikai tad, kad ir nekavējoties informējis Komisiju un intervences aģentūru saskaņā ar I pielikumu.

<sup>(2)</sup> OV L 100, 20.4.2000., 31. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 777/2004 (OV L 123, 27.4.2004., 50. lpp.).

## 8. pants

Tajos gadījumos, kas minēti 7. panta 2. punkta b) daļas 1. ievilkumā un 3. punktā, izraudzītajam pretendents ir tiesības prasīt intervences aģentūrai viņam piegādāt citu, paredzētajai kvalitātei atbilstošu intervences parasto kviešu partiju bez papildu izdevumiem. Šajā gadījumā viņš garantiju atpakaļ nesaņem. Šai apmaiņai jānotiek maksimāli trīs dienu laikā pēc izraudzītā pretendenta pieprasījuma. Izraudzītais pretendents par to nekavējoties informē Komisiju saskaņā ar I pielikumu.

Ja pēc vairākām apmaiņām ilgākais mēneša laikā pēc izraudzītā pretendenta iesniegtā pieprasījuma izraudzītais pretendents nav saņēmis apmaiņas kravu, kas atbilst paredzētajai kvalitātei, viņš tiek atbrīvots no visiem pienākumiem, tostarp saņem atpakaļ garantiju, pēc tam, kad nekavējoties ir informējis Komisiju un intervences aģentūru saskaņā ar I pielikumu.

## 9. pants

1. Ja parastos kviešus no uzglabāšanas vietas izved pirms 6. pantā paredzētu analīžu rezultātu saņemšanas, visu risku no kravas saņemšanas brīža uzņemas izraudzītais pretendents, neskarot prasības, kādas izraudzītajam pretendents varētu būt attiecībā pret uzglabātāju.

2. Izdevumus, kas saistīti ar preču paraugu ņemšanu un 6. punktā minētajām analīzēm, izņemot izdevumus, kas minēti 7. panta 3. punktā, sedz Eiropas Lauksaimniecības vadības un garantiju fonds (ELVGF), ja ir veikta ne vairāk kā viena analīze uz 500 tonnu, izņemot izdevumus par pārvadāšanu. Izraudzītais pretendents sedz izdevumus par pārvadāšanu un iespējamām papildu analīzēm, ko pieprasa izraudzītais pretendents.

## 10. pants

Atkāpjoties no Komisijas Regulas (EEK) Nr. 3002/92 12. panta, dokumentos par parasto kviešu pārdošanu saskaņā ar šo regulu, konkrēti izvešanas atļaujā, orderī par izvešanu no glabāšanas vietas, kas minēts Regulas (EEK) Nr. 3002/92 3. panta 1. punkta b) apakšpunktā, eksporta deklarācijā un, vajadzības gadījumā, T5 veidlapā jābūt vienai no II pielikumā minētajām atzīmēm.

## 11. pants

1. Garantija, kas iesniegta, piemērojot Regulas (EEK) Nr. 2131/93 13. panta 4. punktu, jāizmaksā atpakaļ, kad izvēlētajiem pretendentiem izsniedz izvešanas apliecības.

2. Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 2131/93 17. panta, eksporta pienākumu izpildi nodrošina garantija, kuras summa ir vienāda ar starpību starp intervences cenu konkursa dienā un konkursa cenu, un nav zemāka par 25 euro par tonnu. Pusi no šīs summas iesniedz, saņemot izvešanas atļauju, un atlikumu – pirms labības saņemšanas no uzglabāšanas vietas.

## 12. pants

Par saņemtajiem piedāvājumiem Slovērijas intervences aģentūra elektroniski ziņo Komisijai vēlākais divas stundas pēc piedāvājumu iesniegšanas termiņa beigām. To veic saskaņā ar III pielikumā norādīto veidlapu.

## 13. pants

Šī regula stājas spēkā to publicēšanas dienā *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2005. gada 6. jūlijā

Komisijas vārdā —  
Komisijas locekle  
Mariann FISCHER BOEL

## I PIELIKUMS

**Paziņojums par partiju nepieņemšanu un to apmaiņu slovakijas intervences aģentūras rīcībā esošu parasto kviešu eksporta pastāvīgajā konkursā**

(Regula (EK) Nr. 1060/2005)

- Izraudzītā pretendenta uzvārds:
- Konkursa datums:
- Datums, kurā izraudzītais pretendents atteicies no partijas:

Partijas numurs	Daudzums tonnās	Silosa adrese	Pārņemšanas atteikuma pamatojums
			<ul style="list-style-type: none"> <li>— ĪS (kg/hl)</li> <li>— sadīgušu graudu %</li> <li>— % dažādu piemaisījumu (<i>Schwarzbesatz</i>)</li> <li>— % tādu elementu, kas nav nevainojamas kvalitātes pamatlabība</li> <li>— cits</li> </ul>

## II PIELIKUMS

## 10. pantā minētās atzīmes

- *spāņu valodā*: Trigo blando de intervención sin aplicación de restitución ni gravamen, Reglamento (CE) n.º 1060/2005
- *čehu valodā*: Intervenční pšenice obecná nepodléhá vývozní náhradě ani clu, nařízení (ES) č. 1060/2005
- *dāņu valodā*: Blød hvede fra intervention uden restitutionsydelse eller -afgift, forordning (EF) nr. 1060/2005
- *vācu valodā*: Weichweizen aus Interventionsbeständen ohne Anwendung von Ausfuhrerstattungen oder Ausfuhrabgaben, Verordnung (EG) Nr. 1060/2005
- *igauņu valodā*: Pehme nisu sekkumisvarudest, mille puhul ei rakendata toetust või maksu, määrus (EÜ) nr 1060/2005
- *grieķu valodā*: Μαλακός σίτος παρέμβασης χωρίς εφαρμογή επιστροφής ή φόρου, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1060/2005
- *angļu valodā*: Intervention common wheat without application of refund or tax, Regulation (EC) No 1060/2005
- *franču valodā*: Blé tendre d'intervention ne donnant pas lieu à restitution ni taxe, règlement (CE) n.º 1060/2005
- *itāļu valodā*: Frumento tenero d'intervento senza applicazione di restituzione né di tassa, regolamento (CE) n. 1060/2005
- *latviešu valodā*: Intervences parastie kvieši bez kompensācijas vai nodokļa piemērošanas, Regula (EK) Nr. 1060/2005
- *lietuviešu valodā*: Intervenciniai paprastieji kviečiai, kompensacija ar mokesčiai netaikytini, Reglamentas (EB) Nr. 1060/2005
- *ungāru valodā*: Intervenciós búza, visszatérítés, illetve adó nem alkalmazandó, 1060/2005/EK rendelet
- *holandiešu valodā*: Zachte tarwe uit interventie, zonder toepassing van restitutie of belasting, Verordening (EG) nr. 1060/2005
- *poļu valodā*: Pszenica zwyczajna interwencyjna niedająca prawa do refundacji ani do opłaty, rozporządzenie (WE) nr 1060/2005
- *portugāļu valodā*: Trigo mole de intervenção sem aplicação de uma restituição ou imposição, Regulamento (CE) n.º 1060/2005
- *slovāku valodā*: Intervenčná pšenica obyčajná nepodlieha vývozným náhradám ani clu, nariadenie (ES) č. 1060/2005
- *slovēņu valodā*: Intervencija navadne pšenice brez zahtevkov za nadomestila ali carine, Uredba (ES) št. 1060/2005
- *somu valodā*: Interventiovehnä, johon ei sovelleta vientitukea eikä vientimaksua, asetus (EY) N:o 1060/2005
- *zviedru valodā*: Interventionsvete, utan tillämpning av bidrag eller avgift, förordning (EG) nr 1060/2005.



## III PIELIKUMS

Veidlapa (\*)

## Pastāvīgais konkurss par slovakijas intervences aģentūras rīcībā esošu parasto kviešu eksportu

(Regula (EK) Nr 1060/2005)

1	2	3	4	5	6	7
Piedāvājumu iesniedzēju numuri	Partijas numurs	Daudzums tonnās	Piedāvājuma cena (euro par tonnu) <sup>(1)</sup>	Palielinājumi (+) Samazinājumi (-) (euro par tonnu) (reģistrēšanai)	Komerčiālie izdevumi <sup>(2)</sup> (euro par tonnu)	Galamērķis
1						
2						
3						
utt.						

(\*) Sūtīt uz DG AGRI (D/2).

<sup>(1)</sup> Šajā cenā iekļauti palielinājumi un samazinājumi attiecībā uz to partiju, uz ko attiecas piedāvājums.<sup>(2)</sup> Komerčiālie izdevumi, kas atbilst apdrošināšanas un pakalpojumu sniegšanas izdevumiem, veikti pēc intervences partiju saņemšanas līdz FOB stadijai izvešanas ostā, izņemot transportēšanas izdevumus. Paziņotajiem izdevumiem jābūt noteiktiem, saskaņā ar vidējiem reālajiem izdevumiem, ko fiksējusi intervences aģentūra sešu mēnešu laikā, kas ir bijuši pirms konkursa perioda pasludināšanas, kā arī noteiktas euro par tonnu.

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1061/2005****(2005. gada 6. jūlijs)****par pastāvīga konkursa atvēršanu Polijas intervences aģentūras rīcībā esošu parasto kviešu eksportam**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

**1. pants**ņemot vērā Padomes 2003. gada 29. septembra Regulu (EK) Nr. 1784/2003 par labības tirgus kopējās organizācijas izveidi <sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 6. pantu,

Ievērojot šīs regulas noteikumus, Polijas intervences aģentūra saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 2131/93 noteikumiem izsludina pastāvīgu konkursu attiecībā uz tās rīcībā esošo parasto kviešu eksportu.

tā kā:

**2. pants**(1) Komisijas Regulā (EEK) Nr. 2131/93 <sup>(2)</sup> ir izstrādātas procedūras un noteikumi attiecībā uz intervences aģentūru rīcībā esošās labības realizāciju.Uzaicinājuma uz konkursu maksimālais apjoms ir 250 000 tonnu parasto kviešu eksportam uz visām trešajām valstīm, izņemot Albāniju, Bulgāriju, Horvātiju, Bosniju un Hercegovinu, Serbiju un Melnkalni <sup>(4)</sup>, Bijušo Dienvidslāvijas Maķedonijas Republiku, Lihtenšteinu, Rumāniju un Šveici.(2) Komisijas Regulā (EEK) Nr. 3002/92 <sup>(3)</sup> nosaka kopējus sīki izstrādātus noteikumus intervences produktu izlietošanas un adresāta pārbaudei.**3. pants**

(3) Pašreizējā tirgus situācijā vēlams atvērt pastāvīgu konkursu Polijas intervences aģentūras rīcībā esošu 250 000 tonnu parasto kviešu eksportam.

1. Eksportam saskaņā ar šo regulu nepiemēro nekādu kompensāciju, eksporta nodokli vai ikmēneša uzcenojumu.

(4) Jāizstrādā īpaši nosacījumi, lai nodrošinātu darbības likumību un tās kontroli. Tāpēc ir jāparedz garantijas sistēma, kas nodrošina vēlamo mērķu ievērošanu, vienlaicīgi izvairoties no pārmērīgiem izdevumiem operatoriem. Tādēļ jāatkāpjas no dažiem noteikumiem, jo īpaši, kas ir minēti Regulā (EEK) Nr. 2131/93.

2. Nepiemēro Regulas (EEK) Nr. 2131/93 8. panta 2. punktu.

3. Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 2131/93 16. panta trešās daļas, cena par eksportu ir piedāvājumā minētā cena, neskaitot ikmēneša pieaugumus.

(5) Lai novērstu atpakaļ ievešanu, kompensācijas attiecībā uz konkursu, ko atver šī regula, jāpiešķir tikai par izvešanu uz dažām trešajām valstīm.

**4. pants**

1. Izvešanas apliecības ir derīgas no to izsniegšanas datuma Regulas (EEK) Nr. 2131/93 9. panta nozīmē līdz ceturttā mēneša pēdējai dienai.

(6) Lai modernizētu pārvaldības sistēmu, jāparedz informācijas, ko pieprasa Komisija, sūtīšanu elektroniskā veidā.

2. Ar šo regulu atvērtais konkursā iesniegtos piedāvājumus nav jāiesniedz kopā ar izvešanas atļauju pieteikumiem atbilstīgi Komisijas Regulas (EK) Nr. 1291/2000 <sup>(5)</sup> 49. pantam.

(7) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Labības pārvaldības komitejas atzinumu,

**5. pants**

1. Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 2131/93 7. panta 1. punkta, piedāvājumu iesniegšanas termiņš pirmajam daļējam uzaicinājumam uz konkursu beidzas 2005. gada 14. jūlijā plkst. 9.00 (Briseles laiks).

<sup>(1)</sup> OV L 270, 21.10.2003., 78. lpp.<sup>(2)</sup> OV L 191, 31.7.1993., 76. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 749/2005 (OV L 126, 19.5.2005., 10. lpp.).<sup>(3)</sup> OV L 301, 17.10.1992., 17. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 770/96 (OV L 104, 27.4.1996., 13. lpp.).<sup>(4)</sup> Tostarp Kosovā, kā noteikts Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padomes 1999. gada 10. jūnija Rezolūcijā 1244.<sup>(5)</sup> OV L 152, 24.6.2000., 1. lpp.

Piedāvājumu iesniegšanas termiņš nākamajiem daļējiem uzaicinājumiem uz konkursu beidzas katru ceturtdienu plkst. 9.00 (Briseles laiks), izņemot 2005. gada 21. jūliju, 2005. gada 4. augustu, 2005. gada 18. augustu, 2005. gada 1. septembri, 2005. gada 3. novembri, 2005. gada 29. decembri, 2006. gada 13. aprīli un 2006. gada 25. maiju.

Piedāvājumu iesniegšanas termiņš pēdējam daļējam uzaicinājumam uz konkursu beidzas 2006. gada 22. jūnijā plkst. 9.00 (Briseles laiks).

2. Piedāvājumi jāiesniedz Polijas intervences aģentūrai uz šo adresi:

Agencja Rynku Rolnego  
Biuro Produktów Roślinnych  
Dział Zbóż  
Ul. Nowy Świat 6/12  
PL-00-400 Warszawa  
Tālr.: (48) 22 661 78 10  
Fakss: (48) 22 661 78 26.

#### 6. pants

Intervences aģentūra, uzglabātājs un izraudzītais pretendents, ja viņš to pieprasa, pēc kopīgas vienošanās vai nu pirms izvešanas no uzglabāšanas vietas vai izvešanas laikā (pēc izraudzītā pretendenta izvēles) paņem vismaz pa 1 paraugam no katrām 500 tonnām un analizē tos. Intervences aģentūru var pārstāvēt kāds pārstāvis, ja tas vienlaikus nav arī uzglabātājs.

Apstrīdēto paraugu paņemšana un to papildu analīzi veic septiņu darba dienu laikā pēc izraudzītā pretendenta pieprasījuma datuma vai trīs darba dienu laikā, ja paraugi noņemti izvešanas laikā no uzglabāšanas vietas.

Apstrīdēšanas gadījumā analīzes rezultātus elektroniski paziņo Komisijai.

#### 7. pants

1. Izraudzītajam pretendētājam jāpieņem esošā preču partija, ja veikto paraugu analīžu galarezultāti rāda, ka kvalitāte ir:

- a) augstāka par konkursa paziņojumā norādīto;
- b) augstāka par intervences obligātajām prasībām, bet zemāka par konkursa paziņojumā aprakstīto kvalitāti, tomēr nepārsniedzot šādas robežas:
  - 1 kilograms uz hektolitru īpašā svara, kas tomēr nedrīkst būt mazāks par 75 kilogramiem uz hektolitru,

— viens procentu punkts mitruma līmeņa,

— pusprocenta punkts piemaisījumu, kas minēti attiecīgi Komisijas Regulas (EK) Nr. 824/2000 <sup>(1)</sup> pielikuma B.2 un B.4 punktus,

— pusprocenta punkts piemaisījumu, kas minēti Regulas (EK) Nr. 824/2000 pielikuma B.5 punktā, vienlaikus nemainot kaitīgo graudu un melno graudu pieļaujamos procentus.

2. Ja veikto paraugu analīžu galarezultāti rāda, ka kvalitāte ir augstāka par intervences obligātajām prasībām, bet zemāka par konkursa paziņojumā aprakstīto kvalitāti, un atšķirība pārsniedz 1. punkta b) daļā minēto robežu, izraudzītais pretendents var:

- a) vai nu pieņemt esošo preču partiju,
- b) vai atteikties pārņemt attiecīgo partiju.

Tajā gadījumā, kas minēts b) daļas 1. ievilkumā izraudzītais pretendents tiek atbrīvots no visiem pienākumiem attiecībā uz attiecīgo partiju, tostarp saņem atpakaļ garantiju, tikai tad, kad ir nekavējoties informējis Komisiju un intervences aģentūru saskaņā ar I pielikumu.

3. Ja veikto paraugu analīžu galarezultāti rāda, ka kvalitāte ir zemāka par intervences minimālajām prasībām, izraudzītais pretendents nevar saņemt attiecīgo partiju. Viņš tiek atbrīvots no visiem pienākumiem attiecībā uz attiecīgo preču partiju, tai skaitā saņem atpakaļ garantiju, tikai tad, kad ir nekavējoties informējis Komisiju un intervences aģentūru saskaņā ar I pielikumu.

#### 8. pants

Tajos gadījumos, kas minēti 7. panta 2. punkta b) daļas 1. ievilkumā un 3. punktā, izraudzītajam pretendētājam ir tiesības prasīt intervences aģentūrai viņam piegādāt citu, paredzētajai kvalitātei atbilstošu intervences parasto kviešu partiju bez papildu izdevumiem. Šajā gadījumā viņš garantiju atpakaļ nesaņem. Šai apmaiņai jānotiek maksimāli trīs dienu laikā pēc izraudzītā pretendenta pieprasījuma. Izraudzītais pretendents par to nekavējoties informē Komisiju saskaņā ar I pielikumu.

Ja pēc vairākām apmaiņām ilgākais mēneša laikā pēc izraudzītā pretendenta iesniegtā pieprasījuma izraudzītais pretendents nav saņēmis apmaiņas kravu, kas atbilst paredzētajai kvalitātei, viņš tiek atbrīvots no visiem pienākumiem, tostarp saņem atpakaļ garantiju, pēc tam, kad nekavējoties ir informējis Komisiju un intervences aģentūru saskaņā ar I pielikumu.

<sup>(1)</sup> OV L 100, 20.4.2000., 31. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 777/2004 (OV L 123, 27.4.2004., 50. lpp.).

### 9. pants

1. Ja parastos kviešus no uzglabāšanas vietas izved pirms 6. pantā paredzētu analīžu rezultātu saņemšanas, visu risku no kravas saņemšanas brīža uzņemas izraudzītais pretendents, neskarot prasības, kādas izraudzītajam pretendentam varētu būt attiecībā pret uzglabātāju.

2. Izdevumus, kas saistīti ar preču paraugu ņemšanu un 6. punktā minētajām analīzēm, izņemot izdevumus, kas minēti 7. panta 3. punktā, sedz Eiropas Lauksaimniecības vadības un garantiju fonds (ELVGF), ja ir veikta ne vairāk kā viena analīze uz 500 tonnu, izņemot izdevumus par pārvadāšanu. Izraudzītais pretendents sedz izdevumus par pārvadāšanu un iespējamām papildu analīzēm, ko pieprasa izraudzītais pretendents.

### 10. pants

Atkāpjoties no Komisijas Regulas (EEK) Nr. 3002/92 12. panta, dokumentos par parasto kviešu pārdošanu saskaņā ar šo regulu, konkrēti izvešanas atļaujā, orderī par izvešanu no glabāšanas vietas, kas minēts Regulas (EEK) Nr. 3002/92 3. panta 1. punkta b) apakšpunktā, eksporta deklarācijā un, vajadzības gadījumā, T5 veidlapā jābūt vienai no II pielikumā minētajām atzīmēm.

### 11. pants

1. Garantija, kas iesniegta, piemērojot Regulas (EEK) Nr. 2131/93 13. panta 4. punktu, jāizmaksā atpakaļ, kad izvēlētajiem pretendentiem izsniedz izvešanas apliecības.

2. Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 2131/93 17. panta, eksporta pienākumu izpildi nodrošina garantija, kuras summa ir vienāda ar starpību starp intervences cenu konkursa dienā un konkursa cenu, un nav zemāka par 25 eiro par tonnu. Pusi no šīs summas iesniedz, saņemot izvešanas atļauju, un atlikumu – pirms labības saņemšanas no uzglabāšanas vietas.

### 12. pants

Par saņemtajiem piedāvājumiem Polijas intervences aģentūra elektroniski ziņo Komisijai vēlākais divas stundas pēc piedāvājumu iesniegšanas termiņa beigām. To veic saskaņā ar III pielikumā norādīto veidlapu.

### 13. pants

Šī regula stājas spēkā to publicēšanas dienā *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2005. gada 6. jūlijā

Komisijas vārdā —  
Komisijas locekle  
Mariann FISCHER BOEL

## I PIELIKUMS

**Paziņojums par partiju nepieņemšanu un to apmaiņu Polijas intervences aģentūras rīcībās esošu parasto kviešu eksporta pastāvīgajā konkursā**

(Regula (EK) Nr. 1061/2005)

- Izraudzītā pretendenta uzvārds:
- Konkursa datums:
- Datums, kurā izraudzītais pretendents atteicies no partijas:

Partijas numurs	Daudzums tonnās	Silosa adrese	Pārņemšanas atteikuma pamatojums
			<ul style="list-style-type: none"><li>— ĪS (kg/hl)</li><li>— sadīgušu graudu %</li><li>— % dažādu piemaisījumu (<i>Schwarzbesatz</i>)</li><li>— % tādu elementu, kas nav nevainojamas kvalitātes pamatlabība</li><li>— cits</li></ul>

## II PIELIKUMS

## 10. pantā minētās atzīmes

- *spāņu valodā*: Trigo blando de intervención sin aplicación de restitución ni gravamen, Reglamento (CE) n.º 1061/2005
- *čehu valodā*: Intervenční pšenice obecná nepodléhá vývozní náhradě ani clu, nařízení (ES) č. 1061/2005
- *dāņu valodā*: Blød hvede fra intervention uden restitutionsydelse eller -afgift, forordning (EF) nr. 1061/2005
- *vācu valodā*: Weichweizen aus Interventionsbeständen ohne Anwendung von Ausfuhrerstattungen oder Ausfuhrabgaben, Verordnung (EG) Nr. 1061/2005
- *igauņu valodā*: Pehme nisu sekkumisvarudest, mille puhul ei rakendata toetust või maksu, määrus (EÜ) nr 1061/2005
- *grieķu valodā*: Μαλακός σίτος παρέμβασης χωρίς εφαρμογή επιστροφής ή φόρου, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1061/2005
- *angļu valodā*: Intervention common wheat without application of refund or tax, Regulation (EC) No 1061/2005
- *franču valodā*: Blé tendre d'intervention ne donnant pas lieu à restitution ni taxe, règlement (CE) n.º 1061/2005
- *itāļu valodā*: Frumento tenero d'intervento senza applicazione di restituzione né di tassa, regolamento (CE) n. 1061/2005
- *latviešu valodā*: Intervences parastie kvieši bez kompensācijas vai nodokļa piemērošanas, Regula (EK) Nr. 1061/2005
- *lietuviešu valodā*: Intervenciniai paprastieji kviečiai, kompensacija ar mokesčiai netaikytini, Reglamentas (EB) Nr. 1061/2005
- *ungāru valodā*: Intervenciós búza, visszatértés, illetve adó nem alkalmazandó, 1061/2005/EK rendelet
- *holandiešu valodā*: Zachte tarwe uit interventie, zonder toepassing van restitutie of belasting, Verordening (EG) nr. 1061/2005
- *poļu valodā*: Pszenica zwyczajna interwencyjna niedająca prawa do refundacji ani do opłaty, rozporządzenie (WE) nr 1061/2005
- *portugāļu valodā*: Trigo mole de intervenção sem aplicação de uma restituição ou imposição, Regulamento (CE) n.º 1061/2005
- *slovāku valodā*: Intervenčná pšenica obyčajná nepodlieha vývozným náhradám ani clu, nariadenie (ES) č. 1061/2005
- *slovēņu valodā*: Intervencija navadne pšenice brez zahtevkov za nadomestila ali carine, Uredba (ES) št. 1061/2005
- *somu valodā*: Interventiovehnä, johon ei sovelleta vientitukea eikä vientimaksua, asetus (EY) N:o 1061/2005
- *zviedru valodā*: Interventionsvete, utan tillämpning av bidrag eller avgift, förordning (EG) nr 1061/2005.

## III PIELIKUMS

Veidlapa (\*)

## Pastāvīgais konkurss par Polijas intervences aģentūras rīcībā esošu parasto kviešu eksportu

(Regula (EK) Nr. 1061/2005)

1	2	3	4	5	6	7
Piedāvājumu iesniedzēju numuri	Partijas numurs	Daudzums tonnās	Piedāvājuma cena (euro par tonnu) <sup>(1)</sup>	Palielinājumi (+) Samazinājumi (-) (euro par tonnu) (reģistrēšanai)	Komerčiālie izdevumi <sup>(2)</sup> (euro par tonnu)	Galamērķis
1						
2						
3						
utt.						

(\*) Sūtīt uz DG AGRI (D.2).

<sup>(1)</sup> Šajā cenā iekļauti palielinājumi un samazinājumi attiecībā uz to partiju, uz ko attiecas piedāvājums.<sup>(2)</sup> Komerčiālie izdevumi, kas atbilst apdrošināšanas un pakalpojumu sniegšanas izdevumiem, veikti pēc intervences partiju saņemšanas līdz FOB stadijai izvešanas ostā, izņemot transportēšanas izdevumus. Paziņotajiem izdevumiem jābūt noteiktiem, saskaņā ar vidējiem reālajiem izdevumiem, ko fiksējusi intervences aģentūra sešu mēnešu laikā, kas ir bijuši pirms konkursa perioda pasludināšanas, kā arī noteiktas euro par tonnu.

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1062/2005****(2005. gada 6. jūlijs)****par pastāvīga konkursa atvēršanu Austrijas intervences aģentūras rīcībā esošu parasto kviešu eksportam**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2003. gada 29. septembra Regulu (EK) nr. 1784/2003 par labības tirgus kopējās organizācijas izveidi <sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 6. pantu,

tā kā:

- (1) Komisijas Regulā (EEK) Nr. 2131/93 <sup>(2)</sup> ir izstrādātas procedūras un noteikumi attiecībā uz intervences aģentūru rīcībā esošās labības realizāciju.
- (2) Komisijas Regulā (EEK) Nr. 3002/92 <sup>(3)</sup> nosaka kopējus sīki izstrādātus noteikumus intervences produktu izlietošanas un adresāta pārbaudei.
- (3) Pašreizējā tirgus situācijā vēlams atvērt pastāvīgu konkursu Austrijas intervences aģentūras rīcībā esošu 80 000 tonnu parasto kviešu eksportam.
- (4) Jāizstrādā īpaši nosacījumi, lai nodrošinātu darbības likumību un tās kontroli. Tāpēc ir jāparedz garantijas sistēma, kas nodrošina vēlamo mērķu ievērošanu, vienlaicīgi izvairoties no pārmērīgiem izdevumiem operatoriem. Tādēļ jāatkāpjas no dažiem noteikumiem, jo īpaši, kas ir minēti Regulā (EEK) Nr. 2131/93.
- (5) Lai novērstu atpakaļ ievēšanu, kompensācijas attiecībā uz konkursu, ko atver šī regula, jāpiešķir tikai par izvešanu uz dažām trešajām valstīm.
- (6) Regulas (EEK) Nr. 2131/93 7. panta 2.a punkts paredz iespēju līdz noteiktai robežai kompensēt izraudzītajam pretendētājam minimālos transporta izdevumus no uzglabāšanas vietas līdz iekraušanas vietai; ņemot vērā Austrijas ģeogrāfisko vietu, šis noteikums būtu jāpiemēro.

(7) Lai modernizētu pārvaldības sistēmu, jāparedz informācijas, ko pieprasa Komisija, sūtīšanu elektroniskā veidā.

(8) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Labības pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

**1. pants**

Ievērojot šīs regulas noteikumus, Austrijas intervences aģentūra saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 2131/93 noteikumiem izsludina pastāvīgu konkursu attiecībā uz tās rīcībā esošo parasto kviešu eksportu.

**2. pants**

Uzaicinājuma uz konkursu maksimālais apjoms ir 80 000 tonnu parasto kviešu eksportam uz visām trešajām valstīm, izņemot Albāniju, Bulgāriju, Horvātiju, Bosniju un Hercegovinu, Serbiju un Melnkalni <sup>(4)</sup>, Bijušo Dienvidslāvijas Maķedonijas Republiku, Lihtenšteinu, Rumāniju un Šveici.

**3. pants**

1. Eksportam saskaņā ar šo regulu nepiemēro nekādu kompensāciju, eksporta nodokli vai ikmēneša uzcenojumu.

2. Nepiemēro Regulas (EEK) Nr. 2131/93 8. panta 2. punktu.

3. Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 2131/93 16. panta trešās daļas, cena par eksportu ir piedāvājumā minētā cena, neskaitot ikmēneša pieaugumus.

4. Saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 2131/93 7. panta 2.a punktu, izraudzītajam pretendētājam līdz konkursa piedāvājumā noteiktajai robežai kompensē minimālos transporta izdevumus no uzglabāšanas vietas līdz iekraušanas vietai.

**4. pants**

1. Izvešanas apliecības ir derīgas no to izsniegšanas datuma Regulas (EEK) Nr. 2131/93 9. panta nozīmē līdz ceturttā mēneša pēdējai dienai.

<sup>(1)</sup> OV L 270, 21.10.2003., 78. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 191, 31.7.1993., 76. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 749/2005 (OV L 126, 19.5.2005., 10. lpp.).

<sup>(3)</sup> OV L 301, 17.10.1992., 17. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 770/96 (OV L 104, 27.4.1996., 13. lpp.).

<sup>(4)</sup> Tostarp Kosovā, kā noteikts Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padomes 1999. gada 10. jūnija 1244. Rezolūcijā.



2. Ar šo regulu atvērta konkursā iesniegtos piedāvājumus nav jāiesniedz kopā ar izvešanas atļauju pieteikumiem atbilstīgi Komisijas Regulas (EK) Nr. 1291/2000 <sup>(1)</sup> 49. pantam.

#### 5. pants

1. Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 2131/93 7. panta 1. punkta, piedāvājumu iesniegšanas termiņš pirmajam daļējam uzaicinājumam uz konkursu beidzas 2005. gada 14. jūlijā plkst. 9.00 (Briseles laiks).

Piedāvājumu iesniegšanas termiņš nākamajiem daļējiem uzaicinājumiem uz konkursu beidzas katru ceturtdienu plkst. 9.00 (Briseles laiks), izņemot 2005. gada 21. jūliju, 2005. gada 4. augustu, 2005. gada 18. augustu, 2005. gada 1. septembri, 2005. gada 3. novembri, 2005. gada 29. decembri, 2006. gada 13. aprīli un 2006. gada 25. maiju.

Piedāvājumu iesniegšanas termiņš pēdējam daļējam uzaicinājumam uz konkursu beidzas 2006. gada 22. jūnijā plkst. 9.00 (Briseles laiks).

2. Piedāvājumi jāiesniedz Austrijas intervences aģentūrai uz šo adresi:

AMA (Agrarmarkt Austria)  
Dresdnerstraße 70  
A-1200 Wien  
Fakss: (00 43 1) 33151 4624  
(00 43 1) 33151 4469.

#### 6. pants

Intervences aģentūra, uzglabātājs un izraudzītais pretendents, ja viņš to pieprasa, pēc kopīgas vienošanās vai nu pirms izvešanas no uzglabāšanas vietas vai izvešanas laikā (pēc izraudzītā pretendenta izvēles) paņem vismaz pa 1 paraugam no katrām 500 tonnām un analizē tos. Intervences aģentūru var pārstāvēt kāds pārstāvis, ja tas vienlaikus nav arī uzglabātājs.

Apstrīdēto paraugu paņemšana un to papildu analīzi veic septiņu darba dienu laikā pēc izraudzītā pretendenta pieprasījuma datuma vai trīs darba dienu laikā, ja paraugi noņemti izvešanas laikā no uzglabāšanas vietas.

Apstrīdēšanas gadījumā analīzes rezultātus elektroniski paziņo Komisijai.

#### 7. pants

1. Izraudzītajam pretendētājam jāpieņem esošā preču partija, ja veikto paraugu analīžu galarezultāti rāda, ka kvalitāte ir:

a) augstāka par konkursa paziņojumā norādīto;

b) augstāka par intervences obligātajām prasībām, bet zemāka par konkursa paziņojumā aprakstīto kvalitāti, tomēr nepārsniedzot šādas robežas:

— 1 kilograms uz hektolitru īpašā svara, kas tomēr nedrīkst būt mazāks par 75 kilogramiem uz hektolitru,

— viens procentu punkts mitruma līmeņa,

— pusprocenta punkts piemaisījumu, kas minēti attiecīgi Komisijas Regulas (EK) Nr. 824/2000 <sup>(2)</sup> pielikuma B.2 un B.4 punktā,

— pusprocenta punkts piemaisījumu, kas minēti Regulas (EK) Nr. 824/2000 pielikuma B.5 punktā, vienlaikus nemainot kaitīgo graudu un melno graudu pieļaujamās procentus.

2. Ja veikto paraugu analīžu galarezultāti rāda, ka kvalitāte ir augstāka par intervences obligātajām prasībām, bet zemāka par konkursa paziņojumā aprakstīto kvalitāti, un atšķirība pārsniedz 1. punkta b) daļā minēto robežu, izraudzītais pretendents var:

a) vai nu pieņemt esošo preču partiju,

b) vai atteikties pārņemt attiecīgo partiju.

Tajā gadījumā, kas minēts b) daļas 1. ievilkumā izraudzītais pretendents tiek atbrīvots no visiem pienākumiem attiecībā uz attiecīgo partiju, tostarp saņem atpakaļ garantiju, tikai tad, kad ir nekavējoties informējis Komisiju un intervences aģentūru saskaņā ar I pielikumu.

3. Ja veikto paraugu analīžu galarezultāti rāda, ka kvalitāte ir zemāka par intervences minimālajām prasībām, izraudzītais pretendents nevar saņemt attiecīgo partiju. Viņš tiek atbrīvots no visiem pienākumiem attiecībā uz attiecīgo preču partiju, tai skaitā saņem atpakaļ garantiju, tikai tad, kad ir nekavējoties informējis Komisiju un intervences aģentūru saskaņā ar I pielikumu.

#### 8. pants

Tajos gadījumos, kas minēti 7. panta 2. punkta b) daļas 1. ievilkumā un 3. punktā, izraudzītajam pretendētājam ir tiesības prasīt intervences aģentūrai viņam piegādāt citu, paredzētajai kvalitātei atbilstošu intervences parasto kviešu partiju bez papildu izdevumiem. Šajā gadījumā viņš garantiju atpakaļ nesaņem. Šai apmaiņai jānotiek maksimāli trīs dienu laikā pēc izraudzītā pretendenta pieprasījuma. Izraudzītais pretendents par to nekavējoties informē Komisiju saskaņā ar I pielikumu.

<sup>(1)</sup> OV L 152, 24.6.2000., 1. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 100, 20.4.2000., 31. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 777/2004 (OV L 123, 27.4.2004., 50. lpp.).

Ja pēc vairākām apmaiņām ilgākais mēneša laikā pēc izraudzītā pretendenta iesniegtā pieprasījuma izraudzītais pretendents nav saņēmis apmaiņas kravu, kas atbilst paredzētajai kvalitātei, viņš tiek atbrīvots no visiem pienākumiem, tostarp saņem atpakaļ garantiju, pēc tam, kad nekavējoties ir informējis Komisiju un intervences aģentūru saskaņā ar I pielikumu.

#### 9. pants

1. Ja parastos kviešus no uzglabāšanas vietas izved pirms 6. pantā paredzētu analīžu rezultātu saņemšanas, visu risku no kravas saņemšanas brīža uzņemas izraudzītais pretendents, neskarot prasības, kādas izraudzītajam pretendents varētu būt attiecībā pret uzglabātāju.

2. Izdevumus, kas saistīti ar preču paraugu ņemšanu un 6. punktā minētajām analīzēm, izņemot izdevumus, kas minēti 7. panta 3. punktā, sedz Eiropas Lauksaimniecības vadības un garantiju fonds (ELVGF), ja ir veikta ne vairāk kā viena analīze uz 500 tonnu, izņemot izdevumus par pārvadāšanu. Izraudzītais pretendents sedz izdevumus par pārvadāšanu un iespējamām papildu analīzēm, ko pieprasa izraudzītais pretendents.

#### 10. pants

Atkāpjoties no Komisijas Regulas (EEK) Nr. 3002/92 12. panta, dokumentos par parasto kviešu pārdošanu saskaņā ar šo regulu, konkrēti izvešanas atļaujā, orderī par izvešanu no glabāšanas vietas, kas minēts Regulas (EEK) Nr. 3002/92 3. panta 1. punkta

b) apakšpunktā, eksporta deklarācijā un, vajadzības gadījumā, T5 veidlapā jābūt vienai no II pielikumā minētajām atzīmēm.

#### 11. pants

1. Garantija, kas iesniegta, piemērojot Regulas (EEK) Nr. 2131/93 13. panta 4. punktu, jāizmaksā atpakaļ, kad izvēlētajiem pretendentiem izsniedz izvešanas apliecības.

2. Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 2131/93 17. panta, eksporta pienākumu izpildi nodrošina garantija, kuras summa ir vienāda ar starpību starp intervences cenu konkursa dienā un konkursa cenu, un nav zemāka par 25 eiro par tonnu. Pusi no šīs summas iesniedz, saņemot izvešanas atļauju, un atlikumu - pirms labības saņemšanas no uzglabāšanas vietas.

#### 12. pants

Par saņemtajiem piedāvājumiem Austrijas intervences aģentūra elektroniski ziņo Komisijai vēlākais divas stundas pēc piedāvājumu iesniegšanas termiņa beigām. To veic saskaņā ar III pielikumā norādīto veidlapu.

#### 13. pants

Šī regula stājas spēkā to publicēšanas dienā *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2005. gada 6. jūlijā

Komisijas vārdā —  
Komisijas locekle  
Mariann FISCHER BOEL

## I PIELIKUMS

**Paziņojums par partiju nepieņemšanu un to apmaiņu Austrijas intervences aģentūras rīcībā esošu parasto kviešu eksporta pastāvīgajā konkursā**

(Regula (EK) Nr. 1062/2005)

- Izraudzītā pretendenta uzvārds:
- Konkursa datums:
- Datums, kurā izraudzītais pretendents atteicies no partijas:

Partijas numurs	Daudzums tonnās	Silosa adrese	Pārņemšanas atteikuma pamatojums
			<ul style="list-style-type: none"><li>— ĪS (kg/hl)</li><li>— sadīgušu graudu %</li><li>— % dažādu piemaisījumu (<i>Schwarzbesatz</i>)</li><li>— % tādu elementu, kas nav nevainojamas kvalitātes pamatlabība</li><li>— cits</li></ul>

## II PIELIKUMS

## 10. pantā minētās atzīmes

- *spāņu valodā*: Trigo blando de intervención sin aplicación de restitución ni gravamen, Reglamento (CE) n° 1062/2005
- *čehu valodā*: Intervenční pšenice obecná nepodléhá vývozní náhradě ani clu, nařízení (ES) č. 1062/2005
- *dāņu valodā*: Blød hvede fra intervention uden restitutionsydelse eller -afgift, forordning (EF) nr. 1062/2005
- *vācu valodā*: Weichweizen aus Interventionsbeständen ohne Anwendung von Ausfuhrerstattungen oder Ausfuhrabgaben, Verordnung (EG) Nr. 1062/2005
- *igauņu valodā*: Pehme nisu sekkumisvarudest, mille puhul ei rakendata toetust või maksu, määrus (EÜ) nr 1062/2005
- *grieķu valodā*: Μαλακός σίτος παρέμβασης χωρίς εφαρμογή επιστροφής ή φόρου, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1062/2005
- *angļu valodā*: Intervention common wheat without application of refund or tax, Regulation (EC) No 1062/2005
- *franču valodā*: Blé tendre d'intervention ne donnant pas lieu à restitution ni taxe, règlement (CE) n° 1062/2005
- *itāļu valodā*: Frumento tenero d'intervento senza applicazione di restituzione né di tassa, regolamento (CE) n. 1062/2005
- *latviešu valodā*: Intervences parastie kvieši bez kompensācijas vai nodokļa piemērošanas, Regula (EK) Nr. 1062/2005
- *lietuviešu valodā*: Intervenciniai paprastieji kviečiai, kompensacija ar mokesčiai netaikytini, Reglamentas (EB) Nr. 1062/2005
- *ungāru valodā*: Intervenciós búza, visszatérítés, illetve adó nem alkalmazandó, 1062/2005/EK rendelet
- *holandiešu valodā*: Zachte tarwe uit interventie, zonder toepassing van restitutie of belasting, Verordening (EG) nr. 1062/2005
- *poļu valodā*: Pszenica zwyczajna interwencyjna niedająca prawa do refundacji ani do opłaty, rozporządzenie (WE) nr 1062/2005
- *portugāļu valodā*: Trigo mole de intervenção sem aplicação de uma restituição ou imposição, Regulamento (CE) n.º 1062/2005
- *slovāku valodā*: Intervenčná pšenica obyčajná nepodlieha vývozným náhradám ani clu, nariadenie (ES) č. 1062/2005
- *slovēņu valodā*: Intervencija navadne pšenice brez zahtevkov za nadomestila ali carine, Uredba (ES) št. 1062/2005
- *somu valodā*: Interventiovehnä, johon ei sovelleta vientitukea eikä vientimaksua, asetus (EY) N:o 1062/2005
- *zviedru valodā*: Interventionsvete, utan tillämpning av bidrag eller avgift, förordning (EG) nr 1062/2005.

## III PIELIKUMS

Veidlapa (\*)

**Pastāvīgais konkurss par Austrijas intervences aģentūras rīcībā esošu parasto kviešu eksportu**

(Regula (EK) Nr. 1062/2005)

1	2	3	4	5	6	7
Piedāvājumu iesniedzēju numuri	Partijas numurs	Daudzums tonnās	Piedāvājuma cena (eiro par tonnu) <sup>(1)</sup>	Palielinājumi (+) Samazinājumi (-) (eiro par tonnu) (reģistrēšanai)	Komerčiālie izdevumi <sup>(2)</sup> (eiro par tonnu)	Galamērķis
1						
2						
3						
utt.						

(\*) Sūtīt uz DG AGRI (D.2).

<sup>(1)</sup> Šajā cenā iekļauti palielinājumi un samazinājumi attiecībā uz to partiju, uz ko attiecas piedāvājums.<sup>(2)</sup> Komerčiālie izdevumi, kas atbilst apdrošināšanas un pakalpojumu sniegšanas izdevumiem, veikti pēc intervences partiju saņemšanas līdz FOB stadijai izvešanas ostā, izņemot transportēšanas izdevumus. Paziņotajiem izdevumiem jābūt noteiktiem, saskaņā ar vidējiem reālajiem izdevumiem, ko fiksējusi intervences aģentūra sešu mēnešu laikā, kas ir bijuši pirms konkursa perioda pasludināšanas, kā arī noteiktas eiro par tonnu.

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1063/2005****(2005. gada 6. jūlijs)****par pastāvīga konkursa atvēršanu Čehijas intervences aģentūras rīcībā esošu parasto kviešu eksportam**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2003. gada 29. septembra Regulu (EK) Nr. 1784/2003 par labības tirgus kopējās organizācijas izveidi <sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 6. pantu,

tā kā:

- (1) Komisijas Regulā (EEK) Nr. 2131/93 <sup>(2)</sup> ir izstrādātas procedūras un noteikumi attiecībā uz intervences aģentūru rīcībā esošās labības realizāciju.
- (2) Komisijas Regulā (EEK) Nr. 3002/92 <sup>(3)</sup> nosaka kopējus sīki izstrādātus noteikumus intervences produktu izlietošanas un adresāta pārbaudei.
- (3) Pašreizējā tirgus situācijā vēlams atvērt pastāvīgu konkursu Čehijas intervences aģentūras rīcībā esošu 180 000 tonnu parasto kviešu eksportam.
- (4) Jāizstrādā īpaši nosacījumi, lai nodrošinātu darbības likumību un tās kontroli. Tāpēc ir jāparedz garantijas sistēma, kas nodrošina vēlamo mērķu ievērošanu, vienlaicīgi izvairoties no pārmērīgiem izdevumiem operatoriem. Tādēļ jāatkāpjas no dažiem noteikumiem, jo īpaši, kas ir minēti Regulā (EEK) Nr. 2131/93.
- (5) Lai novērstu atpakaļ ievēšanu, kompensācijas attiecībā uz konkursu, ko atver šī regula, jāpiešķir tikai par izvešanu uz dažām trešajām valstīm.
- (6) Regulas (EEK) Nr. 2131/93 7. panta 2a. punkts paredz iespēju līdz noteiktai robežai kompensēt izraudzītajam pretendētājam minimālos transporta izdevumus no uzglabāšanas vietas līdz iekraušanas vietai; ņemot vērā Čehijas ģeogrāfisko vietu, šis noteikums būtu jāpiemēro.

(7) Lai modernizētu pārvaldības sistēmu, jāparedz informācijas, ko pieprasa Komisija, sūtīšanu elektroniskā veidā.

(8) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Labības pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

**1. pants**

Ievērojot šīs regulas noteikumus, Čehijas intervences aģentūra saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 2131/93 noteikumiem izsludina pastāvīgu konkursu attiecībā uz tās rīcībā esošo parasto kviešu eksportu.

**2. pants**

Uzaicinājuma uz konkursu maksimālais apjoms ir 180 000 tonnu parasto kviešu eksportam uz visām trešajām valstīm, izņemot Albāniju, Bulgāriju, Horvātiju, Bosniju un Hercegovinu, Serbiju un Melnkalni <sup>(4)</sup> Bijušo Dienvidslāvijas Maķedonijas Republiku, Lihtenšteinu, Rumāniju un Šveici.

**3. pants**

1. Eksportam saskaņā ar šo regulu nepiemēro nekādu kompensāciju, eksporta nodokli vai ikmēneša uzcenojumu.

2. Nepiemēro Regulas (EEK) Nr. 2131/93 8. panta 2. punktu.

3. Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 2131/93 16. panta trešās daļas, cena par eksportu ir piedāvājumā minētā cena, neskaitot ikmēneša pieaugumus.

4. Saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 2131/93 7. panta 2a. punktu, izraudzītajam pretendētājam līdz konkursa piedāvājumā noteiktajai robežai kompensē minimālos transporta izdevumus no uzglabāšanas vietas līdz iekraušanas vietai.

**4. pants**

1. Izvešanas apliecības ir derīgas no to izsniegšanas datuma Regulas (EEK) Nr. 2131/93 9. panta nozīmē līdz ceturttā mēneša pēdējai dienai.

<sup>(1)</sup> OV L 270, 21.10.2003., 78. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 191, 31.7.1993., 76. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 749/2005 (OV L 126, 19.5.2005., 10. lpp.).

<sup>(3)</sup> OV L 301, 17.10.1992., 17. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 770/96 (OV L 104, 27.4.1996., 13. lpp.).

<sup>(4)</sup> Tostarp Kosovā, kā noteikts Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padomes 1999. gada 10. jūnija Rezolūcijā 1244.

2. Ar šo regulu atvērtaajā konkursā iesniegtos piedāvājumus nav jāiesniedz kopā ar izvešanas atļauju pieteikumiem atbilstīgi Komisijas Regulas (EK) Nr. 1291/2000 <sup>(1)</sup> 49. pantam.

#### 5. pants

1. Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 2131/93 7. panta 1. punkta, piedāvājumu iesniegšanas termiņš pirmajam daļējam uzaicinājumam uz konkursu beidzas 2005. gada 14. jūlijā plkst. 9.00 (Briseles laiks).

Piedāvājumu iesniegšanas termiņš nākamajiem daļējiem uzaicinājumiem uz konkursu beidzas katru ceturtdienu plkst. 9.00 (Briseles laiks), izņemot 2005. gada 21. jūliju, 2005. gada 4. augustu, 2005. gada 18. augustu, 2005. gada 1. septembri, 2005. gada 3. novembri, 2005. gada 29. decembri, 2006. gada 13. aprīli un 2006. gada 25. maiju.

Piedāvājumu iesniegšanas termiņš pēdējam daļējam uzaicinājumam uz konkursu beidzas 2006. gada 22. jūnijā plkst. 9.00 (Briseles laiks).

2. Piedāvājumi jāiesniedz Čehijas intervences aģentūrai uz šo adresi:

Statní zemědělský intervenční fond  
Odbor Rostlinných Komodit  
Ve Smečkách 33  
CZ-110 00, Praha 1  
Tālr.: (420-2) 22 87 16 67/403  
Fakss: (420-2) 22 29 68 06 404.

#### 6. pants

Intervences aģentūra, uzglabātājs un izraudzītais pretendents, ja viņš to pieprasa, pēc kopīgas vienošanās vai nu pirms izvešanas no uzglabāšanas vietas vai izvešanas laikā (pēc izraudzītā pretendenta izvēles) paņem vismaz pa 1 paraugam no katrām 500 tonnām un analizē tos. Intervences aģentūru var pārstāvēt kāds pārstāvis, ja tas vienlaikus nav arī uzglabātājs.

Apstrīdēto paraugu paņemšana un to papildu analīzi veic septiņu darba dienu laikā pēc izraudzītā pretendenta pieprasījuma datuma vai trīs darba dienu laikā, ja paraugi noņemti izvešanas laikā no uzglabāšanas vietas.

Apstrīdēšanas gadījumā analīzes rezultātus elektroniski paziņo Komisijai.

#### 7. pants

1. Izraudzītajam pretendētājam jāpieņem esošā preču partija, ja veikto paraugu analīžu galarezultāti rāda, ka kvalitāte ir:

a) augstāka par konkursa paziņojumā norādīto;

b) augstāka par intervences obligātajām prasībām, bet zemāka par konkursa paziņojumā aprakstīto kvalitāti, tomēr nepārsniedzot šādas robežas:

— 1 kilograms uz hektolitru īpašā svara, kas tomēr nedrīkst būt mazāks par 75 kilogramiem uz hektolitru,

— viens procentu punkts mitruma līmeņa,

— pusprocenta punkts piemaisījumu, kas minēti attiecīgi Komisijas Regulas (EK) Nr. 824/2000 <sup>(2)</sup> pielikuma B.2 un B.4 punktus,

— pusprocenta punkts piemaisījumu, kas minēti Regulas (EK) Nr. 824/2000 pielikuma B.5 punktā, vienlaikus nemainot kaitīgo graudu un melno graudu pieļaujamos procentus.

2. Ja veikto paraugu analīžu galarezultāti rāda, ka kvalitāte ir augstāka par intervences obligātajām prasībām, bet zemāka par konkursa paziņojumā aprakstīto kvalitāti, un atšķirība pārsniedz 1. punkta b) daļā minēto robežu, izraudzītais pretendents var:

a) vai nu pieņemt esošo preču partiju,

b) vai atteikties pārņemt attiecīgo partiju.

Tajā gadījumā, kas minēts b) daļas 1. ievilkumā izraudzītais pretendents tiek atbrīvots no visiem pienākumiem attiecībā uz attiecīgo partiju, tostarp saņem atpakaļ garantiju, tikai tad, kad ir nekavējoties informējis Komisiju un intervences aģentūru saskaņā ar I pielikumu.

3. Ja veikto paraugu analīžu galarezultāti rāda, ka kvalitāte ir zemāka par intervences minimālajām prasībām, izraudzītais pretendents nevar saņemt attiecīgo partiju. Viņš tiek atbrīvots no visiem pienākumiem attiecībā uz attiecīgo preču partiju, tai skaitā saņem atpakaļ garantiju, tikai tad, kad ir nekavējoties informējis Komisiju un intervences aģentūru saskaņā ar I pielikumu.

#### 8. pants

Tajos gadījumos, kas minēti 7. panta 2. punkta b) daļas 1. ievilkumā un 3. punktā, izraudzītajam pretendētājam ir tiesības prasīt intervences aģentūrai viņam piegādāt citu, paredzētajai kvalitātei atbilstošu intervences parasto kviešu partiju bez papildu izdevumiem. Šajā gadījumā viņš garantiju atpakaļ nesaņem. Šai apmaiņai jānotiek maksimāli trīs dienu laikā pēc izraudzītā pretendenta pieprasījuma. Izraudzītais pretendents par to nekavējoties informē Komisiju saskaņā ar I pielikumu.

<sup>(1)</sup> OV L 152, 24.6.2000., 1. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 100, 20.4.2000., 31. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 777/2004 (OV L 123, 27.4.2004., 50. lpp.).

Ja pēc vairākām apmaiņām ilgākais mēneša laikā pēc izraudzītā pretendenta iesniegtā pieprasījuma izraudzītais pretendents nav saņēmis apmaiņas kravu, kas atbilst paredzētajai kvalitātei, viņš tiek atbrīvots no visiem pienākumiem, tostarp saņem atpakaļ garantiju, pēc tam, kad nekavējoties ir informējis Komisiju un intervences aģentūru saskaņā ar I pielikumu.

#### 9. pants

1. Ja parastos kviešus no uzglabāšanas vietas izved pirms 6. pantā paredzētu analīžu rezultātu saņemšanas, visu risku no kravas saņemšanas brīža uzņemas izraudzītais pretendents, neskarot prasības, kādas izraudzītajam pretendents varētu būt attiecībā pret uzglabātāju.

2. Izdevumus, kas saistīti ar preču paraugu ņemšanu un 6. punktā minētajām analīzēm, izņemot izdevumus, kas minēti 7. panta 3. punktā, sedz Eiropas Lauksaimniecības vadības un garantiju fonds (ELVGF), ja ir veikta ne vairāk kā viena analīze uz 500 tonnu, izņemot izdevumus par pārvadāšanu. Izraudzītais pretendents sedz izdevumus par pārvadāšanu un iespējamām papildu analīzēm, ko pieprasa izraudzītais pretendents.

#### 10. pants

Atkāpjoties no Komisijas Regulas (EEK) Nr. 3002/92 12. panta, dokumentos par parasto kviešu pārdošanu saskaņā ar šo regulu, konkrēti izvešanas atļaujā, orderī par izvešanu no glabāšanas vietas, kas minēts Regulas (EEK) Nr. 3002/92 3. panta 1. punkta

b) apakšpunktā, eksporta deklarācijā un, vajadzības gadījumā, T5 veidlapā jābūt vienai no II pielikumā minētajām atzīmēm.

#### 11. pants

1. Garantija, kas iesniegta, piemērojot Regulas (EEK) Nr. 2131/93 13. panta 4. punktu, jāizmaksā atpakaļ, kad izvēlētajiem pretendentiem izsniedz izvešanas apliecības.

2. Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 2131/93 17. panta, eksporta pienākumu izpildi nodrošina garantija, kuras summa ir vienāda ar starpību starp intervences cenu konkursa dienā un konkursa cenu, un nav zemāka par 25 eiro par tonnu. Pusi no šīs summas iesniedz, saņemot izvešanas atļauju, un atlikumu – pirms labības saņemšanas no uzglabāšanas vietas.

#### 12. pants

Par saņemtajiem piedāvājumiem Čehijas intervences aģentūra elektroniski ziņo Komisijai vēlākais divas stundas pēc piedāvājumu iesniegšanas termiņa beigām. To veic saskaņā ar III pielikumā norādīto veidlapu.

#### 13. pants

Šī regula stājas spēkā to publicēšanas dienā *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2005. gada 6. jūlijā

Komisijas vārdā —  
Komisijas locekle  
Mariann FISCHER BOEL



## I PIELIKUMS

**Paziņojums par partiju nepieņemšanu un to apmaiņu Čehijas intervences aģentūras rīcībā esošu parasto kviešu eksporta pastāvīgajā konkursā**

(Regula (EK) Nr. 1063/2005)

- Izraudzītā pretendenta uzvārds:
- Konkursa datums:
- Datums, kurā izraudzītais pretendents atteicies no partijas:

Partijas numurs	Daudzums tonnās	Silosa adrese	Pārņemšanas atteikuma pamatojums
			<ul style="list-style-type: none"> <li>— ĪS (kg/hl)</li> <li>— sadīgušu graudu %</li> <li>— % dažādu piemaisījumu (<i>Schwarzbesatz</i>)</li> <li>— % tādu elementu, kas nav nevainojamas kvalitātes pamatlabība</li> <li>— cits</li> </ul>

## II PIELIKUMS

## 10. pantā minētās atzīmes

- *spāņu valodā*: Trigo blando de intervención sin aplicación de restitución ni gravamen, Reglamento (CE) n.º 1063/2005
- *čehu valodā*: Intervenční pšenice obecná nepodléhá vývozní náhradě ani clu, nařízení (ES) č. 1063/2005
- *dāņu valodā*: Blød hvede fra intervention uden restitutionsydelse eller -afgift, forordning (EF) nr. 1063/2005
- *vācu valodā*: Weichweizen aus Interventionsbeständen ohne Anwendung von Ausfuhrerstattungen oder Ausfuhrabgaben, Verordnung (EG) Nr. 1063/2005
- *igauņu valodā*: Pehme nisu sekkumisvarudest, mille puhul ei rakendata toetust või maksu, määrus (EÜ) nr 1063/2005
- *grieķu valodā*: Μαλακός σίτος παρέμβασης χωρίς εφαρμογή επιστροφής ή φόρου, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1063/2005
- *angļu valodā*: Intervention common wheat without application of refund or tax, Regulation (EC) No 1063/2005
- *franču valodā*: Blé tendre d'intervention ne donnant pas lieu à restitution ni taxe, règlement (CE) n.º 1063/2005
- *itāļu valodā*: Frumento tenero d'intervento senza applicazione di restituzione né di tassa, regolamento (CE) n. 1063/2005
- *latviešu valodā*: Intervences parastie kvieši bez kompensācijas vai nodokļa piemērošanas, Regula (EK) Nr. 1063/2005
- *lietuviešu valodā*: Intervenciniai paprastieji kviečiai, kompensacija ar mokesčiai netaikytini, Reglamentas (EB) Nr. 1063/2005
- *ungāru valodā*: Intervenciós búza, visszatérítés, illetve adó nem alkalmazandó, 1063/2005/EK rendelet
- *holandiešu valodā*: Zachte tarwe uit interventie, zonder toepassing van restitutie of belasting, Verordening (EG) nr. 1063/2005
- *poļu valodā*: Pszenica zwyczajna interwencyjna niedająca prawa do refundacji ani do opłaty, rozporządzenie (WE) nr 1063/2005
- *portugāļu valodā*: Trigo mole de intervenção sem aplicação de uma restituição ou imposição, Regulamento (CE) n.º 1063/2005
- *slovāku valodā*: Intervenčná pšenica obyčajná nepodlieha vývozným náhradám ani clu, nariadenie (ES) č. 1063/2005
- *slovēņu valodā*: Intervencija navadne pšenice brez zahtevkov za nadomestila ali carine, Uredba (ES) št. 1063/2005
- *somu valodā*: Interventiovehnä, johon ei sovelleta vientitukea eikä vientimaksua, asetus (EY) N:o 1063/2005
- *zviedru valodā*: Interventionsvete, utan tillämpning av bidrag eller avgift, förordning (EG) nr 1063/2005.

## III PIELIKUMS

Veidlapa (\*)

## Pastāvīgais konkurss par Čehijas intervences aģentūras rīcībā esošu parasto kviešu eksportu

(Regula (EK) Nr. 1063/2005)

1	2	3	4	5	6	7
Piedāvājumu iesniedzēju numuri	Partijas numurs	Daudzums tonnās	Piedāvājuma cena (eiro par tonnu) <sup>(1)</sup>	Palielinājumi (+) Samazinājumi (-) (eiro par tonnu) (reģistrēšanai)	Komerčiālie izdevumi <sup>(2)</sup> (eiro par tonnu)	Galamērķis
1						
2						
3						
utt.						

(\*) Sūtīt uz DG AGRI (D.2).

<sup>(1)</sup> Šajā cenā iekļauti palielinājumi un samazinājumi attiecībā uz to partiju, uz ko attiecas piedāvājums.<sup>(2)</sup> Komerčiālie izdevumi, kas atbilst apdrošināšanas un pakalpojumu sniegšanas izdevumiem, veikti pēc intervences partiju saņemšanas līdz FOB stadijai izvešanas ostā, izņemot transportēšanas izdevumus. Paziņotajiem izdevumiem jābūt noteiktiem, saskaņā ar vidējiem reālajiem izdevumiem, ko fiksējusi intervences aģentūra sešu mēnešu laikā, kas ir bijuši pirms konkursa perioda pasludināšanas, kā arī noteiktas eiro par tonnu.

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1064/2005****(2005. gada 6. jūlijs)****par pastāvīga konkursa atvēršanu Lietuvas intervences aģentūras rīcībā esošu parasto kviešu eksportam**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

**1. pants**

ņemot vērā Padomes 2003. gada 29. septembra Regulu (EK) Nr. 1784/2003 par labības tirgus kopējās organizācijas izveidi <sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 6. pantu,

Ievērojot šīs regulas noteikumus, Lietuvas intervences aģentūra saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 2131/93 noteikumiem izsludina pastāvīgu konkursu attiecībā uz tās rīcībā esošo parasto kviešu eksportu.

tā kā:

**2. pants**

(1) Komisijas Regulā (EEK) Nr. 2131/93 <sup>(2)</sup> ir izstrādātas procedūras un noteikumi attiecībā uz intervences aģentūru rīcībā esošās labības realizāciju.

Uzaicinājuma uz konkursu maksimālais apjoms ir 150 000 tonnu parasto kviešu eksportam uz visām trešajām valstīm, izņemot Albāniju, Bulgāriju, Horvātiju, Bosniju un Hercegovinu, Serbiju un Melnkalni <sup>(4)</sup>, Bijušo Dienvidslāvijas Maķedonijas Republiku, Lihtenšteinu, Rumāniju un Šveici.

(2) Komisijas Regulā (EEK) Nr. 3002/92 <sup>(3)</sup> nosaka kopējus sīki izstrādātus noteikumus intervences produktu izlietošanas un adresāta pārbaudei.

**3. pants**

1. Eksportam saskaņā ar šo regulu nepiemēro nekādu kompensāciju, eksporta nodokli vai ikmēneša uzcenojumu.

(3) Pašreizējā tirgus situācijā vēlams atvērt pastāvīgu konkursu Lietuvas intervences aģentūras rīcībā esošu 150 000 tonnu parasto kviešu eksportam.

2. Nepiemēro Regulas (EEK) Nr. 2131/93 8. panta 2. punktu.

(4) Jāizstrādā īpaši nosacījumi, lai nodrošinātu darbības likumību un tās kontroli. Tāpēc ir jāparedz garantijas sistēma, kas nodrošina vēlamo mērķu ievērošanu, vienlaicīgi izvairoties no pārmērīgiem izdevumiem operatoriem. Tādēļ jāatkāpjas no dažiem noteikumiem, jo īpaši, kas ir minēti Regulā (EEK) Nr. 2131/93.

3. Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 2131/93 16. panta trešās daļas, cena par eksportu ir piedāvājumā minētā cena, neskaitot ikmēneša pieaugumus.

(5) Lai novērstu atpakaļ ievešanu, kompensācijas attiecībā uz konkursu, ko atver šī regula, jāpiešķir tikai par izvešanu uz dažām trešajām valstīm.

**4. pants**

1. Izvešanas apliecības ir derīgas no to izsniegšanas datuma Regulas (EEK) Nr. 2131/93 9. panta nozīmē līdz ceturttā mēneša pēdējai dienai.

(6) Lai modernizētu pārvaldības sistēmu, jāparedz informācijas, ko pieprasa Komisija, sūtīšanu elektroniskā veidā.

2. Ar šo regulu atvērta konkursā iesniegtos piedāvājumus nav jāiesniedz kopā ar izvešanas atļauju pieteikumiem atbilstīgi Komisijas Regulas (EK) Nr. 1291/2000 <sup>(5)</sup> 49. pantam.

(7) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Labības pārvaldības komitejas atzinumu,

**5. pants**

1. Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 2131/93 7. panta 1. punkta, piedāvājumu iesniegšanas termiņš pirmajam daļējam uzaicinājumam uz konkursu beidzas 2005. gada 14. jūlijā plkst. 9.00 (Briseles laiks).

<sup>(1)</sup> OV L 270, 21.10.2003., 78. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 191, 31.7.1993., 76. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 749/2005 (OV L 126, 19.5.2005., 10. lpp.).

<sup>(3)</sup> OV L 301, 17.10.1992., 17. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 770/96 (OV L 104, 27.4.1996., 13. lpp.).

<sup>(4)</sup> Tostarp Kosovā, kā noteikts Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padomes 1999. gada 10. jūnija Rezolūcijā 1244.

<sup>(5)</sup> OV L 152, 24.6.2000., 1. lpp.

Piedāvājumu iesniegšanas termiņš nākamajiem daļējiem uzaicinājumiem uz konkursu beidzas katru ceturtdienu plkst. 9.00 (Briseles laiks), izņemot 2005. gada 21. jūliju, 2005. gada 4. augustu, 2005. gada 18. augustu, 2005. gada 1. septembri, 2005. gada 3. novembri, 2005. gada 29. decembri, 2006. gada 13. aprīli un 2006. gada 25. maiju.

Piedāvājumu iesniegšanas termiņš pēdējam daļējam uzaicinājumam uz konkursu beidzas 2006. gada 22. jūnijā plkst. 9.00 (Briseles laiks).

2. Piedāvājumi jāiesniedz Lietuvas intervences aģentūrai uz šo adresi:

*The Lithuanian Agricultural and Food Products Market regulation Agency*  
L. Stuokos-Gucevičiaus 9-12,  
Viļņa, Lietuva  
Tālrunis: 370-5-2685049  
Fakss: 370-5-2685061.

#### 6. pants

Intervences aģentūra, uzglabātājs un izraudzītais pretendents, ja viņš to pieprasa, pēc kopīgas vienošanās vai nu pirms izvešanas no uzglabāšanas vietas vai izvešanas laikā (pēc izraudzītā pretendenta izvēles) paņem vismaz pa 1 paraugam no katrām 500 tonnām un analizē tos. Intervences aģentūru var pārstāvēt kāds pārstāvis, ja tas vienlaikus nav arī uzglabātājs.

Apstrīdēto paraugu paņemšana un to papildu analīzi veic septiņu darba dienu laikā pēc izraudzītā pretendenta pieprasījuma datuma vai trīs darba dienu laikā, ja paraugi noņemti izvešanas laikā no uzglabāšanas vietas.

Apstrīdēšanas gadījumā analīzes rezultātus elektroniski paziņo Komisijai.

#### 7. pants

1. Izraudzītajam pretendētājam jāpieņem esošā preču partija, ja veikto paraugu analīžu galarezultāti rāda, ka kvalitāte ir:

- a) augstāka par konkursa paziņojumā norādīto;
- b) augstāka par intervences obligātajām prasībām, bet zemāka par konkursa paziņojumā aprakstīto kvalitāti, tomēr nepārsniedzot šādas robežas:
  - 1 kilograms uz hektolitru īpašā svara, kas tomēr nedrīkst būt mazāks par 75 kilogramiem uz hektolitru,

— viens procentu punkts mitruma līmeņa,

— pusprocenta punkts piemaisījumu, kas minēti attiecīgi Komisijas Regulas (EK) Nr. 824/2000 <sup>(1)</sup> pielikuma B.2 un B.4 punktā,

— pusprocenta punkts piemaisījumu, kas minēti Regulas (EK) Nr. 824/2000 pielikuma B.5 punktā, vienlaikus nemainot kaitīgo graudu un melno graudu pieļaujamos procentus.

2. Ja veikto paraugu analīžu galarezultāti rāda, ka kvalitāte ir augstāka par intervences obligātajām prasībām, bet zemāka par konkursa paziņojumā aprakstīto kvalitāti, un atšķirība pārsniedz 1. punkta b) daļā minēto robežu, izraudzītais pretendents var:

- a) vai nu pieņemt esošo preču partiju,
- b) vai atteikties pārņemt attiecīgo partiju.

Tajā gadījumā, kas minēts b) daļas 1. ievilkumā izraudzītais pretendents tiek atbrīvots no visiem pienākumiem attiecībā uz attiecīgo partiju, tostarp saņem atpakaļ garantiju, tikai tad, kad ir nekavējoties informējis Komisiju un intervences aģentūru saskaņā ar I pielikumu.

3. Ja veikto paraugu analīžu galarezultāti rāda, ka kvalitāte ir zemāka par intervences minimālajām prasībām, izraudzītais pretendents nevar saņemt attiecīgo partiju. Viņš tiek atbrīvots no visiem pienākumiem attiecībā uz attiecīgo preču partiju, tai skaitā saņem atpakaļ garantiju, tikai tad, kad ir nekavējoties informējis Komisiju un intervences aģentūru saskaņā ar I pielikumu.

#### 8. pants

Tajos gadījumos, kas minēti 7. panta 2. punkta b) daļas 1. ievilkumā un 3. punktā, izraudzītajam pretendētājam ir tiesības prasīt intervences aģentūrai viņam piegādāt citu, paredzētajai kvalitātei atbilstošu intervences parasto kviešu partiju bez papildu izdevumiem. Šajā gadījumā viņš garantiju atpakaļ nesaņem. Šai apmaiņai jānotiek maksimāli trīs dienu laikā pēc izraudzītā pretendenta pieprasījuma. Izraudzītais pretendents par to nekavējoties informē Komisiju saskaņā ar I pielikumu.

Ja pēc vairākām apmaiņām ilgākais mēneša laikā pēc izraudzītā pretendenta iesniegtā pieprasījuma izraudzītais pretendents nav saņēmis apmaiņas kravu, kas atbilst paredzētajai kvalitātei, viņš tiek atbrīvots no visiem pienākumiem, tostarp saņem atpakaļ garantiju, pēc tam, kad nekavējoties ir informējis Komisiju un intervences aģentūru saskaņā ar I pielikumu.

<sup>(1)</sup> OV L 100, 20.4.2000., 31. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 777/2004 (OV L 123, 27.4.2004., 50. lpp.).

### 9. pants

1. Ja parastos kviešus no uzglabāšanas vietas izved pirms 6. pantā paredzētu analīžu rezultātu saņemšanas, visu risku no kravas saņemšanas brīža uzņemas izraudzītais pretendents, neskarot prasības, kādas izraudzītajam pretendentam varētu būt attiecībā pret uzglabātāju.

2. Izdevumus, kas saistīti ar preču paraugu ņemšanu un 6. punktā minētajām analīzēm, izņemot izdevumus, kas minēti 7. panta 3. punktā, sedz Eiropas Lauksaimniecības vadības un garantiju fonds (ELVGF), ja ir veikta ne vairāk kā viena analīze uz 500 tonnu, izņemot izdevumus par pārvadāšanu. Izraudzītais pretendents sedz izdevumus par pārvadāšanu un iespējamām papildu analīzēm, ko pieprasa izraudzītais pretendents.

### 10. pants

Atkāpjoties no Komisijas Regulas (EEK) Nr. 3002/92 12. panta, dokumentos par parasto kviešu pārdošanu saskaņā ar šo regulu, konkrēti izvešanas atļaujā, orderī par izvešanu no glabāšanas vietas, kas minēts Regulas (EEK) Nr. 3002/92 3. panta 1. punkta b) apakšpunktā, eksporta deklarācijā un, vajadzības gadījumā, T5 veidlapā jābūt vienai no II pielikumā minētajām atzīmēm.

### 11. pants

1. Garantija, kas iesniegta, piemērojot Regulas (EEK) Nr. 2131/93 13. panta 4. punktu, jāizmaksā atpakaļ, kad izvēlētajiem pretendentiem izsniedz izvešanas apliecības.

2. Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 2131/93 17. panta, eksporta pienākumu izpildi nodrošina garantija, kuras summa ir vienāda ar starpību starp intervences cenu konkursa dienā un konkursa cenu, un nav zemāka par 25 eiro par tonnu. Pusi no šīs summas iesniedz, saņemot izvešanas atļauju, un atlikumu – pirms labības saņemšanas no uzglabāšanas vietas.

### 12. pants

Par saņemtajiem piedāvājumiem Lietuvas intervences aģentūra elektroniski ziņo Komisijai vēlākais divas stundas pēc piedāvājumu iesniegšanas termiņa beigām. To veic saskaņā ar III pielikumā norādīto veidlapu.

### 13. pants

Šī regula stājas spēkā to publicēšanas dienā *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2005. gada 6. jūlijā

Komisijas vārdā —  
Komisijas locekle  
Mariann FISCHER BOEL

## I PIELIKUMS

**Paziņojums par partiju nepieņemšanu un to apmaiņu Lietuvas intervences aģentūras rīcībā esošu parasto kviešu eksporta pastāvīgajā konkursā**

(Regula (EK) Nr. 1064/2005)

- Izraudzītā pretendenta uzvārds:
- Konkursa datums:
- Datums, kurā izraudzītais pretendents atteicies no partijas:

Partijas numurs	Daudzums tonnās	Silosa adrese	Pārņemšanas atteikuma pamatojums
			<ul style="list-style-type: none"><li>— ĪS (kg/hl)</li><li>— sadīgušu graudu %</li><li>— % dažādu piemaisījumu (<i>Schwarzbesatz</i>)</li><li>— % tādu elementu, kas nav nevainojamas kvalitātes pamatlabība</li><li>— cits</li></ul>

## II PIELIKUMS

## 10. pantā minētās atzīmes

- *spāņu valodā*: Trigo blando de intervención sin aplicación de restitución ni gravamen, Reglamento (CE) n.º 1064/2005
- *čehu valodā*: Intervenční pšenice obecná nepodléhá vývozní náhradě ani clu, nařízení (ES) č. 1064/2005
- *dāņu valodā*: Blød hvede fra intervention uden restitutionsydelse eller -afgift, forordning (EF) nr. 1064/2005
- *vācu valodā*: Weichweizen aus Interventionsbeständen ohne Anwendung von Ausfuhrerstattungen oder Ausfuhrabgaben, Verordnung (EG) Nr. 1064/2005
- *igauņu valodā*: Pehme nisu sekkumisvarudest, mille puhul ei rakendata toetust või maksu, määrus (EÜ) nr 1064/2005
- *grieķu valodā*: Μαλακός σίτος παρέμβασης χωρίς εφαρμογή επιστροφής ή φόρου, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1064/2005
- *angļu valodā*: Intervention common wheat without application of refund or tax, Regulation (EC) No 1064/2005
- *franču valodā*: Blé tendre d'intervention ne donnant pas lieu à restitution ni taxe, règlement (CE) n.º 1064/2005
- *itāļu valodā*: Frumento tenero d'intervento senza applicazione di restituzione né di tassa, regolamento (CE) n. 1064/2005
- *latviešu valodā*: Intervences parastie kvieši bez kompensācijas vai nodokļa piemērošanas, Regula (EK) Nr. 1064/2005
- *lietuviešu valodā*: Intervenciniai paprastieji kviečiai, kompensacija ar mokesčiai netaikytini, Reglamentas (EB) Nr. 1064/2005
- *ungāru valodā*: Intervenciós búza, visszatérítés, illetve adó nem alkalmazandó, 1064/2005/EK rendelet
- *holandiešu valodā*: Zachte tarwe uit interventie, zonder toepassing van restitutie of belasting, Verordening (EG) nr. 1064/2005
- *poļu valodā*: Pszenica zwyczajna interwencyjna niedająca prawa do refundacji ani do opłaty, rozporządzenie (WE) nr 1064/2005
- *portugāļu valodā*: Trigo mole de intervenção sem aplicação de uma restituição ou imposição, Regulamento (CE) n.º 1064/2005
- *slovāku valodā*: Intervenčná pšenica obyčajná nepodlieha vývozným náhradám ani clu, nariadenie (ES) č. 1064/2005
- *slovēņu valodā*: Intervencija navadne pšenice brez zahtevkov za nadomestila ali carine, Uredba (ES) št. 1064/2005
- *somu valodā*: Interventiovehnä, johon ei sovelleta vientitukea eikä vientimaksua, asetus (EY) N:o 1064/2005
- *zviedru valodā*: Interventionsvete, utan tillämpning av bidrag eller avgift, förordning (EG) nr 1064/2005.



## III PIELIKUMS

Veidlapa (\*)

**Pastāvīgais konkurss par Lietuvas intervences aģentūras rīcībā esošu parasto kviešu eksportu**

(Regula (EK) Nr 1064/2005)

1	2	3	4	5	6	7
Piedāvājumu iesniedzēju numuri	Partijas numurs	Daudzums tonnās	Piedāvājuma cena (eiro par tonnu) <sup>(1)</sup>	Palielinājumi (+) Samazinājumi (-) (eiro par tonnu) (reģistrēšanai)	Komerčiālie izdevumi <sup>(2)</sup> (eiro par tonnu)	Galamērķis
1						
2						
3						
utt.						

(\*) Sūtīt uz DG AGRI (D.2).

<sup>(1)</sup> Šajā cenā iekļauti palielinājumi un samazinājumi attiecībā uz to partiju, uz ko attiecas piedāvājums.<sup>(2)</sup> Komerčiālie izdevumi, kas atbilst apdrošināšanas un pakalpojumu sniegšanas izdevumiem, veikti pēc intervences partiju saņemšanas līdz FOB stadijai izvešanas ostā, izņemot transportēšanas izdevumus. Paziņotajiem izdevumiem jābūt noteiktiem, saskaņā ar vidējiem reālajiem izdevumiem, ko fiksējusi intervences aģentūra sešu mēnešu laikā, kas ir bijuši pirms konkursa perioda pasludināšanas, kā arī noteiktas eiro par tonnu.

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1065/2005****(2005. gada 6. jūlijs)****par pastāvīga konkursa atvēršanu Vācijas intervences aģentūras rīcībā esošu miežu eksportam**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

**1. pants**

ņemot vērā Padomes 2003. gada 29. septembra Regulu (EK) Nr. 1784/2003 par labības tirgus kopējās organizācijas izveidi<sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 6. pantu,

Ievērojot šīs regulas noteikumus, Vācijas intervences aģentūra saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 2131/93 noteikumiem izsludina pastāvīgu konkursu attiecībā uz tās rīcībā esošo miežu eksportu.

tā kā:

**2. pants**

(1) Komisijas Regulā (EEK) Nr. 2131/93<sup>(2)</sup> ir izstrādātas procedūras un noteikumi attiecībā uz intervences aģentūru rīcībā esošās labības realizāciju.

Uzaicinājuma uz konkursu maksimālais apjoms ir 300 000 tonnu miežu eksportam uz visām trešajām valstīm, izņemot Albāniju, Bulgāriju, Horvātiju, Bosniju un Hercegovinu, Serbiju un Melnkalni<sup>(4)</sup>, Bijušo Dienvidslāvijas Maķedonijas Republiku, Kanādu, Amerikas Savienotās Valstis, Lihtenšteinu, Meksiku, Rumāniju un Šveici.

(2) Komisijas Regulā (EEK) Nr. 3002/92<sup>(3)</sup> nosaka kopējus sīki izstrādātus noteikumus intervences produktu izlietošanas un adresāta pārbaudei.

**3. pants**

(3) Pašreizējā tirgus situācijā vēlams atvērt pastāvīgu konkursu Vācijas intervences aģentūras rīcībā esošu 300 000 tonnu miežu eksportam.

1. Eksportam saskaņā ar šo regulu nepiemēro nekādu kompensāciju, eksporta nodokli vai ikmēneša uzcenojumu.

(4) Jāizstrādā īpaši nosacījumi, lai nodrošinātu darbības likumību un tās kontroli. Tāpēc ir jāparedz garantijas sistēma, kas nodrošina vēlamo mērķu ieviešanu, vienlaicīgi izvairoties no pārmērīgiem izdevumiem operatoriem. Tādēļ jāatkāpjas no dažiem noteikumiem, jo īpaši, kas ir minēti Regulā (EEK) Nr. 2131/93.

2. Nepiemēro Regulas (EEK) Nr. 2131/93 8. panta 2. punktu.

3. Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 2131/93 16. panta trešās daļas, cena par eksportu ir piedāvājumā minētā cena, neskaitot ikmēneša pieaugumus.

(5) Lai novērstu atpakaļ ieviešanu, kompensācijas attiecībā uz konkursu, ko atver šī regula, jāpiešķir tikai par izvešanu uz dažām trešajām valstīm.

**4. pants**

1. Izvešanas apliecības ir derīgas no to izsniegšanas datuma Regulas (EEK) Nr. 2131/93 9. panta nozīmē līdz ceturtā mēneša pēdējai dienai.

(6) Lai modernizētu pārvaldības sistēmu, jāparedz informācijas, ko pieprasa Komisija, sūtīšanu elektroniskā veidā.

2. Ar šo regulu atvērtais konkurss iesniegtos piedāvājumus nav jāiesniedz kopā ar izvešanas atļauju pieteikumiem atbilstīgi Komisijas Regulas (EK) Nr. 1291/2000<sup>(5)</sup> 49. pantam.

(7) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Labības pārvaldības komitejas atzinumu,

**5. pants**

1. Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 2131/93 7. panta 1. punkta, piedāvājumu iesniegšanas termiņš pirmajam daļējam uzaicinājumam uz konkursu beidzas 2005. gada 14. jūlijā plkst. 9.00 (Briseles laiks).

<sup>(1)</sup> OV L 270, 21.10.2003., 78. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 191, 31.7.1993., 76. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 749/2005 (OV L 126, 19.5.2005., 10. lpp.).

<sup>(3)</sup> OV L 301, 17.10.1992., 17. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 770/96 (OV L 104, 27.4.1996., 13. lpp.).

<sup>(4)</sup> Tostarp Kosovā, kā noteikts Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padomes 1999. gada 10. jūnija Rezolūcijā 1244.

<sup>(5)</sup> OV L 152, 24.6.2000., 1. lpp.

Piedāvājumu iesniegšanas termiņš nākamajiem daļējiem uzaicinājumiem uz konkursu beidzas katru ceturtdienu plkst. 9.00 (Briseles laiks), izņemot 2005. gada 21. jūliju, 2005. gada 4. augustu, 2005. gada 18. augustu, 2005. gada 1. septembri, 2005. gada 3. novembri, 2005. gada 29. decembri, 2006. gada 13. aprīli, 2006. gada 25. maiju un 2006. gada 15. jūniju, nedēļas, kad konkursi netiks izsludināti.

Piedāvājumu iesniegšanas termiņš pēdējam daļējam uzaicinājumam uz konkursu beidzas 2006. gada 22. jūnijā plkst. 9.00 (Briseles laiks).

2. Piedāvājumi jāiesniedz Vācijas intervences aģentūrai uz šo adresi:

*Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE),  
Deichmannsaeue 29  
D-53179 Bonn  
Fakss: (49 228) 6845 3985  
(49 228) 6845 3276*

#### 6. pants

Intervences aģentūra, uzglabātājs un izraudzītais pretendents, ja viņš to pieprasa, pēc kopīgas vienošanās vai nu pirms izvešanas no uzglabāšanas vietas vai izvešanas laikā (pēc izraudzītā pretendenta izvēles) paņem vismaz pa 1 paraugam no katrām 500 tonnām un analizē tos. Intervences aģentūru var pārstāvēt kāds pārstāvis, ja tas vienlaikus nav arī uzglabātājs.

Apstrīdēto paraugu paņemšana un to papildu analīzi veic septiņu darba dienu laikā pēc izraudzītā pretendenta pieprasījuma datuma vai trīs darba dienu laikā, ja paraugi noņemti izvešanas laikā no uzglabāšanas vietas.

Apstrīdēšanas gadījumā analīzes rezultātus elektroniski paziņo Komisijai.

#### 7. pants

1. Izraudzītajam pretendētājam jāpieņem esošā preču partija, ja veikto paraugu analīžu galarezultāti rāda, ka kvalitāte ir:

- a) augstāka par konkursa paziņojumā norādīto;
- b) augstāka par intervences obligātajām prasībām, bet zemāka par konkursa paziņojumā aprakstīto kvalitāti, tomēr nepārsniedzot šādas robežas:

— 1 kilograms uz hektolitru īpašā svara, kas tomēr nedrīkst būt mazāks par 64 kilogramiem uz hektolitru,

— viens procentu punkts mitruma līmeņa,

— pusprocenta punkts piemaisījumu, kas minēti attiecīgi Komisijas Regulas (EK) Nr. 824/2000 <sup>(1)</sup> pielikuma B.2 un B.4 punktos,

— pusprocenta punkts piemaisījumu, kas minēti Regulas (EK) Nr. 824/2000 pielikuma B.5 punktā, vienlaikus nemainot kaitīgo graudu un melno graudu pieļaujamos procentus.

2. Ja veikto paraugu analīžu galarezultāti rāda, ka kvalitāte ir augstāka par intervences obligātajām prasībām, bet zemāka par konkursa paziņojumā aprakstīto kvalitāti, un atšķirība pārsniedz 1. punkta b) daļā minēto robežu, izraudzītais pretendents var:

- a) vai nu pieņemt esošo preču partiju,
- b) vai atteikties pārņemt attiecīgo partiju.

Tajā gadījumā, kas minēts b) daļas 1. ievilkumā izraudzītais pretendents tiek atbrīvots no visiem pienākumiem attiecībā uz attiecīgo partiju, tostarp saņem atpakaļ garantiju, tikai tad, kad ir nekavējoties informējis Komisiju un intervences aģentūru saskaņā ar I pielikumu.

3. Ja veikto paraugu analīžu galarezultāti rāda, ka kvalitāte ir zemāka par intervences minimālajām prasībām, izraudzītais pretendents nevar saņemt attiecīgo partiju. Viņš tiek atbrīvots no visiem pienākumiem attiecībā uz attiecīgo preču partiju, tai skaitā saņem atpakaļ garantiju, tikai tad, kad ir nekavējoties informējis Komisiju un intervences aģentūru saskaņā ar I pielikumu.

#### 8. pants

Tajos gadījumos, kas minēti 7. panta 2. punkta b) daļas 1. ievilkumā un 3. punktā, izraudzītajam pretendētājam ir tiesības prasīt intervences aģentūrai viņam piegādāt citu, paredzētajai kvalitātei atbilstošu intervences miežu partiju bez papildu izdevumiem. Šajā gadījumā viņš garantiju atpakaļ nesaņem. Šai apmaiņai jānotiek maksimāli trīs dienu laikā pēc izraudzītā pretendenta pieprasījuma. Izraudzītais pretendents par to nekavējoties informē Komisiju saskaņā ar I pielikumu.

Ja pēc vairākām apmaiņām ilgākais mēneša laikā pēc izraudzītā pretendenta iesniegtā pieprasījuma izraudzītais pretendents nav saņēmis apmaiņas kravu, kas atbilst paredzētajai kvalitātei, viņš tiek atbrīvots no visiem pienākumiem, tostarp saņem atpakaļ garantiju, pēc tam, kad nekavējoties ir informējis Komisiju un intervences aģentūru saskaņā ar I pielikumu.

<sup>(1)</sup> OV L 100, 20.4.2000., 31. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 777/2004 (OV L 123, 27.4.2004., 50. lpp.).

### 9. pants

1. Ja miežus no uzglabāšanas vietas izved pirms 6. pantā paredzētu analīžu rezultātu saņemšanas, visu risku no kravas saņemšanas brīža uzņemas izraudzītais pretendents, neskarot prasības, kādas izraudzītajam pretendentam varētu būt attiecībā pret uzglabātāju.

2. Izdevumus, kas saistīti ar preču paraugu ņemšanu un 6. punktā minētajām analīzēm, izņemot izdevumus, kas minēti 7. panta 3. punktā, sedz Eiropas Lauksaimniecības vadības un garantiju fonds (ELVGF), ja ir veikta ne vairāk kā viena analīze uz 500 tonnu, izņemot izdevumus par pārvadāšanu. Izraudzītais pretendents sedz izdevumus par pārvadāšanu un iespējamām papildu analīzēm, ko pieprasa izraudzītais pretendents.

### 10. pants

Atkāpjoties no Komisijas Regulas (EEK) Nr. 3002/92 12. panta, dokumentos par miežu pārdošanu saskaņā ar šo regulu, konkrēti izvešanas atļaujā, orderī par izvešanu no glabāšanas vietas, kas minēts Regulas (EEK) Nr. 3002/92 3. panta 1. punkta b) apakšpunktā, eksporta deklarācijā un, vajadzības gadījumā, T5 veidlapā jābūt vienai no II pielikumā minētajām atzīmēm.

### 11. pants

1. Garantija, kas iesniegta, piemērojot Regulas (EEK) Nr. 2131/93 13. panta 4. punktu, jāizmaksā atpakaļ, kad izvēlētajiem pretendentiem izsniedz izvešanas apliecības.

2. Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 2131/93 17. panta, eksporta pienākumu izpildi nodrošina garantija, kuras summa ir vienāda ar starpību starp intervences cenu konkursa dienā un konkursa cenu, un nav zemāka par 25 eiro par tonnu. Pusi no šīs summas iesniedz, saņemot izvešanas atļauju, un atlikumu – pirms labības saņemšanas no uzglabāšanas vietas.

### 12. pants

Par saņemtajiem piedāvājumiem Vācijas intervences aģentūra elektroniski ziņo Komisijai vēlākais divas stundas pēc piedāvājumu iesniegšanas termiņa beigām. To veic saskaņā ar III pielikumā norādīto veidlapu.

### 13. pants

Šī regula stājas spēkā to publicēšanas dienā *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2005. gada 6. jūlijā

Komisijas vārdā —  
Komisijas locekle  
Mariann FISCHER BOEL

## I PIELIKUMS

**Paziņojums par partiju nepieņemšanu un to apmaiņu Vācijas intervences aģentūras rīcībā esošu miežu eksporta pastāvīgajā konkursā**

(Regula (EK) Nr. 1065/2005)

- Izraudzītā pretendenta uzvārds:
- Konkursa datums:
- Datums, kurā izraudzītais pretendents atteicies no partijas:

Partijas numurs	Daudzums tonnās	Silosa adrese	Pārņemšanas atteikuma pamatojums
			<ul style="list-style-type: none"><li>— ĪS (kg/hl)</li><li>— sadīgušu graudu %</li><li>— % dažādu piemaisījumu (<i>Schwarzbesatz</i>)</li><li>— % tādu elementu, kas nav nevainojamas kvalitātes pamatlabība</li><li>— cits</li></ul>

## II PIELIKUMS

## 10. pantā minētās atzīmes

- *spāņu valodā*: Cebada de intervención sin aplicación de restitución ni gravamen, Reglamento (CE) n° 1065/2005
- *čehu valodā*: Intervenční ječmen nepodléhá vývozní náhradě ani clu, nařízení (ES) č. 1065/2005
- *dāņu valodā*: Byg fra intervention uden restitutionsydelse eller -avgift, forordning (EF) nr. 1065/2005
- *vācu valodā*: Interventionsgerste ohne Anwendung von Ausfuhrerstattungen oder Ausfuhrabgaben, Verordnung (EG) Nr. 1065/2005
- *īgauņu valodā*: Sekkumisoder, mille puhul ei rakendata toetust või maksu, määrus (EÜ) nr 1065/2005
- *grieķu valodā*: Κριθή παρέμβασης χωρίς εφαρμογή επιστροφής ή φόρου, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1065/2005
- *angļu valodā*: Intervention barley without application of refund or tax, Regulation (EC) No 1065/2005
- *franču valodā*: Orge d'intervention ne donnant pas lieu à restitution ni taxe, règlement (CE) n° 1065/2005
- *itāļu valodā*: Orzo d'intervento senza applicazione di restituzione né di tassa, regolamento (CE) n. 1065/2005
- *latviešu valodā*: Intervences mieži bez kompensācijas vai nodokļa piemērošanas, Regula (EK) Nr. 1065/2005
- *lietuviešu valodā*: Intervenčiai miežiai, kompensacija ar mokesčiai netaikytini, Reglamentas (EB) Nr. 1065/2005
- *ungāru valodā*: Intervenciós árpa, visszatérítés illetve adó nem alkalmazandó, 1065/2005/EK rendelet
- *holandiešu valodā*: Gerst uit interventie, zonder toepassing van restitutie of belasting, Verordening (EG) nr. 1065/2005
- *poļu valodā*: Jęczmień interwencyjny nie dający prawa do refundacji ani do opłaty, rozporządzenie (WE) nr 1065/2005
- *portugāļu valodā*: Cevada de intervenção sem aplicação de uma restituição ou imposição, Regulamento (CE) n.º 1065/2005
- *slovāku valodā*: Intervenčný jačmeň, nepodlieha vývozným náhradám ani clu, nariadenie (ES) č. 1065/2005
- *slovēņu valodā*: Intervencija ječmena brez zahtevkov za nadomestila ali carine, Uredba (ES) št. 1065/2005
- *somu valodā*: Interventio-ohra, johon ei sovelleta vientitukea eikä vientimaksua, asetus (EY) N:o 1065/2005
- *zviedru valodā*: Interventionskorn, utan tillämpning av bidrag eller avgift, förordning (EG) nr 1065/2005.

## III PIELIKUMS

Veidlapa (\*)

**Pastāvīgais konkurss par vācijas intervences aģentūras rīcībā esošu miežu eksportu**

(Regula (EK) Nr. 1065/2005)

1	2	3	4	5	6	7
Piedāvājumu iesniedzēju numuri	Partijas numurs	Daudzums tonnās	Piedāvājuma cena (eiro par tonnu) <sup>(1)</sup>	Palielinājumi (+) Samazinājumi (-) (eiro par tonnu) (reģistrēšanai)	Komerčiālie izdevumi <sup>(2)</sup> (eiro par tonnu)	Galamērķis
1						
2						
3						
utt.						

(\*) Sūtīt uz DG AGRI (D/2).

<sup>(1)</sup> Šajā cenā iekļauti palielinājumi un samazinājumi attiecībā uz to partiju, uz ko attiecas piedāvājums.<sup>(2)</sup> Komerčiālie izdevumi, kas atbilst apdrošināšanas un pakalpojumu sniegšanas izdevumiem, veikti pēc intervences partiju saņemšanas līdz FOB stadijai izvešanas ostā, izņemot transportēšanas izdevumus. Paziņotajiem izdevumiem jābūt noteiktiem, saskaņā ar vidējiem reālajiem izdevumiem, ko fiksējusi intervences aģentūra sešu mēnešu laikā, kas ir bijuši pirms konkursa perioda pasludināšanas, kā arī noteiktas euro par tonnu.

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1066/2005****(2005. gada 6. jūlijs)****par pastāvīga konkursa atvēršanu Ungārijas intervences aģentūras rīcībā esošu parasto kviešu eksportam**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2003. gada 29. septembra Regulu (EK) Nr. 1784/2003 par labības tirgus kopējās organizācijas izveidi <sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 6. pantu,

tā kā:

- (1) Komisijas Regulā (EEK) Nr. 2131/93 <sup>(2)</sup> ir izstrādātas procedūras un noteikumi attiecībā uz intervences aģentūru rīcībā esošās labības realizāciju.
- (2) Komisijas Regulā (EEK) Nr. 3002/92 <sup>(3)</sup> nosaka kopējus sīki izstrādātus noteikumus intervences produktu izlietošanas un adresāta pārbaudei.
- (3) Pašreizējā tirgus situācijā vēlams atvērt pastāvīgu konkursu Ungārijas intervences aģentūras rīcībā esošu 500 000 tonnu parasto kviešu eksportam.
- (4) Jāizstrādā īpaši nosacījumi, lai nodrošinātu darbības likumību un tās kontroli. Tāpēc ir jāparedz garantijas sistēma, kas nodrošina vēlamo mērķu ievērošanu, vienlaicīgi izvairoties no pārmērīgiem izdevumiem operatoriem. Tādēļ jāatkāpjas no dažiem noteikumiem, jo īpaši, kas ir minēti Regulā (EEK) Nr. 2131/93.
- (5) Lai novērstu atpakaļ ievēšanu, kompensācijas attiecībā uz konkursu, ko atver šī regula, jāpiešķir tikai par izvešanu uz dažām trešajām valstīm.
- (6) Regulas (EEK) Nr. 2131/93 7. panta 2.a punkts paredz iespēju līdz noteiktai robežai kompensēt izraudzītajam pretendētā minimālos transporta izdevumus no uzglabāšanas vietas līdz iekraušanas vietai; ņemot vērā Ungārijas ģeogrāfisko vietu, šis noteikums būtu jāpiemēro.

(7) Lai modernizētu pārvaldības sistēmu, jāparedz informācijas, ko pieprasa Komisija, sūtīšanu elektroniskā veidā.

(8) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Labības pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

**1. pants**

Ievērojot šīs regulas noteikumus, Ungārijas intervences aģentūra saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 2131/93 noteikumiem izsludina pastāvīgu konkursu attiecībā uz tās rīcībā esošo parasto kviešu eksportu.

**2. pants**Uzaicinājuma uz konkursu maksimālais apjoms ir 500 000 tonnu parasto kviešu eksportam uz visām trešajām valstīm, izņemot Albāniju, Bulgāriju, Horvātiju, Bosniju un Hercegovinu, Serbiju un Melnkalni <sup>(4)</sup>, Bijušo Dienvidslāvijas Maķedonijas Republiku, Lihtenšteinu, Rumāniju un Šveici.**3. pants**

1. Eksportam saskaņā ar šo regulu nepiemēro nekādu kompensāciju, eksporta nodokli vai ikmēneša uzcenojumu.

2. Nepiemēro Regulas (EEK) Nr. 2131/93 8. panta 2. punktu.

3. Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 2131/93 16. panta trešās daļas, cena par eksportu ir piedāvājumā minētā cena, neskaitot ikmēneša pieaugumus.

4. Saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 2131/93 7. panta 2.a punktu, izraudzītajam pretendētā līdz konkursa piedāvājumā noteiktajai robežai kompensē minimālos transporta izdevumus no uzglabāšanas vietas līdz iekraušanas vietai.

<sup>(1)</sup> OV L 270, 21.10.2003., 78. lpp.<sup>(2)</sup> OV L 191, 31.7.1993., 76. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 749/2005 (OV L 126, 19.5.2005., 10. lpp.).<sup>(3)</sup> OV L 301, 17.10.1992., 17. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 770/96 (OV L 104, 27.4.1996., 13. lpp.).<sup>(4)</sup> Tostarp Kosovā, kā noteikts Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padomes 1999. gada 10. jūnija Rezolūcijā 1244.



## 4. pants

1. Izvešanas apliecības ir derīgas no to izsniegšanas datuma Regulas (EEK) Nr. 2131/93 9. panta nozīmē līdz ceturttā mēneša pēdējai dienai.

2. Ar šo regulu atvērta konkursa iesniegtos piedāvājumus nav jāiesniedz kopā ar izvešanas atļauju pieteikumiem atbilstīgi Komisijas Regulas (EK) Nr. 1291/2000 <sup>(1)</sup> 49. pantam.

## 5. pants

1. Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 2131/93 7. panta 1. punkta, piedāvājumu iesniegšanas termiņš pirmajam daļējam uzaicinājumam uz konkursu beidzas 2005. gada 14. jūlijā plkst. 9.00 (Briseles laiks).

Piedāvājumu iesniegšanas termiņš nākamajiem daļējiem uzaicinājumiem uz konkursu beidzas katru ceturtdienu plkst. 9.00 (Briseles laiks), izņemot 2005. gada 21. jūliju, 2005. gada 4. augustu, 2005. gada 18. augustu, 2005. gada 1. septembri, 2005. gada 3. novembri, 2005. gada 29. decembri, 2006. gada 13. aprīli un 2006. gada 25. maiju.

Piedāvājumu iesniegšanas termiņš pēdējam daļējam uzaicinājumam uz konkursu beidzas 2006. gada 22. jūnijā plkst. 9.00 (Briseles laiks).

2. Piedāvājumi jāiesniedz Ungārijas intervences aģentūrai uz šo adresi:

Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal  
Alkotmány u. 29.  
H-1385 Budapest 62  
Pf 867  
Tālr.: (36) 1-219 62 60  
Tālr.: (36) 1-219 62 59

## 6. pants

Intervences aģentūra, uzglabātājs un izraudzītais pretendents, ja viņš to pieprasa, pēc kopīgas vienošanās vai nu pirms izvešanas no uzglabāšanas vietas vai izvešanas laikā (pēc izraudzītā pretendenta izvēles) paņem vismaz pa 1 paraugam no katrām 500 tonnām un analizē tos. Intervences aģentūru var pārstāvēt kāds pārstāvis, ja tas vienlaikus nav arī uzglabātājs.

<sup>(1)</sup> OV L 152, 24.6.2000., 1. lpp.

Apstrīdēto paraugu paņemšana un to papildu analīzi veic septiņu darba dienu laikā pēc izraudzītā pretendenta pieprasījuma datuma vai trīs darba dienu laikā, ja paraugi noņemti izvešanas laikā no uzglabāšanas vietas.

Apstrīdēšanas gadījumā analīzes rezultātus elektroniski paziņo Komisijai.

## 7. pants

1. Izraudzītajam pretendētājam jāpieņem esošā preču partija, ja veikto paraugu analīžu galarezultāti rāda, ka kvalitāte ir:

- a) augstāka par konkursa paziņojumā norādīto;
- b) augstāka par intervences obligātajām prasībām, bet zemāka par konkursa paziņojumā aprakstīto kvalitāti, tomēr nepārsniedzot šādas robežas:

— 1 kilograms uz hektolitrū īpašā svara, kas tomēr nedrīkst būt mazāks par 75 kilogramiem uz hektolitrū,

— viens procentu punkts mitruma līmeņa,

— pusprocenta punkts piemaisījumu, kas minēti attiecīgi Komisijas Regulas (EK) Nr. 824/2000 <sup>(2)</sup> pielikuma B.2 un B.4 punktos,

— pusprocenta punkts piemaisījumu, kas minēti Regulas (EK) Nr. 824/2000 pielikuma B.5 punktā, vienlaikus nemainot kaitīgo graudu un melno graudu pieļaujamos procentus.

2. Ja veikto paraugu analīžu galarezultāti rāda, ka kvalitāte ir augstāka par intervences obligātajām prasībām, bet zemāka par konkursa paziņojumā aprakstīto kvalitāti, un atšķirība pārsniedz 1. punkta b) daļā minēto robežu, izraudzītais pretendents var:

- a) vai nu pieņemt esošo preču partiju,
- b) vai atteikties pārņemt attiecīgo partiju.

Tajā gadījumā, kas minēts b) daļas 1. ievilkumā izraudzītais pretendents tiek atbrīvots no visiem pienākumiem attiecībā uz attiecīgo partiju, tostarp saņem atpakaļ garantiju, tikai tad, kad ir nekavējoties informējis Komisiju un intervences aģentūru saskaņā ar I pielikumu.

<sup>(2)</sup> OV L 100, 20.4.2000., 31. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 777/2004 (OV L 123, 27.4.2004., 50. lpp.).

3. Ja veikto paraugu analīžu galarezultāti rāda, ka kvalitāte ir zemāka par intervences minimālajām prasībām, izraudzītais pretendents nevar saņemt attiecīgo partiju. Viņš tiek atbrīvots no visiem pienākumiem attiecībā uz attiecīgo preču partiju, tai skaitā saņem atpakaļ garantiju, tikai tad, kad ir nekavējoties informējis Komisiju un intervences aģentūru saskaņā ar I pielikumu.

#### 8. pants

Tajos gadījumos, kas minēti 7. panta 2. punkta b) daļas 1. ievilkumā un 3. punktā, izraudzītajam pretendentam ir tiesības prasīt intervences aģentūrai viņam piegādāt citu, paredzētajai kvalitātei atbilstošu intervences parasto kviešu partiju bez papildu izdevumiem. Šajā gadījumā viņš garantiju atpakaļ nesaņem. Šai apmaiņai jānotiek maksimāli trīs dienu laikā pēc izraudzītā pretendenta pieprasījuma. Izraudzītais pretendents par to nekavējoties informē Komisiju saskaņā ar I pielikumu.

Ja pēc vairākām apmaiņām ilgākais mēneša laikā pēc izraudzītā pretendenta iesniegtā pieprasījuma izraudzītais pretendents nav saņēmis apmaiņas kravu, kas atbilst paredzētajai kvalitātei, viņš tiek atbrīvots no visiem pienākumiem, tostarp saņem atpakaļ garantiju, pēc tam, kad nekavējoties ir informējis Komisiju un intervences aģentūru saskaņā ar I pielikumu.

#### 9. pants

1. Ja parastos kviešus no uzglabāšanas vietas izved pirms 6. pantā paredzētu analīžu rezultātu saņemšanas, visu risku no kravas saņemšanas brīža uzņemas izraudzītais pretendents, neskarot prasības, kādas izraudzītajam pretendentam varētu būt attiecībā pret uzglabātāju.

2. Izdevumus, kas saistīti ar preču paraugu ņemšanu un 6. punktā minētajām analīzēm, izņemot izdevumus, kas minēti 7. panta 3. punktā, sedz Eiropas Lauksaimniecības vadības un garantiju fonds (ELVGF), ja ir veikta ne vairāk kā viena analīze

uz 500 tonnu, izņemot izdevumus par pārvadāšanu. Izraudzītais pretendents sedz izdevumus par pārvadāšanu un iespējamām papildu analīzēm, ko pieprasa izraudzītais pretendents.

#### 10. pants

Atkāpjoties no Komisijas Regulas (EEK) Nr. 3002/92 12. panta, dokumentos par parasto kviešu pārdošanu saskaņā ar šo regulu, konkrēti izvešanas atļaujā, orderī par izvešanu no glabāšanas vietas, kas minēts Regulas (EEK) Nr. 3002/92 3. panta 1. punkta b) apakšpunktā, eksporta deklarācijā un, vajadzības gadījumā, T5 veidlapā jābūt vienai no II pielikumā minētajām atzīmēm.

#### 11. pants

1. Garantija, kas iesniegta, piemērojot Regulas (EEK) Nr. 2131/93 13. panta 4. punktu, jāizmaksā atpakaļ, kad izvēlētajiem pretendentiem izsniedz izvešanas apliecības.

2. Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 2131/93 17. panta, eksporta pienākumu izpildi nodrošina garantija, kuras summa ir vienāda ar starpību starp intervences cenu konkursa dienā un konkursa cenu, un nav zemāka par 25 eiro par tonnu. Pusi no šīs summas iesniedz, saņemot izvešanas atļauju, un atlikumu – pirms labības saņemšanas no uzglabāšanas vietas.

#### 12. pants

Par saņemtajiem piedāvājumiem Ungārijas intervences aģentūra elektroniski ziņo Komisijai vēlākais divas stundas pēc piedāvājumu iesniegšanas termiņa beigām. To veic saskaņā ar III pielikumā norādīto veidlapu.

#### 13. pants

Šī regula stājas spēkā to publicēšanas dienā *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2005. gada 6. jūlijā

Komisijas vārdā —  
Komisijas locekle  
Mariann FISCHER BOEL

## I PIELIKUMS

**Paziņojums par partiju nepieņemšanu un to apmaiņu Ungārijas intervences aģentūras rīcībās esošu parasto kviešu eksporta pastāvīgajā konkursā**

(Regula (EK) Nr. 1066/2005)

- Izraudzītā pretendenta uzvārds:
- Konkursa datums:
- Datums, kurā izraudzītais pretendents atteicies no partijas:

Partijas numurs	Daudzums tonnās	Silosa adrese	Pārņemšanas atteikuma pamatojums
			<ul style="list-style-type: none"><li>— ĪS (kg/hl)</li><li>— sadīgušu graudu %</li><li>— % dažādu piemaisījumu (<i>Schwarzbesatz</i>)</li><li>— % tādu elementu, kas nav nevainojamas kvalitātes pamatlabība</li><li>— cits</li></ul>

## II PIELIKUMS

## 10. pantā minētās atzīmes

- *spāņu valodā*: Trigo blando de intervención sin aplicación de restitución ni gravamen, Reglamento (CE) n.º 1066/2005
- *čehu valodā*: Intervenční pšenice obecná nepodléhá vývozní náhradě ani clu, nařízení (ES) č. 1066/2005
- *dāņu valodā*: Blød hvede fra intervention uden restitutionsydelse eller -afgift, forordning (EF) nr. 1066/2005
- *vācu valodā*: Weichweizen aus Interventionsbeständen ohne Anwendung von Ausfuhrerstattungen oder Ausfuhrabgaben, Verordnung (EG) Nr. 1066/2005
- *igauņu valodā*: Pehme nisu sekkumisvarudest, mille puhul ei rakendata toetust või maksu, määrus (EÜ) nr 1066/2005
- *grieķu valodā*: Μαλακός σίτος παρέμβασης χωρίς εφαρμογή επιστροφής ή φόρου, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1066/2005
- *angļu valodā*: Intervention common wheat without application of refund or tax, Regulation (EC) No 1066/2005
- *franču valodā*: Blé tendre d'intervention ne donnant pas lieu à restitution ni taxe, règlement (CE) n.º 1066/2005
- *itāļu valodā*: Frumento tenero d'intervento senza applicazione di restituzione né di tassa, regolamento (CE) n. 1066/2005
- *latviešu valodā*: Intervences parastie kvieši bez kompensācijas vai nodokļa piemērošanas, Regula (EK) Nr. 1066/2005
- *lietuviešu valodā*: Intervenciniai paprastieji kviečiai, kompensacija ar mokesčiai netaikytini, Reglamentas (EB) Nr. 1066/2005
- *ungāru valodā*: Intervenciós búza, visszatértés, illetve adó nem alkalmazandó, 1066/2005/EK rendelet
- *holandiešu valodā*: Zachte tarwe uit interventie, zonder toepassing van restitutie of belasting, Verordening (EG) nr. 1066/2005
- *poļu valodā*: Pszenica zwyczajna interwencyjna niedająca prawa do refundacji ani do opłaty, rozporządzenie (WE) nr 1066/2005
- *portugāļu valodā*: Trigo mole de intervenção sem aplicação de uma restituição ou imposição, Regulamento (CE) n.º 1066/2005
- *slovāku valodā*: Intervenčná pšenica obyčajná nepodlieha vývozným náhradám ani clu, nariadenie (ES) č. 1066/2005
- *slovēņu valodā*: Intervencija navadne pšenice brez zahtevkov za nadomestila ali carine, Uredba (ES) št. 1066/2005
- *somu valodā*: Interventiovehnä, johon ei sovelleta vientitukea eikä vientimaksua, asetus (EY) N:o 1066/2005
- *zviedru valodā*: Interventionsvete, utan tillämpning av bidrag eller avgift, förordning (EG) nr 1066/2005.

## III PIELIKUMS

Veidlapa (\*)

## Pastāvīgais konkurss par Ungārijas intervences aģentūras rīcībā esošu parasto kviešu eksportu

(Regula (EK) Nr. 1066/2005)

1	2	3	4	5	6	7
Piedāvājumu iesniedzēju numuri	Partijas numurs	Daudzums tonnās	Piedāvājuma cena (eiro par tonnu) <sup>(1)</sup>	Palielinājumi (+) Samazinājumi (-) (eiro par tonnu) (reģistrēšanai)	Komerčiālie izdevumi <sup>(2)</sup> (eiro par tonnu)	Galamērķis
1						
2						
3						
utt.						

(\*) Sūtīt uz DG AGRI (D.2).

<sup>(1)</sup> Šajā cenā iekļauti palielinājumi un samazinājumi attiecībā uz to partiju, uz ko attiecas piedāvājums.<sup>(2)</sup> Komerčiālie izdevumi, kas atbilst apdrošināšanas un pakalpojumu sniegšanas izdevumiem, veikti pēc intervences partiju saņemšanas līdz FOB stadijai izvešanas ostā, izņemot transportēšanas izdevumus. Paziņotajiem izdevumiem jābūt noteiktiem, saskaņā ar vidējiem reālajiem izdevumiem, ko fiksējusi intervences aģentūra sešu mēnešu laikā, kas ir bijuši pirms konkursa perioda pasludināšanas, kā arī noteiktas eiro par tonnu.

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1067/2005****(2005. gada 6. jūlijs),****ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 562/2000, kas nosaka sīki izstrādātus noteikumus par Padomes Regulas (EK) Nr. 1254/1999 piemērošanu attiecībā uz liellopu gaļas iepirkšanu**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1999. gada 17. maija Regulu (EK) Nr. 1254/1999 par liellopu un teļa gaļas tirgus kopīgo organizāciju<sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 27. panta 4. punktu un 41. pantu,

tā kā:

- (1) Komisijas Regula (EK) Nr. 562/2000<sup>(2)</sup> II pielikumā noteikts to produktu saraksts, kas ir piemēroti intervencei. Minētās regulas VI pielikumā ir iekļautas intervences aģentūru adreses. Pēc Čehijas, Igaunijas, Kipras, Latvijas, Lietuvas, Maltas, Polijas, Slovākijas, Slovēnijas un Ungārijas pievienošanās Eiropas Savienībai 2004. gada 1. maijā minētajos pielikumos jāiekļauj informācija attiecībā uz minētajām dalībvalstīm.

(2) Tādēļ attiecīgi jāgroza Regula (EK) Nr. 562/2000.

(3) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Liellopu gaļas pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

**1. pants**

Regulu (EK) Nr. 562/2000 groza šādi:

- 1) Regulas II pielikumu aizstāj ar šīs regulas I pielikuma tekstu.
- 2) Regulas VI pielikumu aizstāj ar šīs regulas II pielikuma tekstu.

**2. pants**Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2005. gada 6. jūlijā

Komisijas vārdā —  
Komisijas locekle  
Mariann FISCHER BOEL

(1) OV L 160, 26.6.1999., 21. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1899/2004 (OV L 328, 30.10.2004., 67. lpp.).

(2) OV L 68, 16.3.2000., 22. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1592/2001 (OV L 210, 3.8.2001., 18. lpp.).

## I PIELIKUMS

## "II PIELIKUMS

**Productos admisibles para la intervención — Produkty k interwencji — Produkter, der er kvalificeret til intervention — Interventionsfähige Erzeugnisse — Sekkumiskõlblike toodete loetelu — Προϊόντα επιλέξιμα για την παρέμβαση — Products eligible for intervention — Produits éligibles à l'intervention — Prodotti ammissibili all'intervento — Produkti, kas ir piemēroti interveicēi — Produktai, kuriems taikoma intervencija — Intervencijāra alkalmas termékek — Producten die voor interventie in aanmerking komen — Produkty kwalifikujące się do skupu interwencyjnego — Produtos elegíveis para a intervenção — Produkty, ktoré môžu byť predmetom intervencie — Proizvodi, primerni za intervencijo — Interventiokelpoiset tuotteet — Produkter som kan bli föremål för intervention**

## BELGIQUE/BELGIË

*Carcasses, demi-carcasses: Hele dieren, halve dieren:*

- Catégorie A, classe U2/
- Catégorie A, classe U2
- Catégorie A, classe U3/
- Catégorie A, classe U3
- Catégorie A, classe R2/
- Catégorie A, classe R2
- Catégorie A, classe R3/
- Catégorie A, classe R3

## ČESKÁ REPUBLIKA

*Jatečně upravená těla, půlky jatečně upravených těl:*

- Kategorie A, třída R2
- Kategorie A, třída R3

## DANMARK

*Hele og halve kroppe:*

- Kategori A, klasse R2
- Kategori A, klasse R3

## DEUTSCHLAND

*Ganze oder halbe Tierkörper:*

- Kategorie A, Klasse U2
- Kategorie A, Klasse U3
- Kategorie A, Klasse R2
- Kategorie A, Klasse R3

## EESTI

*Rümbad, poolrümbad:*

- Kategooria A, klass R2
- Kategooria A, klass R3

## ΕΛΛΑΔΑ

*Ολόκληρα ή μισά σφάγια*

- Κατηγορία Α, κλάση R2
- Κατηγορία Α, κλάση R3

## ESPAÑA

*Canales o semicanales:*

- Categoría A, clase U2
- Categoría A, clase U3
- Categoría A, clase R2
- Categoría A, clase R3

## FRANCE

*Carcasses, demi-carcasses:*

- Catégorie A, classe U2
- Catégorie A, classe U3
- Catégorie A, classe R2/
- Catégorie A, classe R3/
- Catégorie C, classe U2
- Catégorie C, classe U3
- Catégorie C, classe U4
- Catégorie C, classe R3
- Catégorie C, classe R4
- Catégorie C, classe O3

## IRELAND

*Carcases, half-carcases:*

- Category C, class U3
- Category C, class U4
- Category C, class R3
- Category C, class R4
- Category C, class O3

## ITALIA

*Carcasse e mezzene:*

- Categoria A, classe U2
- Categoria A, classe U3
- Categoria A, classe R2
- Categoria A, classe R3

## ΚΥΠΡΟΣ

*Ολόκληρα ή μισά σφάγια:*

- Κατηγορία Α, κλάση R2

## LATVIJA

*Liemeņi, pusliemeņi:*

- A kategorija, R2 klase
- A kategorija, R3 klase

## LIETUVA

*Skerdenos ir skerdenų pusės:*

- A kategorija, R2 klasė
- A kategorija, R3 klasė

## LUXEMBOURG

*Carcasses, demi-carcasses:*

- Catégorie A, classe R2
- Catégorie C, classe R3
- Catégorie C, classe O3

## MAGYARORSZÁG

*Hasított test vagy hasított féltest:*

- A kategória, R2 osztály
- A kategória, R3 osztály

## MALTA

*Carcases, half-carcases:*

- Category A, class R3

## NEDERLAND

*Hele dieren, halve dieren:*

- Catégorie A, klasse R2
- Catégorie A, klasse R3

## ÖSTERREICH

*Ganze oder halbe Tierkörper:*

- Kategorie A, Klasse U2
- Kategorie A, Klasse U3
- Kategorie A, Klasse R2
- Kategorie A, Klasse R3

## POLSKA

*Tusze, półtusze:*

- Kategoria A, klasa R2
- Kategoria A, klasa R3

## PORTUGAL

*Carcças ou meias-carcças*

- Categoria A, classe U2
- Categoria A, classe U3
- Categoria A, classe R2
- Categoria A, classe R3

## SLOVENIJA

*Trupi, polovice trupov:*

- Kategorija A, razred R2
- Kategorija A, razred R3

## SLOVENSKO

*Jatočné telá, jatočné polovičky:*

- Kategória A, akostná trieda R2
- Kategória A, akostná trieda R3

## SUOMI/FINLAND

*Ruhot, puoliruhot:*

- Kategoria A, luokka R2
- Kategoria A, luokka R3

## SVERIGE

*Slaktkroppar, halva slaktkroppar:*

- Kategori A, klass R2
- Kategori A, klass R3

## UNITED KINGDOM

I. **Great Britain***Carcases, half-carcases:*

- Category C, class U3
- Category C, class U4
- Category C, class R3
- Category C, class R4

II. **Northern Ireland***Carcases, half-carcases:*

- Category C, class U3
- Category C, class U4
- Category C, class R3
- Category C, class R4
- Category C, class O3



## II PIELIKUMS

## “VI PIELIKUMS

**Direcciones de los organismos de intervención — Adresy intervenčních agentur — Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Sekkumisametite addressid — Διευθύνσεις του οργανισμού παρέμβασης — Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Intervences agentūru adreses — Intervencinių agentūrų adresai — Az intervenciósió hivatalok címei — Adressen van de interventiebureaus — Adresy agencji interwencyjnych — Endereços dos organismos de intervenção — Adresy intervenčných orgánov — Naslovi intervencijskih agencij — Interventioelinten osoitteet — Interventionsorganens adresser**

*Belgique/België*

Bureau d'intervention et de restitution belge  
Rue de Trèves 82  
B-1040 Bruxelles

Belgisch Interventie- en Restitutiebureau  
Trierstraat 82  
B-1040 Brussel  
Tel. (32-2) 287 24 11  
Fax (32-2) 230 25 33/280 03 07

*Česká republika*

Státní zemědělský intervenční fond (SZIF)  
Ve Smečkách 33  
110 00 Praha 1  
Česká Republika  
Telefon: +420 222 871 855  
Fax: +420 222 871 680

*Danmark*

Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri  
Direktoratet for Fødevareerhverv  
Nyropsgade 30  
DK-1780 København V  
Tlf. +45 33 95 80 00  
Fax +45 33 95 80 34

*Deutschland*

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)  
Deichmanns Aue 29  
D-53179 Bonn  
DK-1780 København V  
Tel.: (+49 228) 68 45-37 04/37 50  
Fax: (+49 228) 68 45-39 85/32 76

*Eesti*

PRIA (Põllumajanduse Registre ja Informatsiooni Amet)  
Narva mnt. 3  
51009 Tartu  
Tel: +372-7371 200  
Faks: +372-7371 201

*Ελλάδα*

ΟΠΕΚΕΠΕ (Οργανισμός Πληρωμών και Ελέγχου Κοινοτικών Ενισχύσεων Προσανατολισμού και Εγγυήσεων)  
Αχαρνών 241  
GR-10446 Αθήνα  
Τηλ: +30-210-2284180  
Φαξ: +30-210-2281479

*España*

FEGA (Fondo Español de Garantía Agraria)  
Beneficencia, 8  
E-28005 Madrid  
Tel. (34) 913 47 65 00, 3 47 63 10  
Fax (34) 915 21 98 32, 915 22 43 87

*France*

Ofival  
80, avenue des Terroirs de France  
F-75607 Paris Cedex 12  
Téléphone (33) 144 68 50 00  
Télécopieur (33) 144 68 52 33

*Ireland*

Department of Agriculture and Food  
Johnston Castle Estate  
County Wexford  
Tel. (353-53) 634 00  
Fax (353-53) 428 42

*Italia*

AGEA (Agenzia Erogazioni in Agricoltura)  
Via Palestro 81  
I-00185 Roma  
Tel. (39-06) 449 49 91  
Fax (39-06) 445 39 40/444 19 58

*Κύπρος*

Κυπριακός Οργανισμός Αγροτικών Πληρωμών  
Τ.Θ. 16102, CY-2086 Λευκωσία  
Οδός Μιχαήλ Κουτσόφτα 20  
CY-2000 Λευκωσία  
Τηλ.: 00-357-22557777  
Φαξ: 00-357-22557755

*Latvia*

Latvijas Republikas Zemkopības ministrija  
Lauku atbalsta dienests  
Republikas laukums 2  
LV-1981 Rīga Latvija  
Tāl. +371 7027542  
Fakss +3717027120

*Lietuva*

VĮ Lietuvos žemės ūkio ir maisto produktų rinkos reguliavimo agentūra  
L. Stuokos-Gucevičiaus g. 9-12  
LT-01122 Vilnius  
Tel. (+370 5) 268 50 50  
Faks. (+370 5) 268 50 61

*Luxembourg*

Service d'économie rurale, section "cheptel et viande"  
113-115, rue de Hollerich  
L-1741 Luxembourg  
Téléphone (352) 47 84 43

*Hungary*

Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal  
H-1054 Budapest, Alkotmány u. 29.  
Postacím: H-1385, Budapest 62., Pf. 867  
Telefon: (+36-1) 219-4576  
Fax: (+36-1) 219-8905

*Malta*

Ministry for Rural Affairs and the Environment  
Barriera Wharf  
Valetta CMR02  
Malta  
Tel.: (+356) 22952000, 22952222  
Fax: (+356) 22952212

*Nederland*

Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit  
Dienst Regelingen  
Slachthuisstraat 71  
Postbus 965  
6040 AZ Roermond  
Tel. (31-475) 35 54 44  
Fax (31-475) 31 89 39

*Österreich*

AMA-Agramarkt Austria  
Dresdner Straße 70  
A-1201 Wien  
Tel.: (43-1) 33 15 12 18  
Fax: (43-1) 33 15 4624

*Poland*

Agencja Rynku Rolnego  
Biuro Mięsa  
ul. Nowy Świat 6/12  
00-400 Warszawa  
Tel. +48 22 661 71 09  
Fax +48 22 661 77 56

*Portugal*

INGA — Instituto Nacional de Intervenção e Garantia  
Agrícola  
Rua Fernando Curado Ribeiro, n.º 4 6.º E  
P-1600 Lisboa  
Tel.: (351) 217 51 85 00  
Fax: (351) 217 51 86 15

*Slovenia*

ARSKTRP – Agencija Republike Slovenije za kmetijske  
trge in razvoj podeželja  
Dunajska 160  
SI-1000 Ljubljana  
Tel. (386-1) 478 93 59  
Faks (386-1) 478 92 00

*Slovensko*

Pôdohospodárska platobná agentúra  
Dobrovičova 12  
815 26 Bratislava  
Slovenská republika  
Tel.: +421-2-59266397  
Fax: +421-2-52965033

*Suomi/Finland*

Maa- ja metsätalousministeriö  
Interventioyksikkö  
PL 30  
FI-00023 VALTIONEUVOSTO  
(Toimiston osoite: Malminkatu 16, 00100 Helsinki)  
Puhelin (358-9) 16 001  
Faksi (358-9) 1605 2202

*Sverige*

Jordbruksverket – Swedish Board of Agriculture,  
Intervention Division  
S-551 82 Jönköping  
Tfn (46-36) 15 50 00  
Fax (46-36) 19 05 46

*United Kingdom*

Rural Payments Agency  
Lancaster House  
Hampshire Court  
Newcastle-upon-Tyne  
NE4 7YH  
Tel. (44-191) 273 96 96"

## KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1068/2005

(2005. gada 6. jūlijs),

ar ko groza Regulu (EK) Nr. 824/2000, kas nosaka kārtību, kādā intervences aģentūras pārņem labību, un analīzes metodes labības kvalitātes noteikšanai

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

pēc izņemšanas no intervences shēmas, tiktu pārdota vislabākajā stāvoklī, jāparedz, ka jau ar 2005./2006. tirdzniecības gadu intervencei piedāvātie produkti atbilst minētajām normām.

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2003. gada 29. septembra Regulu (EK) Nr. 1784/2003 par labības tirgus kopīgo organizāciju<sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 6. pantu,

(4) Ir noskaidrots, ka mikotoksīnu veidošanās galvenokārt saistīta ar īpašiem klimatiskajiem apstākļiem, kādi bijuši labības augšanas un it īpaši ziedēšanas laikā.

tā kā:

(1) Regula (EK) Nr. 1784/2003 no 2004./2005. tirdzniecības gada vairs neparedz intervences pasākumus rudziem. Tādējādi Komisijas Regula (EK) Nr. 824/2000<sup>(2)</sup> ir jāpie-lāgo jaunajai situācijai.

(5) Pamatojoties uz piedāvātāju iesniegto informāciju un viņu pašu veiktās analīzes kritērijiem, intervences aģentūras var noskaidrot risku, kas saistīts ar maksimāli pieļaujamā piesārņotāju līmeņa pārsniegšanu. Lai samazinātu finan-siālās izmaksas, analīžu pieprasīšana pirms produktu pārņemšanas ir intervences aģentūru ziņā un tā ir attais-nojama tikai, pamatojoties uz tādu riska izvērtējumu, kas ļauj garantēt produkcijas kvalitāti brīdī, kad tos pārņem saskaņā ar intervences shēmu.

(2) Mīkstie kvieši un cietie kvieši ir labība, uz kuru attiecas cilvēku uzturam noteiktais kvalitātes minimums, un tai jāatbilst sanitārajām normām, kas definētas ar Padomes 1993. gada 8. februāra Regulu (EEK) Nr. 315/93, ar ko nosaka Kopienas procedūras attiecībā uz piesārņotājiem pārtikā<sup>(3)</sup>. Pārējā labība galvenokārt domāta dzīvnieku barībai, un tai jāatbilst Eiropas Parlamenta un Padomes 2002. gada 7. maija Direktīvai 2002/32/EK par nevē-lamām vielām dzīvnieku barībā<sup>(4)</sup>. Šo normu piemēro-šana jāparedz ar brīdī, kad attiecīgos produktus pārņem saskaņā ar esošo intervences shēmu.

(6) Ar 2. un 5. pantu Padomes Regulā (EEK) Nr. 3492/90, ar ko nosaka faktorus, kuri jāņem vērā gada pārskatos par Eiropas Lauksaimniecības virzības un garantiju fonda Garantiju nodaļas<sup>(5)</sup> finansējumu intervences pasāku-miem valsts rezerves veidā, nosaka atbildības noteikumus. Minētie panti paredz, ka dalībvalstis veic visus vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu to produktu pareizu saglabā-šanu, uz kuriem attiecas Kopienas intervence un ka daudzumus, kas ir sabojājušies normālas glabāšanas gaitā vai pārāk ilgas glabāšanas dēļ, pārskatos ieraksta kā daudzumus, kas atstājuši intervences uzkrājumus tajā datumā, kad zudums vai sabojāšanās konstatēta. Šais pantos precizēts arī tas, ka produktu uzskata par bojātu, ja tas vairs neatbilst kvalitātes prasībām, kas piemērotas tā iepirkšanas brīdī. Tādējādi ar Kopienas budžeta līdz-ekļiem var atlīdzināt vienīgi bojājumus, kas atbilst šiem noteikumiem. Kad dalībvalsts pieņemtais lēmums produktu iegādes laikā ir nepiemērots riska analīzei saskaņā ar Kopienas noteikumiem, tad, ja vēlāk izrādītos, ka produkcija neatbilst minimālajām normām, dalībvalstij pašai jāuzņemas par to atbildība. Šāds lēmums nevarētu nodrošināt produkcijas kvalitāti, un tātad arī produktu saglabāšanos. Tādēļ ir jāprecizē apstākļi, kādos iestājas dalībvalsts atbildība.

(3) Dažas normas piemērojamas no 2006. gada 1. jūlija produktu pirmās pārstrādes gaitā. Lai nodrošinātu, ka pirms minētās dienas pārņemta labība, piegādājot to

(1) OV L 270, 21.10.2003., 78. lpp.

(2) OV L 100, 20.4.2000., 31. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 777/2004 (OV L 123, 27.4.2004., 50. lpp.).

(3) OV L 37, 13.2.1993., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1882/2003 (OV L 284, 31.10.2003., 1. lpp.).

(4) OV L 140, 30.5.2002., 10. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Direktīvu 2005/8/EK (OV L 27, 29.1.2005., 44. lpp.).

(5) OV L 337, 4.12.1990., 3. lpp.

- (7) Lai noteiktu tās labības kvalitāti, ko saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 824/2000 3. pantu piedāvā intervencei, izmanto virkni metožu saistībā ar analizējamajiem kritērijiem. No šīm metodēm Starptautiskā Standartizācijas organizācija pieņēma to, kura saistīta ar Hagberga krišanas skaitļa noteikšanu. Attiecīgo atsauci vajag pielāgot. Tāpat būtu jāprecizē arī attiecīgās metodes, kas analizē piesārņotāju atbilstību normām.
- (8) Skaidrības un precizitātes labad Regulas (EK) Nr. 824/2000 6. pants jāpārstrādā, jo īpaši attiecībā uz minēto noteikumu kārtību. Ņemot vērā riska analīzes principu mikotoksīnu kontrolē, ir pamatoti mikotoksīnu līmeņa noteikšanas analīzes iekļaut piedāvātāja apmaksāto analīžu skaitā.
- (9) Tādēļ attiecīgi jāgroza Regula (EK) Nr. 824/2000.
- (10) Graudaugu pārvaldības komiteja nav sniegusi atzinumu tās priekšsēdētāja noteiktajā termiņā,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

#### 1. pants

Regulu (EK) Nr. 824/2000 groza šādi:

- 1) Panta 1. punkta pirmo daļu aizstāj ar šo:

“Regulas (EK) Nr. 1784/2003 5. panta 2. punktā minētajos termiņos katrs viendabīgas partijas īpašnieks ir tiesīgs to piedāvāt intervences aģentūrai, ja minētajā partijā ir ne mazāk kā 80 tonnu mīksto kviešu, rudzu, miežu, kukurūzas vai sorgo, vai ne mazāk kā 10 tonnu cieto kviešu, kas novākti Kopienas teritorijā.”

- 2) Regulas 2. panta 2. punkta a) un b) apakšpunktu aizstāj ar šādu tekstu:

“Labība ir laba un pienācīgā tirdzniecības kvalitātē, ja tai jebkurā tās attīstības stadijā ir attiecīgai labībai tipiskā krāsa, tai nav neparasta smarža un tajā nav dzīvu kaitēkļu (ieskaitot ērces), ja tā atbilst šīs regulas I pielikumā izklāstītajām obligātajām kvalitātes prasībām, un ja tās piesārņojuma līmenis, ieskaitot radioaktivitāti, nepārsniedz maksimālo pieļaujamo līmeni, ko nosaka Kopienas noteikumi. Tādējādi maksimālais pieļaujamais piesārņotāju līmenis, kuru nedrīkst pārsniegt, ir šāds:

— mīkstajiem kviešiem un cietajiem kviešiem tas ir noteikts, piemērojot Padomes Regulu (EEK) Nr. 315/93 (\*), ietverot tajā Komisijas Regulas (EK) Nr. 466/2001 I pielikuma 2.4. līdz 2.7. punktā noteiktās prasības attiecībā uz *Fusarium* toksīnu līmeni mīkstajiem kviešiem un cietajiem kviešiem (\*\*),

— miežiem, kukurūzai un sorgo tas ir noteikts Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 2002/32/EK (\*\*\*)

Dalībvalstis veic piesārņotāju, ieskaitot radioaktivitātes līmeņu kontroli, balstoties uz riska analīzi, it īpaši ņemot vērā piedāvātāja sniegto informāciju un attiecīgās saistības prasīto normu ievērošanā, it sevišķi attiecībā uz viņa iegūto analīžu rezultātiem. Ja vajadzīgs, kontroles pasākumu biežumu un apjomu nosaka saskaņā ar kārtību, kas izklāstīta Regulas (EK) Nr. 1784/2003 25. pantā, it īpaši ja piesārņotāji ļoti nelabvēlīgi ietekmē tirgus situāciju.

(\*) OV L 37, 13.2.1993., 1 lpp.

(\*\*) OV L 77, 16.3.2001., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 856/2005 (OV L 143, 7.6.2005., 3. lpp.).

(\*\*\*) OV L 140, 30.5.2002., 10. lpp.”.

- 3) Regulas 3. pantu groza šādi:

- a) Tabulas 3.7. punktu aizstāj ar šādu tekstu:

“3.7. ISO 3093:2004 atbilstošu metodi (amilāzes aktivitātes testu), lai noteiktu Hagberga krišanas skaitli”;

- b) pievieno šādu 3.10. punktu:

“3.10. paraugu noņemšanas metodes un analīzes standartmetodes mikotoksīnu līmeņa noteikšanai ir izklāstītas Regulas (EK) Nr. 466/2001 I pielikumā”.

- 4) Regulas 6. pantu aizstāj ar šo:

“6 pants

1. Intervences aģentūra raugās, lai ņemto paraugu fiziskie un tehniskie parametri tiktu analizēti tās uzraudzībā 20 darba dienu laikā pēc standarta paraugu izveidošanas.

2. Piedāvātājs uzņemas segt izmaksas par:

- a) tanīna satura noteikšanu sorgo;
- b) amilāzes aktivitātes (Hagberga) testu;
- c) proteīnu satura noteikšanu cietajos kviešos un mīkstajos kviešos;
- d) Zelenija testu;
- e) testu attiecībā uz derīgumu automatizētai apstrādei;
- f) piesārņotāju analīzi.

3. Ja 1. punktā minētās analīzes parāda, ka piedāvātā labība neatbilst intervencei nepieciešamajām obligātajām kvalitātes prasībām, tad no minētās labības atsakās uz piedāvātāja rēķina. Piedāvātājs uzņemas segt arī visas radušās izmaksas.

4. Strīdus gadījumā intervences aģentūra atkārtoti veic nepieciešamās attiecīgās labības pārbaudes, kuru izmaksas sedz zaudētāja puse.”

5) Regulas 9. pantu groza šādi:

a) c) un d) apakšpunktu aizstāj ar šādu tekstu:

“c) ja šķeltu graudu procentuālais daudzums pārsniedz 3 % cietajiem kviešiem, mīkstajiem kviešiem un miežiem un 4 % – kukurūzai un sorgo, tad par katru papildus procenta desmitdaļu piemēro samazinājumu EUR 0,05 apmērā;

d) ja graudu piemaisījumu procentuālais daudzums pārsniedz 2 % cietajiem kviešiem, 4 % kukurūzai un sorgo, un 5 % mīkstajiem kviešiem un miežiem, tad par katru papildus procenta desmitdaļu piemēro samazinājumu EUR 0,05 apmērā;”

b) punkta f) apakšpunktu aizstāj ar šādu:

“f) ja dažādu piemaisījumu (*Schwarzbesatz*) procentuālais daudzums pārsniedz 0,5 % cietajiem kviešiem un 1 % mīkstajiem kviešiem, miežiem, kukurūzai un sorgo, tad par katru papildus procenta desmitdaļu piemēro samazinājumu EUR 0,1 apmērā.”

6) 10. pantam pievieno šādu 3. punktu:

“3. Ja saskaņā ar šo regulu pārbaudes jāveic balstoties uz riska analīzi tā, kā paredzēts 2. panta 2. punkta otrajā daļā, finansiālās sekas par piesārņotāju maksimālā pieļaujamā līmeņa neievērošanu jāuzņemas dalībvalstij. Dalībvalsts atbildība iestājas, kad piedāvājuma iesniedzējs un uzglabātājs nepilda savas saistības un pienākumus, neskarot tos pasākumus, kādus pati dalībvalsts veic pret tiem.

Taču ohratoksīna A un aflatoksīna gadījumā, ja attiecīgā dalībvalsts var pārliecinoši pierādīt Komisijai, ka ir tikušas ievērotas gan ieviešanas normas, gan arī normālas uzglabāšanas noteikumi, kā arī citas obligātas uzglabātāja saistības, finansiālos zaudējumus sedz no Kopienas budžeta.”

7) Regulas I pielikuma aili “rudzi” svītro.

8) II pielikumu groza šādi:

a) 1.2. a) punkta pirmo daļu aizstāj ar šo:

“graudi, kurus pēc tam, kad no parauga izņemtas visas pārējās šajā pielikumā minētās sastāvdaļas, var izsijāt caur sietu ar šāda izmēra caurumiem: 2,0 mm mīkstajiem kviešiem, 1,9 mm cietajiem kviešiem, 2,2 mm miežiem.”;

b) 2.3. punktu svītro.

9) Regulas III pielikuma 1. punktu groza šādi:

a) pirmo daļu aizstāj ar šādu tekstu:

“Mīkstajiem kviešiem, cietajiem kviešiem un miežiem vidēji 250 g smagu paraugu izsijā caur diviem sietiem, caur katru sietu sijājot 30 sekundes, no kuriem viens ir ar 3,5 mm lieliem gariem caurumiem, bet otrs – ar 1,0 mm lieliem gariem caurumiem.”;

b) septīto daļu aizstāj ar šādu tekstu:

“Daļas paraugu pusminūti sijā sietā ar 2,0 mm lieliem gariem caurumiem – attiecībā uz mīkstajiem kviešiem, 1,9 mm lieliem gariem caurumiem – attiecībā uz cietajiem kviešiem, 2,2 mm lieliem gariem caurumiem – attiecībā uz miežiem. Sastāvdaļas, ko var izsijāt caur šo sietu, uzskata par šķeltiem graudiem. Sala bojātie graudi un nenogatavojušies zaļie graudi pieder pie “sažuvušo graudu” grupas.”

10) Regulas IV pielikuma 2. zemspītras piezīmes otro daļu aizstāj ar šo:

“Ventilācijai jābūt tādai, lai, divas stundas kaltējot sīkgraudu labību (mīkstos kviešus, cietos kviešus, miežus un sorgo) un četras stundas kaltējot kukurūzu, maksimāla karsēšanas kameras piepildījuma gadījumā ar visiem analizējamiem putraimu vai, attiecīgi, kukurūzas paraugiem iegūtie rezultāti no rezultātiem, kas iegūti trīs stundas kaltējot sīkgraudu labību un piecas stundas kaltējot kukurūzu, atšķirtos mazāk nekā par 0,15 %”.

2. pants

Šī regula stājas spēkā septītajā dienā pēc publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Tomēr 2. punktā noteiktās normas attiecībā uz *Fusarium* toksīniem, kā arī piesārņotāju līmeņa pārbaudes metodi jāpiemēro vienīgi labībai, kas novākta un pārņemta sākot no 2005./2006. tirdzniecības gada.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2005. gada 6. jūlijā

*Komisijas vārdā —*  
*Komisijas locekle*  
Mariann FISCHER BOEL

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1069/2005****(2005. gada 6. jūlijs),****ar kuru groza ar Regulu (EK) Nr. 1011/2005 noteiktās reprezentatīvās cenas un papildu ievadmaksas  
nodokļus atsevišķiem cukura nozares produktiem 2005./2006. saimnieciskajā gadā**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2001. gada 19. jūnija Regulu (EK) Nr. 1260/2001 par cukura nozares tirgus kopējo organizāciju <sup>(1)</sup>,ņemot vērā Komisijas 1995. gada 23. jūnija Regulu (EK) Nr. 1423/95, ar ko nosaka cukura nozares produktu, izņemot melases <sup>(2)</sup>, importa kārtību, un jo īpaši tās 1. panta 2. punkta otrās daļas otro teikumu un 3. panta 1. punktu,

tā kā:

(1) Reprezentatīvās cenas un papildu ievadmaksas nodokļi, kas 2005./2006. saimnieciskajā gadā piemērojami

baltajam cukuram, jēlcukuram un atsevišķu veidu sīrupam, tika noteikti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1011/2005 <sup>(3)</sup>.

(2) Saskaņā ar datiem, kas patlaban ir Komisijas rīcībā, pašreiz spēkā esošās summas ir jāgroza atbilstīgi Regulā (EK) Nr. 1423/95 norādītajiem noteikumiem un kārtībai,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Ar Regulu (EK) Nr. 1011/2005 noteiktās reprezentatīvās cenas un papildu ievadmaksas nodokļi, kas piemērojami Regulas (EK) Nr. 1423/95 1. pantā minētajiem produktiem 2005./2006. saimnieciskajā gadā, ir grozīti un sniegti pielikumā.

*2. pants*

Šī regula stājas spēkā 2005. gada 7. jūlijā.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2005. gada 6. jūlijā

*Komisijas vārdā —**lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

<sup>(1)</sup> OV L 178, 30.6.2001., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 39/2004 (OV L 6, 10.1.2004., 16. lpp.).

<sup>(2)</sup> OV L 141, 24.6.1995., 16. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 624/98 (OV L 85, 20.3.1998., 5. lpp.).

<sup>(3)</sup> OV L 170, 1.7.2005., 35. lpp.

## PIELIKUMS

**Grozītās reprezentatīvās cenas un papildu ievedmaksas nodokļi, kas no 2005. gada 7. jūlija piemērojami baltajam cukuram, jēlcukuram un KN koda 1702 90 99 produktiem**

(EUR)

KN kods	Reprezentatīvā cena par attiecīgā produkta 100 tīrsvara kilogramiem	Papildu ievedmaksas nodoklis par attiecīgā produkta 100 tīrsvara kilogramiem
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	21,64	5,48
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	21,64	10,80
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	21,64	5,29
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	21,64	10,28
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	26,12	12,17
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	26,12	7,65
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	26,12	7,65
1702 90 99 <sup>(3)</sup>	0,26	0,39

<sup>(1)</sup> Standarta kvalitātei, kas noteikta Padomes Regulas (EK) Nr. 1260/2001 I pielikuma II punktā (OV L 178, 30.6.2001., 1. lpp.).

<sup>(2)</sup> Standarta kvalitātei, kas noteikta Regulas (EK) Nr. 1260/2001 I pielikuma I punktā.

<sup>(3)</sup> Aprēķins uz 1 % saharozes saturu.



**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1070/2005**  
**(2005. gada 6. jūlijs),**  
**ar ko nosaka neattīrītas kokvilnas cenu pasaules tirgū**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā 4. protokolu par kokvilnu, kas ir pievienots Grieķijas pievienošanās aktam, kura jaunākie grozījumi ir izdarīti ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1050/2001 <sup>(1)</sup>,

ņemot vērā Padomes 2001. gada 22. maija Regulu (EK) Nr. 1051/2001 par palīdzību kokvilnas ražošanai <sup>(2)</sup>, un jo īpaši tās 4. pantu,

tā kā:

- (1) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1051/2001 4. pantu neattīrītas kokvilnas cenu pasaules tirgū nosaka periodiski, atbilstīgi pasaules tirgū reģistrētajām attīrītās kokvilnas cenām un ņemot vērā vēsturisko attiecību starp neattīrītas kokvilnas reģistrēto cenu un attīrītās kokvilnas aprēķināto cenu. Šo vēsturisko attiecību nosaka 2. panta 2. punkts Komisijas 2001. gada 2. augusta Regulā (EK) Nr. 1591/2001 <sup>(3)</sup>, ar ko grozījumus kokvilnas atbalsta shēmas piemērošanā. Gadījumos, kad cenu pasaules tirgū nav iespējams noteikt šādi, cenu nosaka, pamatojoties uz pēdējo noteikto cenu.
- (2) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1051/2001 5. pantu neattīrītas kokvilnas cenu pasaules tirgū nosaka ražojumam ar

noteiktām īpašībām un ņemot vērā visizdevīgākos piedāvājumus un kotācijas pasaules tirgū no tā, ko uzskata par raksturīgu reālajām tirgus tendencēm. Šādā nolūkā ir jāaprēķina vienā vai vairākās Eiropas biržās reģistrētais vidējais piedāvājums un kotācija produktam, kas ir piegādāts CIF Kopienas ostā un nāk no dažādām piegādātājvalstīm, kuras uzskata par svarīgākajām starptautiskajā tirdzniecībā. Tomēr ir paredzēta iespēja mainīt kritērijus attīrītās kokvilnas cenas noteikšanai pasaules tirgū, lai atspoguļotu atšķirības, ko rada piegādātā ražojuma kvalitāte un attiecīgie piedāvājumi un kotācijas. Šī iespēja ir izklāstīta Regulas (EK) Nr. 1591/2001 3. panta 2. punktā.

- (3) Iepriekšminēto kritēriju pielietošana ļauj noteikt neattīrītas kokvilnas cenu pasaules tirgū atbilstīgi zemāk norādītajam līmenim,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Regulas (EK) Nr. 1051/2001 4. pantā minētās neattīrītas kokvilnas cena pasaules tirgū tiek noteikta 23,984 EUR/100 kg.

*2. pants*

Šī regula stājas spēkā 2005. gada 7. jūlijā.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2005. gada 6. jūlijā

Komisijas vārdā —  
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ

<sup>(1)</sup> OV L 148, 1.6.2001., 1. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 148, 1.6.2001., 3. lpp.

<sup>(3)</sup> OV L 210, 3.8.2001., 10. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1486/2002 (OV L 223, 20.8.2002., 3. lpp.).

## II

(Tiesību akti, kuru publicēšana nav obligāta)

## KOMISIJA

## KOMISIJAS LĒMUMS

(2005. gada 4. jūlijs)

par trizamāta neiekļaušanu I pielikumā Padomes Direktīvā 91/414/EEK un atļauju atsaukšanu augu aizsardzības līdzekļiem, kuri satur šo darbīgo vielu

(izziņots ar dokumenta numuru K(2005) 1960)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2005/487/EK)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1991. gada 15. jūlija Direktīvu 91/414/EEK par augu aizsardzības līdzekļu laišanu tirgū<sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 8. panta 2. punkta ceturto daļu,

tā kā:

(1) Direktīvas 91/414/EEK 8. panta 2. punktā noteikts, ka 12 gadu laikā pēc šīs direktīvas izziņošanas dalībvalsts var atļaut tādu augu aizsardzības līdzekļu laišanu tirgū, kuri satur I pielikumā neiekļautas darbīgās vielas, kas jau ir pieejamas tirgū divus gadus pēc šīs direktīvas izziņošanas datuma.

(2) Ar Komisijas Regulām (EK) Nr. 451/2000<sup>(2)</sup> un (EK) Nr. 703/2001<sup>(3)</sup> paredz sīki izstrādātus noteikumus par to, kā īstenot Padomes Direktīvas 91/414/EEK 8. panta 2. punktā minētās darba programmas otro posmu. Iesniedzējs 2004. gada 7. jūlijā attiecībā uz darbīgo vielu trizamātu paziņoja Komisijai, ka vairs nevēlas panākt šīs vielas iekļaušanu I pielikumā Direktīvā 91/414/EEK. Tādēļ šo darbīgo vielu nav jāiekļauj direktīvas pielikumā, un dalībvalstīm jāatsauc visas atļaujas augu aizsardzības līdzekļiem, kuri satur trizamātu.

(3) Jāpiešķir papildperiods esošo krājumu pārdošanai, glabāšanai, laišanai tirgū un izmantošanai, lai šos krājumus varētu izmantot vēl vienā augšanas periodā.

(4) Šajā lēmumā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Pastāvīgās pārtikas aprites un dzīvnieku veselības komitejas atziņumu,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

## 1. pants

Trizamātu neiekļauj kā darbīgo vielu I pielikumā Direktīvā 91/414/EEK.

## 2. pants

Dalībvalstis nodrošina, ka:

1) atļaujas augu aizsardzības līdzekļiem, kuri satur trizamātu, atsauc 2006/01/04;

2) atļaujas augu aizsardzības līdzekļiem, kuri satur trizamātu, netiek piešķirtas vai atjaunotas pēc publicēšanas datuma.

## 3. pants

Ikviena papildperiods, ko dalībvalsts piešķirusi saskaņā ar Direktīvas 91/414/EEK 4. panta 6. punktu esošo krājumu pārdošanai, glabāšanai, laišanai tirgū un izmantošanai, ir pēc iespējas īsāks un beidzas vēlākais 2007. gada 4. janvārī.

<sup>(1)</sup> OV L 230, 19.8.1991., 1. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Direktīvu 2005/34/EK (OV L 125, 18.5.2005., 5. lpp.).

<sup>(2)</sup> OV L 55, 29.2.2000., 25. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1044/2003 (OV L 151, 19.6.2003., 32. lpp.).

<sup>(3)</sup> OV L 98, 7.4.2001., 6. lpp.

*4. pants*

Šis lēmums ir adresēts dalībvalstīm.

Briselē, 2005. gada 4. jūlijā

*Komisijas vārdā —*  
*Komisijas loceklis*  
Markos KYPRIANOU

---